



VSA Series Active Speaker 12" & 15"

Ref. nr.: 170.364; 170.366



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If this product have a built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the product for a long period of time. Otherwise the battery may be permanently damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Carefully unpack the box upon receipt. Check the contents to ensure that all parts are present and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packaging material if any parts appear damaged from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packaging materials. If the product must be returned, it is important that the product is returned in the original factory box and packaging.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

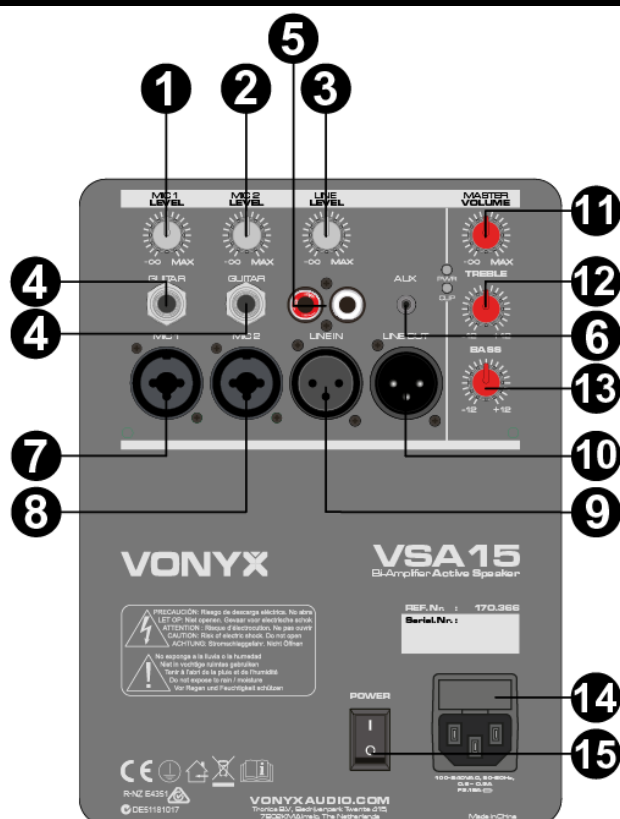
The label on the back/under side of the product indicates the mains voltage to which it must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this. Any other voltage than the one indicated may cause irreparable damage to the unit. The unit must also be connected directly to the mains voltage and no dimmer or adjustable power supply may be used.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

REAR PANEL

- 1. MIC 1 VOLUME LEVEL**
Controls the microphone input volume
- 2. MIC 2 VOLUME LEVEL**
Controls microphone input volume
- 3. LINE VOLUME LEVEL**
Controls the line input volume
- 4. GUITAR**
Two 6.3mm jack inputs for connecting guitars
- 5. RCA LINE IN**
RCA connectors for line signal input
- 6. AUX IN**
Auxiliary 3.5mm input connector
- 7. MIC 1 IN**
This connector can either take a 6.3mm Jack balanced or an XLR balanced cabled microphone
- 8. MIC 2 IN**
This connector can either take a 6.3mm Jack balanced or an XLR balanced cabled microphone
- 9. XLR LINE IN**
XLR connector for line signal input
- 10. XLR LINE OUT**
XLR connector for line signal output
- 11. MASTER VOLUME**
This knob controls the master volume
- 12. TREBLE CONTROL**
Adjust the high frequencies of the corresponding channel
- 13. BASS CONTROL**
Adjust the low frequencies of the corresponding channel
- 14. AC IN AND FUSE HOLDER**
Socket for plugging in the supplied power cord (top). For instructions on how to change the fuse (bottom), see "REPLACING THE FUSE"
- 15. POWER SWITCH**
Turn the device ON or OFF

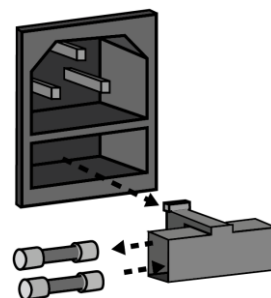


REPLACING THE FUSE

If the fuse is defective, replace the fuse with a fuse of the same type and value. Before replacing the fuse, unplug mains lead.

Procedure:

- Step 1: Open the fuse holder on the rear panel with a fitting screwdriver.
- Step 2: Remove the old fuse from the fuse holder.
- Step 3: Install the new fuse in the fuse holder.
- Step 4: Replace the fuse holder in the housing.



NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Indien dit apparaat beschikt over een loodaccu, dient deze tenminste elke 3 maanden opgeladen te worden indien deze voor een langere periode niet wordt gebruikt anders bestaat de kans dat de accu permanent beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze markering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Pak na ontvangst de doos zorgvuldig uit. Controleer of alle onderdelen aanwezig- en in goede staat ontvangen zijn. Bij transportschade of bij het ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Schakel het apparaat niet onmiddellijk in als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport). De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat eerst op kamertemperatuur komt alvorens het aan te sluiten.

AANSLUITSPANNING

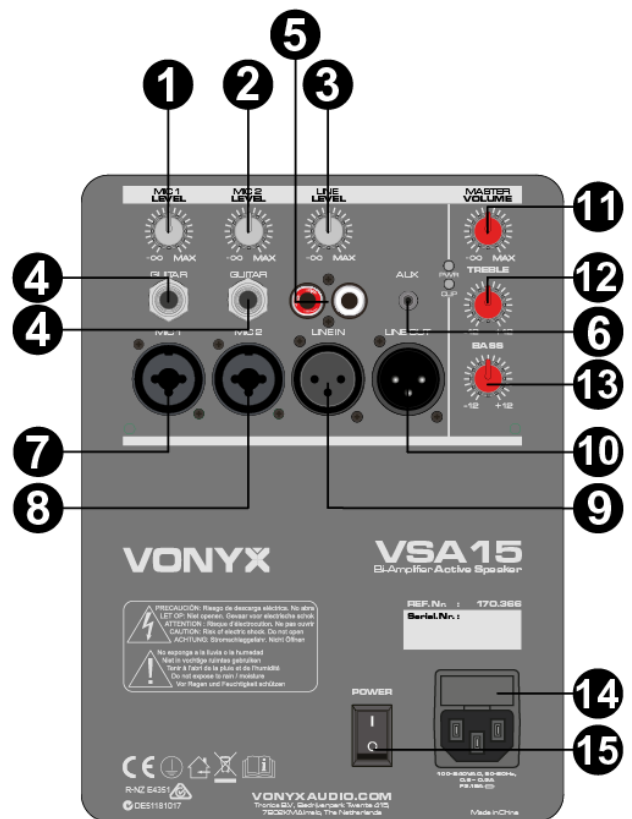
Op het label aan de achterzijde/onderzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt. Bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

BEDIENPANEEL

- 1. MIC 1 VOLUME**
Regelt het volume van microfoon-ingang 1
- 2. MIC 2 VOLUME**
Regelt het volume van microfoon-ingang 2
- 3. LINE VOLUME**
Regelt het volume van de lijn-ingang
- 4. GUITAR**
Twee 6.3mm jack ingangen voor het aansluiten van gitaren
- 5. RCA LINE INANG**
RCA lijn-ingang
- 6. AUX INANG**
3.5mm jack AUX ingang
- 7. MIC 1 INANG**
Op deze connector kan een 6,3mm Jack gebalanceerde of een XLR gebalanceerde bekabelde microfoon aangesloten worden
- 8. MIC 2 INANG**
Op deze connector kan een 6,3mm Jack gebalanceerde of een XLR gebalanceerde bekabelde microfoon aangesloten worden
- 9. XLR LINE INANG**
XLR ingang voor lijnsignaal
- 10. XLR LINE UITGANG**
XLR uitgang voor lijnsignaal
- 11. HOOFDVOLUME**
Deze knop regelt het hoofdvolume
- 12. TREBLE CONTROLE**
Pas de hoge frequenties aan
- 13. BASS CONTROLE**
Pas de lage frequenties aan
- 14. NETENTREE EN ZEKERING**
Aansluiting voor het aansluiten van het meegeleverde netsnoer (boven). Voor instructies voor het vervangen van de zekering (onder), zie "VERVANGEN ZEKERING"
- 15. AAN/UIT SCHAKELAAR**
Zet het apparaat aan of uit

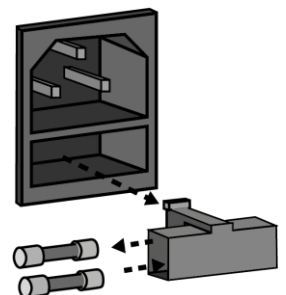


VERVANGEN ZEKERING

Indien de zekering defect is, dient u de zekering te vervangen door een zekering van hetzelfde type en waarde. Voor het vervangen van de zekering, schakel eerst de stroom uit en volg de onderstaande stappen.

Procedure:

- Stap 1: Open de zekeringhouder op het achter paneel met een passende platte schroevendraaier.
- Stap 2: Verwijder de oude zekering uit de zekeringhouder.
- Stap 3: Installeer de nieuwe zekering in de zekeringhouder.
- Stap 4: Plaats de zekeringhouder in de behuizing.



DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
 - Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
 - Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
 - Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
 - Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
 - Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
 - Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
 - Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
 - Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
 - Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
 - Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
 - Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
 - Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
 - Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
 - Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
 - Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
 - Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
 - Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
 - Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
 - Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
 - Wenn dieses Gerät eine Blei-Säure-Batterie hat, soll dies jede 3 Monate zumindest wieder aufgeladen werden, wenn es nicht für eine längere Zeit nicht benutzt wird, sonst ist es möglich, dass die Batterie dauerhaft beschädigt.
 - Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
 - Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
 - Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
 - Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
 - Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
 - In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange ausgeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

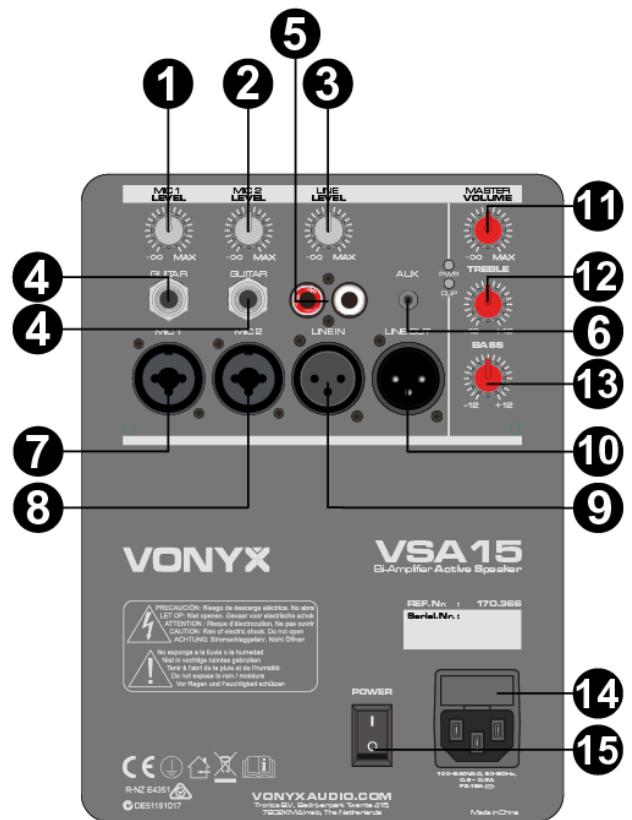
Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

BEDIENFELD

1. **MIC 1 VOLUMEN**
Einstellen der Lautstärke des MIC 1-Kanals
2. **MIC 2 VOLUMEN**
Einstellen der Lautstärke des MIC 2-Kanals
3. **LINE VOLUMEN**
Einstellen der Lautstärke des LINE-Kanals
4. **GITARRE**
Zwei 6,3 mm Klinkeneingänge zum Anschluss von Gitarren
5. **RCA LINIEN EINGANG**
Cinch (RCA) Linien-Eingang
6. **AUX EINGANG**
3,5 mm Klinke AUX-Eingang
7. **MIC 1 EINGANG**
An diesen Anschluss kann ein 6,3 mm balanciertes oder XLR-symmetrisches kabelgebundenes Mikrofon angeschlossen werden
8. **MIC 2 EINGANG**
An diesen Anschluss kann ein 6,3 mm balanciertes oder XLR-symmetrisches kabelgebundenes Mikrofon angeschlossen werden
9. **XLR LINE EINGANG**
XLR-Eingang für Line-Signal
10. **XLR LINE AUSGANG**
XLR-Ausgang für Line-Signal
11. **HAUPTLAUTSTÄRKE**
Mit diesem Drehknopf wird die Hauptlautstärke eingestellt
12. **TREBLE KONTROLLE**
Einstellen die hohen Frequenzen
13. **BASS KONTROLLE**
Einstellen der tiefen Frequenzen
14. **AC EINGANG UND SICHERUNG**
Um das mitgelieferte Netzkabel anzuschließen (oben). Anweisungen zum Austausch der Sicherung (unten) finden Sie unter "SICHERUNGSWECHSEL"
15. **EIN/AUS-SCHALTER**
Schalten Sie das Gerät ein oder aus



SICHERUNGSWECHSEL

Wenn die Feinsicherung des Gerätes defekt ist, darf diese nur durch eine Sicherung gleichen Typs ersetzt werden. Vor dem Sicherungswechsel ist das Gerät allpolig von der Netzspannung zu trennen (Netzsteckerziehen).

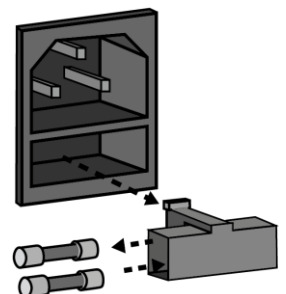
Vorgehensweise:

Schritt 1: Öffnen Sie den Sicherungshalter an der Geräterückseite mit einem passenden Schraubendreher.

Schritt 2: Entfernen Sie die defekte Sicherung aus dem Sicherungshalter.

Schritt 3: Setzen Sie die neue Sicherung in den Sicherungshalter ein.

Schritt 4: Setzen Sie den Sicherungshalter wieder im Gehäuse ein.



Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Si este producto incorpora una batería recargable con base ácida, por favor recargue batería cada 3 meses si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. En caso contrario la batería podría dañarse.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

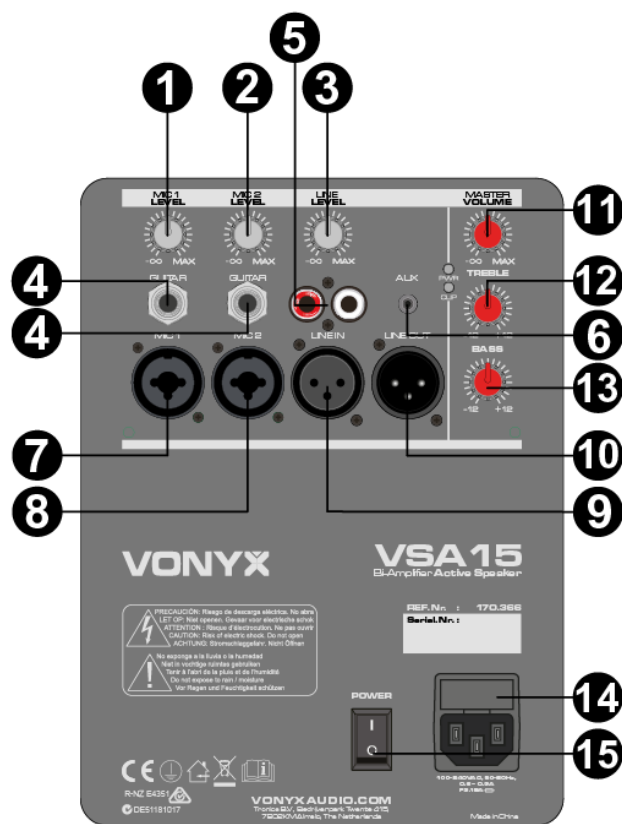
En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El producto también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

PANEL DE CONTROL

- 1. NIVEL DE MIC 1**
Controla el volumen de entrada del micrófono
- 2. NIVEL DE MIC 2**
Controla el volumen de entrada del micrófono
- 3. NIVEL DE LÍNEA**
Controla el volumen de entrada de línea
- 4. ENTRADAS GUITARRA**
Dos entradas de jack de 6,3 mm para conectar guitarras
- 5. ENTRADA DE LÍNEA RCA**
Conectores RCA para entrada de señal de línea
- 6. ENTRADA AUX**
Conector de entrada auxiliar de 3,5 mm
- 7. ENTRADA MIC 1**
Este conector puede tener un jack de 6.3mm balanceado o un micrófono con cable balanceado XLR
- 8. ENTRADA MIC 2**
Este conector puede tener un jack de 6.3mm balanceado o un micrófono con cable balanceado XLR
- 9. ENTRADA DE LÍNEA XLR**
Conector XLR para entrada de señal de línea
- 10. SALIDA DE LÍNEA XLR**
Conector XLR para salida de señal de línea
- 11. MASTER VOLUME**
Esta perilla controla el volumen
- 12. CONTROL DE TREBLE**
Ajuste las frecuencias altas del canal correspondiente
- 13. CONTROL DE BASS**
Ajuste las frecuencias bajas del canal correspondiente
- 14. AC IN Y FUSIBLES**
Enchufe para enchufar el cable de alimentación suministrado (arriba). Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar el fusible (abajo), consulte "CAMBIANDO EL FUSIBLE"
- 15. INTERRUPTOR POWER**
Encienda o apague el dispositivo

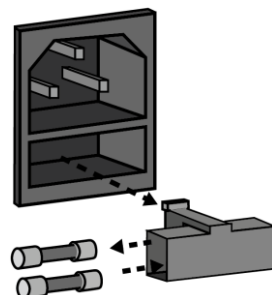


CAMBIANDO EL FUSIBLE

Si el fusible está defectuoso, reemplace el fusible por un fusible del mismo tipo y valor. Antes de sustituir el fusible, desconectar de la corriente.

Procedimiento:

- Paso 1: Abra el portafusibles del panel trasero con un destornillador adecuado.
- Paso 2: Retire el fusible viejo del portafusibles.
- Paso 3: Instale el fusible nuevo en el portafusibles.
- Paso 4: Vuelva a colocar el portafusibles en la caja.



FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Si le produit comprend un accumulateur intégré plomb-acide, rechargez l'accumulateur tous les 3 mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil. Sinon, l'accumulateur pourrait être endommagé de manière permanente.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DEBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

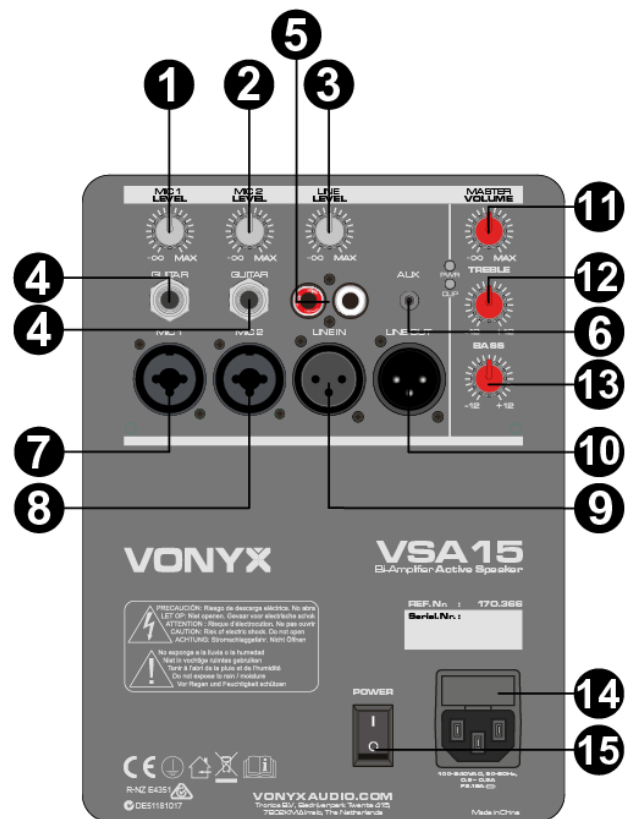
Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

FACE ARRIERE

1. **CONTRÔLE DU NIVEAU DE SORTIE MIC 1**
Régler le volume du canal MIC 1
2. **CONTRÔLE DU NIVEAU DE SORTIE MIC 2**
Régler le volume du canal MIC 2
3. **CONTRÔLE DU NIVEAU DE SORTIE LINE**
Régler le volume du canal LINE
4. **GUIWARE**
Deux entrées jack 6,3 mm pour connecter les guitares
5. **ENTRÉE LIGNE RCA**
Connecteurs RCA pour entrer de signal de ligne
6. **ENTRÉE AUX**
Connecteur d'entrée auxiliaire 3,5 mm
7. **ENTRÉE MIC 1**
Ce connecteur peut recevoir soit un microphone Jack 6.3mm symétrique, soit un microphone XLR symétrique câblé
8. **ENTRÉE MIC 2**
Ce connecteur peut recevoir soit un microphone Jack 6.3mm symétrique, soit un microphone XLR symétrique câblé
9. **ENTRÉE LIGNE XLR**
Connecteur XLR pour l'entrée du signal de ligne
10. **SORTIE LIGNE XLR**
Connecteur XLR pour sortie signal ligne
11. **RÉGLAGE VOLUME MASTER**
Réglage du volume général entre niveau minimal et niveau maximal
12. **CONTRÔLE TREBLE**
Ajuster les hautes fréquences du canal correspondant
13. **CONTRÔLE BASS**
Régler les basses fréquences du canal correspondant
14. **AC IN ET FUSIBLE**
Prise pour brancher le cordon d'alimentation fourni (en haut).
Pour savoir comment changer le fusible (en bas), voir "REEMPLACEMENT DU FUSIBLE"
15. **INTERRUPTEUR POWER**
Allumer ou éteindre l'appareil

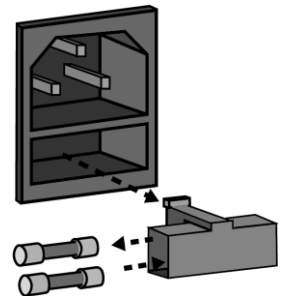


REEMPLACEMENT DU FUSIBLE

Si le fusible est défectueux, il faut le remplacer par un fusible de même type et de même valeur. Avant de le remplacer, veillez à débrancher l'appareil.

Procédure:

- Etape 1: Ouvrez le porte-fusible sur le panneau arrière avec un petit tournevis.
- Etape 2: Retirez l'ancien fusible.
- Etape 3: Placez le nouveau fusible dans le porte-fusible.
- Etape 4: Remettez le porte-fusible dans le boîtier.



Gratulujemy zakupu urządzenia marki Vonyx. Proszę o przeczytanie instrukcji przed użyciem urządzenia, aby jak najlepiej móc wykorzystać jego możliwości.

Przeczytaj tę instrukcję przed pierwszym użyciem urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby nie utracić gwarancji. Zwróć uwagę na wszystkie ostrzeżenia, aby uniknąć pożaru lub/ oraz porażenia prądem. Naprawy mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany serwis. Zatrzymaj tę instrukcję na wypadek potrzeby w przyszłości.

- Przed użyciem skonsultuj się ze specjalistą. Podczas pierwszego użycia urządzenie może wydzielić specyficzny zapach. To zupełnie normalne, zniknie po chwili.
- Urządzenie posiada podzespoły przewodzące prąd. Nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie umieszczaj metalowych obiektów ani płynów w urządzeniu. Może to spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Nie umieszczaj w pobliżu takich źródeł ciepła jak grzejnik itd. Nie umieszczaj urządzenia na wibrującej powierzchni. Nie zasłaniaj kanałów wentylacyjnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy.
- Pamiętaj, aby nie uszkodzić przewodu zasilającego. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka zawsze ciągnij za wtyczkę, nie za kabel.
- Nie wtykaj kabla mając mokre dłonie.
- Jeśli wtyczka lub/ oraz kabel zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez wykwalifikowaną osobę.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone na tyle, że widoczne są części wewnętrzne, nie podłączaj sprzętu do gniazdka, ani go nie uruchamiaj. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie podłączaj urządzenia do opornika bądź dimmera.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych ani na wilgoć.
- Sprzęt może być naprawiany tylko w autoryzowanym serwisie.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego źródła zasilania (220-240Vac/50Hz) z bezpiecznikiem 10-16A.
- Podczas burzy lub w sytuacjach, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka. Zasada brzmi: odłącz sprzęt od gniazdka, gdy go nie używasz.
- Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, może wystąpić kondensacja. Pozwól na to, aby sprzęt osiągnął temperaturę pokojową. Nigdy nie używaj w wilgotnych pomieszczeniach, bądź z zewnątrz.
- Podczas użytkowania znacznie wzrasta temperatura obudowy. Nie dotykaj jej w czasie pracy, bądź natychmiast po wyłączeniu urządzenia.
- Aby uniknąć wypadków w pracy, wykonuj polecenia zawarte w tej instrukcji.
- Zabezpiecz urządzenie dodatkowym łańcuchem bezpieczeństwa. Używaj wysokiej jakości haków. Upewnij się, że nikt nie stoi w pobliżu okolicy montażu. Montuj sprzęt w odległości co najmniej 50cm od materiałów łatwopalnych i zachowuj co najmniej 1m wolnej przestrzeni z każdej strony, aby zapewnić odpowiednie chłodzenie
- Urządzenie posiada diody LED wysokiej mocy. Nie patrz bezpośrednio na diody, aby nie uszkodzić wzroku.
- Nie włączaj i wyłączaj urządzenia co chwilę. Skraca to jego żywotność.
- Trzymaj z dala od dzieci. Nie zostawiaj sprzętu bez opieki.
- Nie używaj spray'ów do czyszczenia przełączników. To powoduje osiadanie się kurzu oraz tłuszczu. W przypadku usterki zasięgnij rady u specjalisty. Obsługuj urządzenie mając czyste ręce.
- Nie naciskaj przycisków z zbyt dużą siłą.
- Jeśli urządzenie upadnie, przed kolejnym włączeniem zawsze musi być sprawdzone przez wykwalifikowanego technika.
- Nie używaj chemikaliów do czyszczenia obudowy. Niszczą one lakier. Dokonuj czyszczenia za pomocą suchej szmatki.
- Trzymaj z dala od innej elektroniki, która może spowodować zakłócenia.
- Urządzenie posiada wbudowany akumulator kwasowo-ołowiowy. Pamiętaj, aby wykonać cykl rozładowania/naładowania co 3 miesiące, jeśli nie zamierzasz go używać przez dłuższy czas. W innym przypadku akumulator może ulec uszkodzeniu.
- Podczas serwisu używaj tylko oryginalnych części. W innym przypadku może nastąpić poważne uszkodzenie sprzętu, lub niebezpieczne promieniowanie.
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem kabla zasilającego. Odłącz wszystkie kable przed przeniesieniem sprzętu.
- Upewnij się, że nikt nie uszkodzi kabla zasilającego. Sprawdź przed każdym użyciem, czy kabel zasilający nie nosi znamion uszkodzenia.
- Urządzenie może pracować przy napięciu 220-240Vac/50Hz. Jeśli podróżujesz ze sprzętem, sprawdź, czy możesz je bezpiecznie podłączyć do prądu.
- Zachowaj oryginalny karton, aby móc transportować urządzenie w bezpiecznych warunkach.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika na wysokie napięcie, które jest obecne w środku obudowy urządzenia. Napięcie jest wystarczające, aby porazić użytkownika.



Ten znak zwraca uwagę użytkownika do ważnych informacji, które znajdują się w instrukcji. Informacje te powinny być przeczytane oraz uwzględnione w codziennym użytkowaniu

Urządzenie posiada certyfikat CE. **Nie wolno** wprowadzać żadnych zmian w urządzeniu. Każda modyfikacja sprzętu spowoduje utratę certyfikatu CE oraz gwarancji!

UWAGA: Urządzenie może funkcjonować w pomieszczeniach o temperaturze pomiędzy 5°C/41°F oraz 35°C/95°F.



WAŻNA INFORMACJA: Urządzenia elektryczne muszą być składowane w miejscach do tego przeznaczonych. Sprawdź, gdzie w Twojej okolicy znajduje się najbliższe centrum recyklingu. Specyfikacja techniczna poszczególnych urządzeń może się nieznacznie różnić. Specyfikacja może ulec zmian bez powiadomień.

Nie próbuj dokonywać żadnych napraw samodzielnie, to spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem sprzętu, niezgodnie z instrukcją. Vonyx nie jest odpowiedzialny za uszczerbek na zdrowiu oraz kontuzje spowodowane niestosowaniem się do zaleceń bezpieczeństwa. Dotyczy to wszelakich uszkodzeń.

INSTRUKCJA ROZPAKOWYWANIA

OSTRZEŻENIE! Natychmiast po odbiorze urządzenia, ostrożnie otwórz karton ochronny, oraz sprawdź zawartość i stan techniczny przedmiotu. Niezwłocznie powiadom kuriera oraz zachowaj opakowanie zewnętrzne do kontroli, jeśli jakkolwiek element zawartości wygląda na zniszczony w transporcie lub nosi objawy złego traktowania paczki. W takim wypadku należy niezwłocznie odesłać sprzęt do producenta. Sprzęt należy wysłać w oryginalnym opakowaniu.

Jeśli urządzenie było wystawione na działanie niskich temperatur (np. podczas transportu), nie uruchamiaj go od razu. Powstałe zjawisko kondensacji wody może uszkodzić urządzenie. Pozostaw urządzenie wyłączone, dopóki nie osiągnie temperatury pokojowej.

ZASILANIE

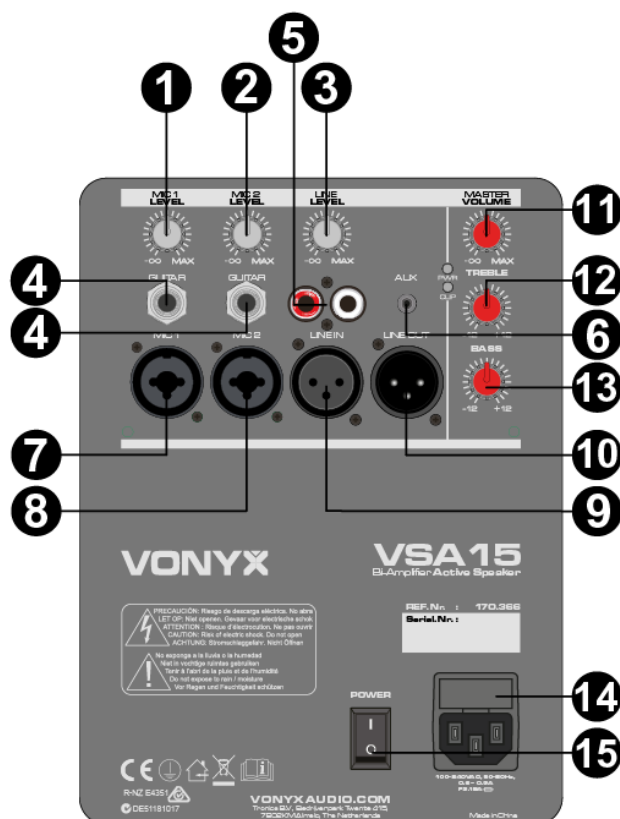
Na naklejce z tyłu urządzenia znajduje się oznaczenie dotyczące rodzaju zasilania. Sprawdź, czy napięcie w gniazdku zgadza się z wymaganym przez producenta. Złe napięcie może spowodować nienaprawialne uszkodzenie urządzenia.



Zawsze podłączaj urządzenie do zabezpieczonego obwodu elektrycznego (za pomocą bezpiecznika lub wyłącznika instalacyjnego). Upewnij się, że urządzenie jest uziemione, aby uniknąć pożaru lub śmiertelnego porażenia prądem.

STEROWANIE

- 1. STEROWANIE POZIOMEM MIC 1**
Dostosuj głośność kanału MIC 1
- 2. STEROWANIE POZIOMEM MIC 2**
Dostosuj głośność kanału MIC 2
- 3. STEROWANIE POZIOMEM LINE**
Dostosuj głośność kanału LINE
- 4. GITARY**
Dwa wejścia typu jack 6,3 mm do podłączenia gitary
- 5. WEJŚCIE RCA LINIA**
Gniazdo wejściowe i RCA do podłączania urządzeń audio z wyjściem liniowym
- 6. WEJŚCIE AUX**
Pomocnicze złącze wejściowe 3,5 mm
- 7. WEJŚCIE MIC 1**
Złącze to może być wyposażone w zbalansowany mikrofon Jack 6,3 mm lub zbalansowany mikrofon kablowy XLR
- 8. WEJŚCIE MIC 2**
Złącze to może być wyposażone w zbalansowany mikrofon Jack 6,3 mm lub zbalansowany mikrofon kablowy XLR
- 9. WEJŚCIE XLR LINIA**
Złącze XLR dla wejścia sygnału liniowego
- 10. WYJŚCIE XLR LINIA**
Złącze XLR dla wyjścia sygnału liniowego
- 11. POKRĘTŁO GŁOŚNOŚCI**
To pokrętko kontroluje głośność ogólną
- 12. WYSOKIE TONY**
Dostosuj wysokie częstotliwości odpowiedniego kanału
- 13. NISKIE TONY**
Dostosuj niskie częstotliwości odpowiedniego kanału
- 14. AC IN I UCHWYT BEZPIECZNIKA**
Gniazdo do podłączenia dostarczonego przewodu zasilającego
Aby uzyskać instrukcje dotyczące zmiany bezpiecznika patrz „WYMIANA BEZPIECZNIKA”
- 15. PRZYCIŚK ZASILANIA**
Włącz lub wyłącz



WYMIANA BEZPIECZNIKA

Jeśli bezpiecznik jest niesprawny, wymień go na nowy egzemplarz tego samego typu i wartości. Przed wymianą bezpiecznika wyciągnij kabel zasilający z gniazda.

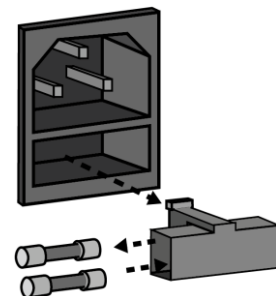
Instrukcja:

Krok 1: Otwórz śrubokrętem zasłonkę bezpiecznika na tylnym panelu.

Krok 2: Wyciągnij bezpiecznik.

Krok 3: Włóż nowy bezpiecznik w obudowę.

Krok 4: Zasłoń obudowę bezpiecznika oryginalnym plastikiem.



TECHNICAL SPECIFICATION / TECHNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / SPECYFIKACJA TECHNICZNA

	VSA12	VSA15
Ref. nr.	170.364	170.366
Input connections	3.5 mm jack, 6.3 mm jack, RCA, XLR (3-pin)	
Output connections	XLR (3-pin)	
Speaker type	Amplified	
Amplifier type	Class AB	
Output power max	800W	1000W
Output power	400W	500W
Frequency response	40Hz-20KHz	35Hz-20KHz
Diameter tweeter	1"	1,35"
Tweeter type	High Compression Driver	Titanium Compression Driver
Diameter woofer	12"	15"
Magnet type	Ferrite	
SPL max	125dB	129dB
Power supply	220-240VAC 50Hz	
Dimensions (L x W x H)	315 x 380 x 595mm	360 x 420 x 680mm
Weight (kg)	12,80	16,40

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2023 by TRONIOS the Netherlands



180.550 **VONYX**

LS01K Speaker Stand Set in Bag

The LS01K is a kit with 2 heavy duty tripod speaker stands with adjustable height and are compatible with any type of speakers with a hole diameter of about 35 mm. These black heavy-duty anodized telescoping stands are made of steel for durability and stability and the foldable design allows for easy storage and transportation. The tripod legs and pole are locked into position with easy to use twist knobs and features an additional safety catch pin to avoid sudden speaker drops. The stands are able to support equipment up to 30Kgs in weight. Including custom carrying bag.

Product colour : Black

Material : Metal

Dimensions: Folded : 13 x 10 x 92cm

Dimensions: Min height : 100cm

Dimensions: Max height : 175cm

Max. weight load per piece : 30kg

Weight (kg) : 5,70

- Set of 2 sturdy, portable and easy to set up speaker stands
- Foldable for quick storage and transport
- Adjustable height (Five pre-set lockable heights)
- Safety Lock-in Pin
- Steel construction with matt black finish
- Rubber-capped feet
- Including carrying bag
- Loading capacity: 30kg



176.015 **RL CONNEX**

CX35-3 Cable XLR male/female 3m Black

PD Connex professional HQ 3 meter balanced XLR (M - F) signal cable. This flexible signal cable is fitted with high quality metal XLR connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : 3-pin XLR (M), 3-pin XLR (F)

Lead length : 3m

Conductor : 20x0.12mm

Outer diameter : 6mm

Shielding : 64x0.12mm

Weight (kg) : 0,19

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available



176.660 **RL CONNEX**

CX74-1 Cable 2x6.3 Mono - 2xRCA Male 1.5m

PD Connex professional HQ 1,5 meter 2x 6,3 Jack (mono) - 2x RCA (M) OFC signal cable. This extremely flexible signal cable is fitted with high quality metal connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : RCA (M), 6.3 mm jack (mono) (M)

Lead length : 1.5m

Conductor : 20x0.12mm

Outer diameter : 2 x 5mm

Shielding : 32x0.12mm

Weight (kg) : 0,16

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available



176.633 **PD CONNEX**

CX38-3 Cable XLR male-6.3 mono 3.0m

PD Connex professional HQ 3 meter XLR (M) - 6,3 Jack (mono) signal cable. This flexible signal cable is fitted with high quality metal connectors and guarantees a trouble-free and reliable signal transmission. Supplied including cable tie.

Select both plugs : 6.3 mm jack (mono) (M), 3-pin XLR (M)

Lead length : 3m

Conductor : 20x0.12mm

Outer diameter : 6mm

Shielding : 64x0.12mm

Weight (kg) : 0,19

- Professional flexible cable
- High quality metal connectors
- Cable tie included
- Various lengths available



UHF WIRELESS MICROPHONE SYSTEMS



179.193 - PD781 Wireless Mic UHF 1x8Ch
179.196 - PD782 Wireless Mic UHF 2x8Ch

Instruction Manual
Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Manual de instrucciones
Notice d'utilisation

V2.0

ENGLISH

Thanks for purchasing this product, please read this instruction carefully so that can understand how to operate the product of style you bought correctly. Please store this instruction in a safe place after reading as a reference in the future. This series of professional wireless microphone system used a super steady PLL-synthesized control technique and match with the high efficient, low consumption discharging technique.

Warning

- Always read the manual before using the product.
- Keep the manual so every new user can read it before using the product.
- Always keep the packaging. When a malfunction occurs, please send it in the original packaging.
- Only for indoor use. Do not use in moistures places.
- Don't expose to direct sunlight or heat sources. Don't block ventilation openings.
- Don't let small objects or fluids enter the housing. Don't put candles on it. This may cause malfunction.
- Clean this unit with a dry cloth. Don't use cleaning fluids or solvent.
- Unit contains no serviceable parts. Only the replacement parts named in this manual can be changed by the user or servicing personnel.
- Never open the unit, service may only be done by qualified personnel.
- Never remove or place the mains plug in a socket with wet hands.
- Disconnect the unit from mains power before servicing.
- Condensation water can form while reusing, please let the unit reach the environmental temperature before using it.
- Keep out of children's reach.
- When the unit is damaged in a way that internal parts are visible. NEVER connect the unit to a mains socket and NEVER switch the unit on. In this case, contact your supplier.
- When a lightning storm occurs, always disconnect this unit from the mains socket. Do the same when the unit won't or hasn't be used for a long period of time.
- Using this unit might cause disturbance in insufficiently shielded equipment. This disturbance might cause damage or accidents. Please check if there is any sensitive equipment in close proximity of the unit before installing it.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

No license required (excluding geographical restrictions)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgium (BE), Denmark (DK), France (F), Finland (FI), Germany (DE), Hungary (HU), Italy (IT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Slovenia (SI), Spain (ES), Sweden (SE), Switzerland (CH), United Kingdom (GB)

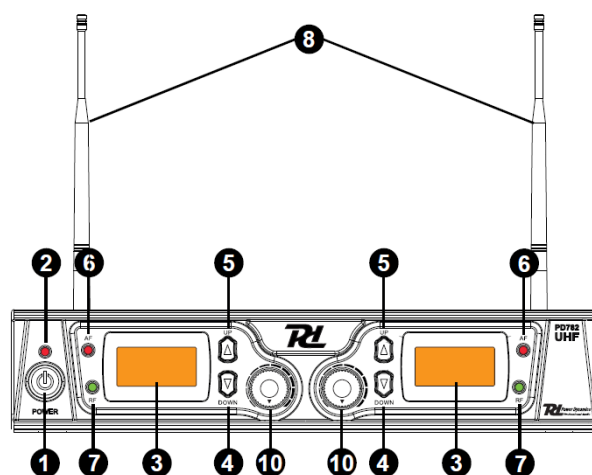
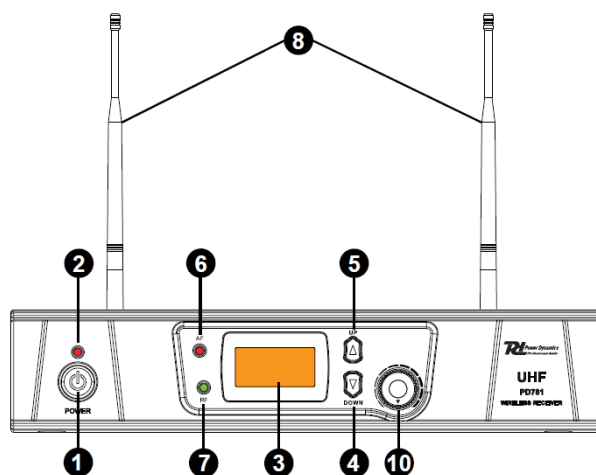


Please contact your radio licensing authority in your country, who will advise you on the available frequencies and transmitter power requirements.

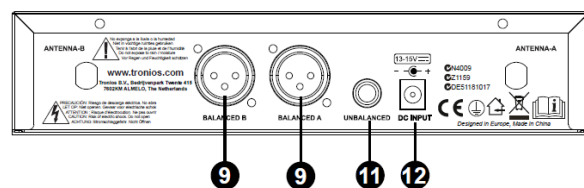
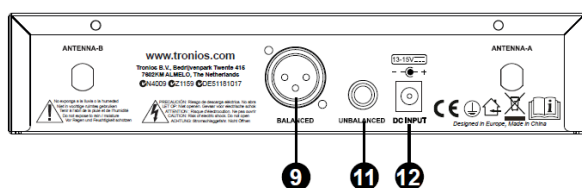
FRONT- AND BACKSIDE

179.193 PD781 Wireless Microphone UHF 1x8Ch 1 Microphone

179.196 PD782 Wireless Microphone UHF 2x8Ch 2 Microphone

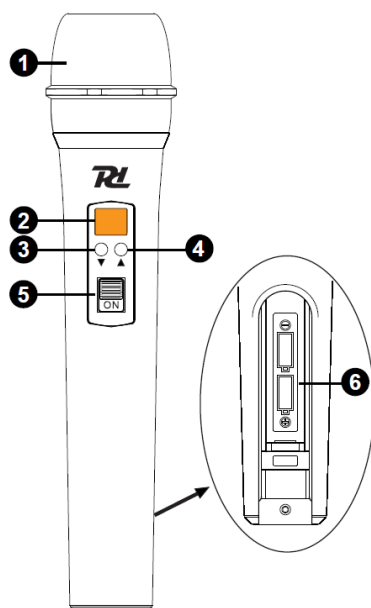


1. Power switch to switch ON/OFF the system
2. Power indicator ON/OFF
3. LCD Information Display: Show the receiver frequency channel ect.
4. Down button: Sets channel data.
5. Up button: Sets channel data.
6. "AF" Audio level indicator: Indicate the wireless system audio signal level.
7. "RF" signal Indicator: Indicate when receive RF signal from transmitter.
8. Antenna.



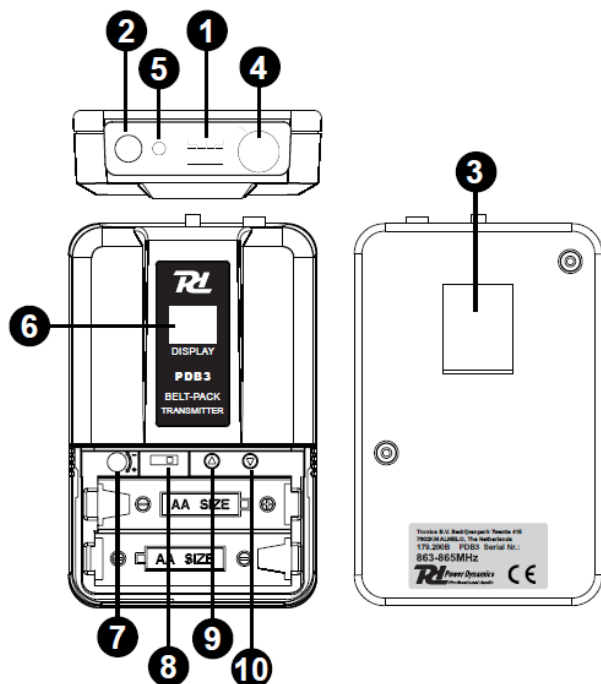
9. XLR- connector balanced: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
10. Volume knob
11. 1/4" Jack connector: Connect the audio cable from this jack to the input port of amplifier, mixer.
12. Power inlet, 12-15Vdc

HANDHELD TRANSMITTER

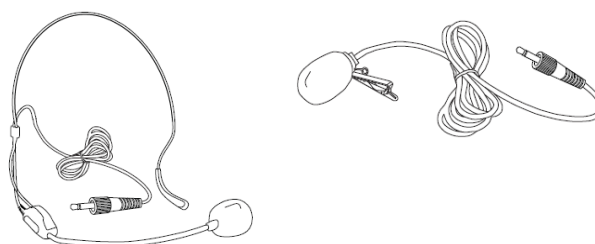


1. Grille: Protects the cartridge and help reducing the breath sounds and wind noise.
2. LCD Information Display: Show the transmitter frequency channel ect.
3. Down button: Sets channel data.
4. Up button: Sets channel data.
5. Power ON/OFF and Audio Mute Switch.
6. Battery Cover: Open it to install the battery. remove batteries in case of long time no use (prevent leakage).

BODYPACK TRANSMITTER (OPTIONAL)

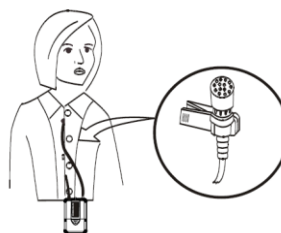
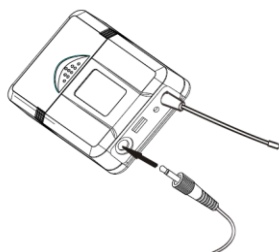


1. Power ON/OFF and Audio mute switch.
2. Antenna: Transmit the RF signal of transmitter.
3. Belt Clip
4. Audio Input Jack: it is suitable for lavalier tie-clip or headset system.
5. Low Battery Indicator: Red light glows when the power is low and change the battery.
6. LCD Information Display: Show the transmitter frequency channel ect.
7. Gain Adjusting Volume: Adjust the transmitter audio input gain.
8. State Setting Switch: Set the using state of lavalier tie-clip or headset system.
9. Up Function Button: Sets channel data.
10. Down Function Button: Sets channel data.



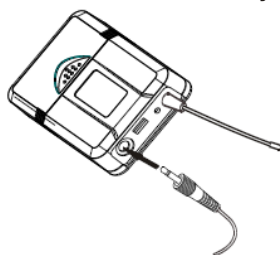
LAVALIER TIE-CLIP MICROPHONE

Connect the connector of supplied lavalier microphone to the connecting jack of transmitter (Shown as below). Set the transmitter work state in wireless lavalier system (8).



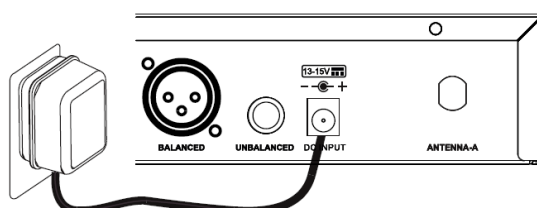
HEADSET MICROPHONE

Connect the connector of supplied headset microphone to the connecting jack of transmitter (Shown as below). Set the transmitter work state in wireless headset system (8).

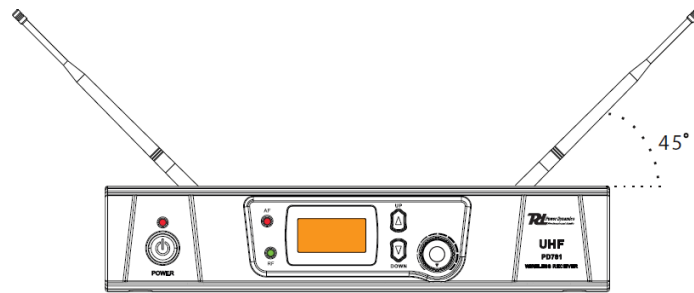


SYSTEM CONNECTIONS

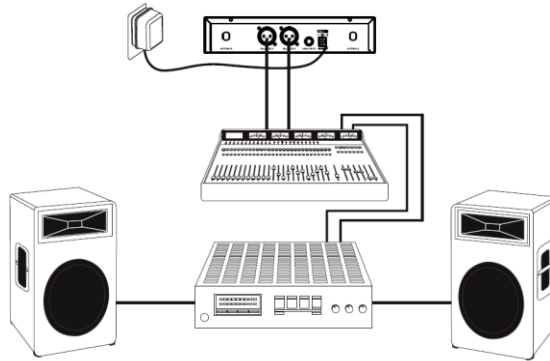
1. Receiver power connection: Connect the AC adapter into the DC power connector on the back of the receiver. Plug the AC adapter into a AC230V 50Hz outlet.



2. Antenna: Keep the position of antenna at a 45° angle from vertical. Shown as below.



3. Audio connection: Connect the audio cable from the audio output on the receiver to the input on your amplifier equipment.



OPERATION

Turn off the system first, turn down the receiver's volume to the minimum and then turn on the receiver, CPU initializes, the LCD screen begins to display and the system reverts to the last shutdown's state!

Tune to the desired frequency of the receiver and observe the RF- and AF signal level. If the signal level is displayed it means the receiver has interference from other signals or noise. The system has a mute circuit to avoid interference noise. If interference with each other occurs it is recommended to use other frequencies.

If the system is turned on look at the transmitter and receiver's frequency.

Then the receiver display shows RF signal level value, the antenna status will display antenna A or B. Adjust the volume to the desired level.

Volume adjustment

Adjust the receiver's volume to the 12 o'clock position, then adjust the volume of the amplifier or mixer to a desired level. If the receiver volume has been adjusted too loud the amplifier will produce a saturated distortion which will blow the amplifier or/and the loudspeaker(s)!

Best acoustics:

1. You should always see the receiver antenna from your transmitter location.
2. The distance between transmitter and receiver should be as short as possible.
3. If the receiver has two antennas, they should be adjusted 45° with a vertical line.
4. Keep the antennas away from metal surfaces and shelter.
5. Let the antennas not contact or cross each other.
6. Before using the system during the presence of public do a test to find out where the "dead spots" are. Avoid these spots when operational.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	INDICATOR	SOLUTION
No sound	Red transmitter indicator is not flash	Slide transmitter POWER ON/OFF switch to ON position. Make sure battery is inserted properly, observing battery (+ / -). If battery is inserted properly, replace with fresh battery.
No sound	Red transmitter indicator is flash.	Slide transmitter MUTE/ON switch to ON position.
No sound	Red receiver indicator POWER light off.	Make sure AC adapter is securely plugged into electrical outlet and into DC input connector. Make sure AC electrical outlet works and supplies proper voltage.
No sound	Receiver signal indicators A/B lights glowing.	Turn up receiver volume control. Confirm that the output connections from the receiver to the external equipment are secure.
No sound	Receiver signal indicators A/B lights off. Transmitter and receiver POWER light glowing.	Confirm transmitters and receivers frequencies match. Move transmitter closer to receiver.
Sound level differs from level of a cabled instrument.	Receiver signal indicators A/B lights glowing.	Adjust transmitter gain level to compensary. Adjust receiver volume as necessary.
Distortion level increases gradually	Receiver signal indicators A/B lights and transmitter LOW BATTERY light glowing	Replace transmitter battery
Bursts of noise or other audible radio signals present.	Signal indicators A/B/ lights on.	Identify potential sources of interferences (other RF-sources) and turn off, remove or use a wireless system operating on a different frequency.
Momentary loss of sound as transmitter is moved around performing area.	Receiver signal indicator A/B lights of when sound is lost	Reposition receiver and perform walk-through test again. If audio dropouts persist, mark "dead" spots and avoid them during performance.

TECHNICAL SPECIFICATION

	PF781	PD782
Ref.nr:	179.193	179.196
Frequency range	863-865Mhz	863-865Mhz
Frequency response	50Hz-18kHz	50Hz-18kHz
Signal/Noise ratio	> 105dB	> 105dB
Rated voltage	AC220~240V 50Hz	AC220~240V 50Hz
Adapter	13-15V DC / 500mA	13-15V DC / 500mA
Dimensions per unit	215 x 170 x 50 mm	215 x 170 x 50 mm

	Handheld PDM3	Bodypack PDB3 (OPTIONAL)
Ref.nr:	179.193H	179.200
Frequency range	863-865Mhz	863-865Mhz
Battery	2x 1.5V AA Battery	2x 1.5V AA Battery
RF output	>10dBm	>10dBm
Dimensions per unit	238 x 50 x 50 mm	100 x 65 x 30 mm

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze Power Dynamics draadloze microfoonset. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

WAARSCHUWING

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u, indien het apparaat defect is, deze in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Apparaat alleen binnenshuis en in niet vochtige ruimtes gebruiken.
- Toestel niet in de buurt van warmtebronnen en of in direct zonlicht gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen kleine objecten of vloeistof in het toestel kunnen binnendringen.
- Toestel alleen reinigen met een licht vochtige stofvrije doek, geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken!
- Het toestel bevat buiten de in de gebruiksaanwijzing genoemde onderdelen geen onderdelen die door de gebruiker vervangen of gerepareerd kunnen worden.
- Open nooit zelf het apparaat, laat reparaties over aan gekwalificeerd personeel.
- Verwijder of plaats de netvoeding nooit met natte handen respectievelijk uit en in het stopcontact.
- Voordat het apparaat gerepareerd of onderhouden wordt, dient deze eerst losgekoppeld te worden van de netspanning.
- Bij hergebruik kan condensatiewater gevormd worden; laat het apparaat eerst op omgevingstemperatuur komen.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Indien het apparaat dusdanig beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn, mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- Bij onweer altijd de adapter uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
- Door het gebruik van dit product kan de werking van onvoldoende afgeschermd of gevoelige elektronische apparatuur worden verstoord. Deze storing kan tot ongelukken of beschadiging van uw apparatuur leiden. Controleer daarom voor het inschakelen van dit apparaat of er geen apparatuur in de nabije omgeving is die gevoelig kan zijn voor storingen.



Afgedankte artikelen !!

Raadpleeg eventueel www.nvmp.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

Geen licentie vereist (met uitzondering van geografische beperkingen)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

België (BE), Denemarken (DK), Frankrijk (F), Finland (FI), Duitsland (DE), Hongarije (HU), Italië (IT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Slovenië (SI), Spanje (ES), Zweden (SE), Zwitserland (CH), Verenigd Koninkrijk (GB)

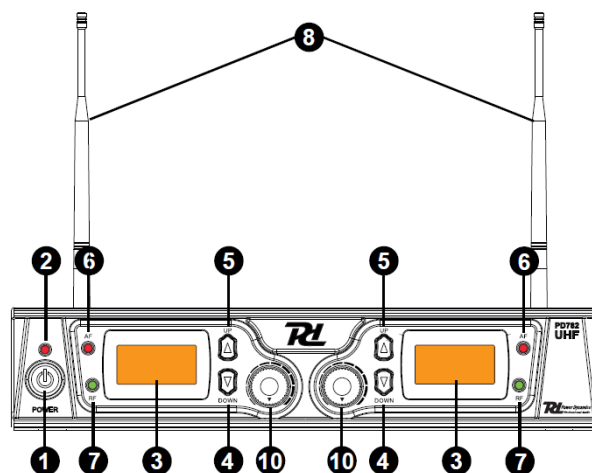
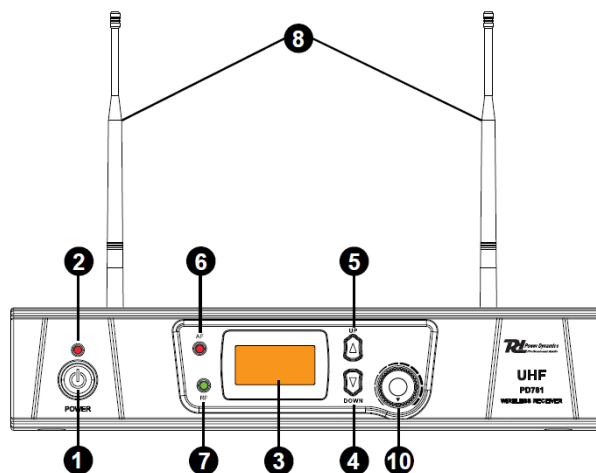


Neem contact op met uw radiolicentie autoriteit in uw land, die kan u adviseren over de beschikbare frequenties en zendvermogensvereisten.

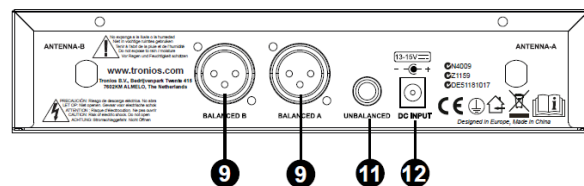
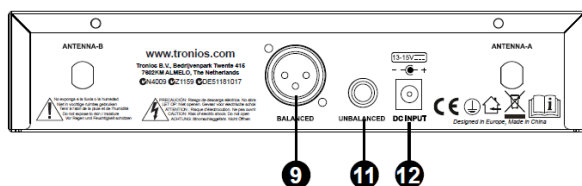
VOOR- EN ACHTERPANEEL

179.193 PD781 Draadloze microfoon UHF 1x8 kanalen

179.196 PD782 Draadloze microfoon UHF 2x8 kanalen

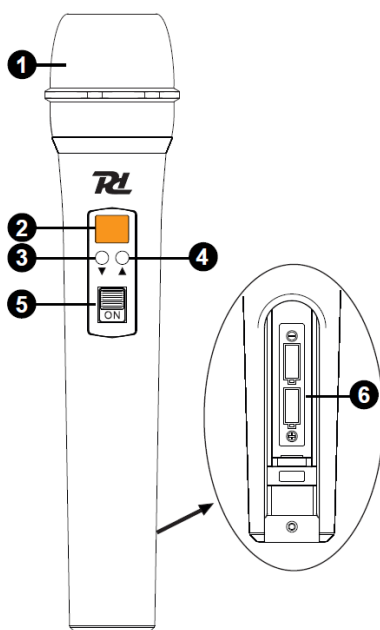


1. Aan/Uit schakelaar
2. LED indicator voor aan/uit
3. LCD Scherm display, geeft frequentie, kanaal, RF signaal, audio signaal en antenne status weer.
4. Omhoog toets: Selecteren van het juiste kanaal
5. Omlaag toets: Selecteren van het juiste kanaal
6. "AF" geluidssterkte signaal, weergave sterk of zwak signaal.
7. "RF" ontvangst signaal, weergave sterk of zwak signaal.
8. Antenne



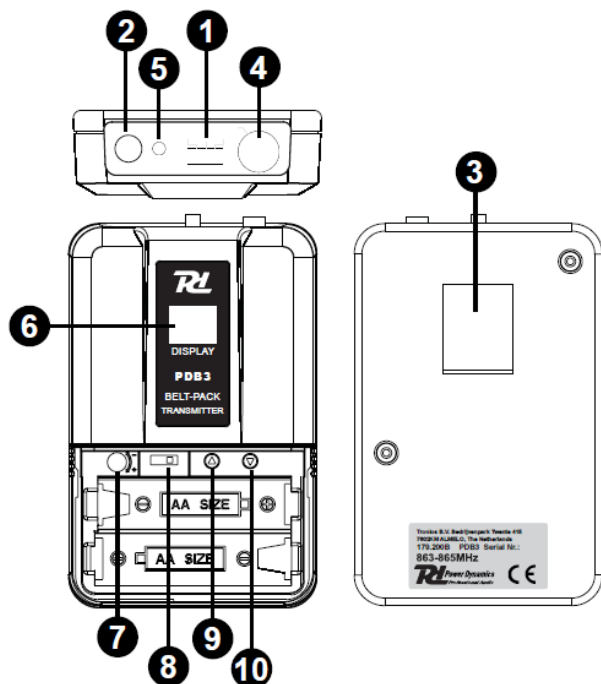
9. XLR connector gebalanceerd
10. Volumeregelaar
11. 1/4" Jack connector gebalanceerd
12. 12-15Vdc aansluiting

HANDMICROFOON (ZENDER)

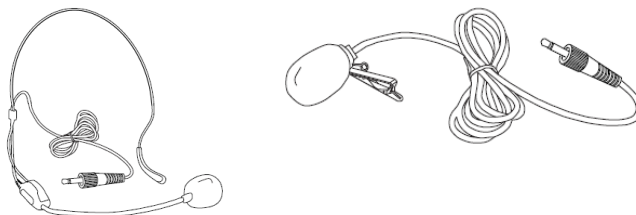


1. Microfoonkop: beschermt de cartridge en helpen verminderen van de adem geluiden en windgeruis.
2. LCD Display
3. Omlaag toets: selecteer het juiste microfoon kanaal
4. Omhoog toets: selecteer het juiste microfoon kanaal
5. Aan/Uit schakelaar
6. Batterijvak, verwijder de batterijen bij langdurig niet gebruik (voorkom lekkage).

BODYPACK TRANSMITTER (OPTIONEEL)

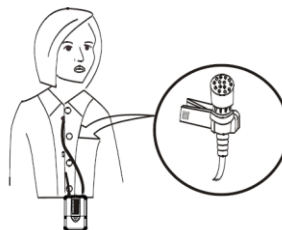
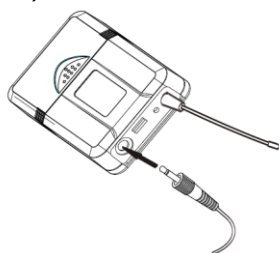


1. Aan/Uit en audio mute schakelaar.
2. Antenne
3. Draagclip tbv broekbevestiging
4. Microfoon ingang: geschikt voor zowel dasspeld- of hoofdmicrofoon
5. Batterij indicator (Rood licht betekend lage batterij spanning en vervang de batterij).
6. LCD Display
7. Gain instelbare volume regelaar
8. Keuzeschakelaar voor gebruik van dasspeld of hoofdmicrofoon systeem.
9. Omhoog toets: selecteer het juiste microfoon kanaal
10. Omlaag toets: selecteer het juiste microfoon kanaal



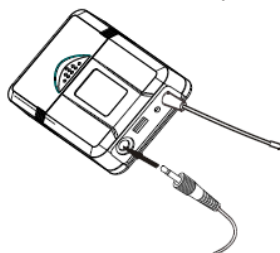
DASSELD MICROFOON

Sluit de connector van de meegeleverde lavalier microfoon aan op de aansluiting van aansluiting van de zender (zoals hieronder afgebeeld). Stel de zender in op dasspeld microfoon (8).



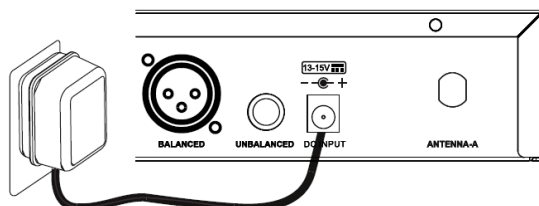
HOOFDMICROFOON

Sluit de connector van de meegeleverde hoofdmicrofoon aan op de aansluiting van aansluiting van de zender (zoals hieronder afgebeeld). Stel de zender in op hoofdmicrofoon (8).

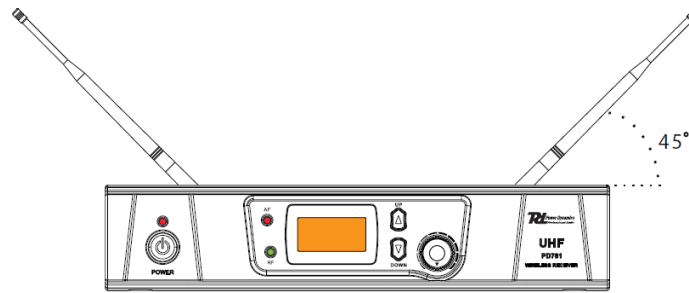


SYSTEEM AANSLUITEN

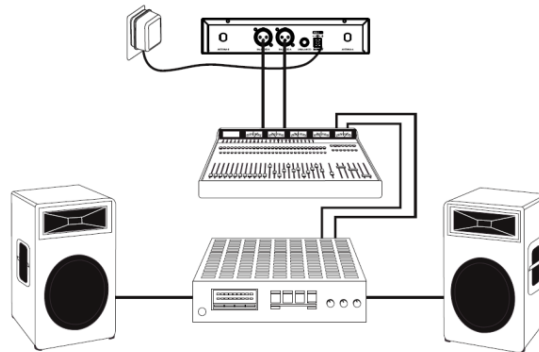
1. Ontvanger aansluiten: Plug de connector van de adapter in op de achterkant van de ontvanger, vervolgens sluit de adapter aan op een wandcontactdoos.



2. Antenne: Zorg ervoor dat de twee antennes onder een hoek van 45° worden gepositioneerd, zoals onderstaand voorbeeld.



3. Audio aansluiting: Sluit de audiokabel aan op de uitgang van de ontvanger en op de ingang van uw geluidsmengpaneel.



BEDIENING

Schakel het systeem UIT, draai het volume van de ontvanger naar een minimum en schakel het systeem weer in en de CPU initialiseert, het LCD scherm licht op en het systeem komt terug in de status waarin het is afgesloten!

Zoek de gewenste frequentie op de ontvanger op en let op het RF- en AF signaalniveau. Als er een signaal in de display verschijnt duidt dit op een interferentie van andere signalen of ruis. Het systeem beschikt over een mute schakeling om de ruis uit te schakelen. Indien er sprake is van interferentie t.g.v. de andere microfoon zoek dan voor deze microfoon een andere frequentie op.

Als het systeem is ingeschakeld controleer dan de frequenties van de zender en de ontvanger, als ze niet op dezelfde frequenties werken is de zender niet aangepast aan de ontvanger. De display op de ontvanger laat de waarde van het RF signaal zien, de antenne-status zal antenne A of B weergeven. Zet het volume op de gewenste sterkte.

Volume regeling:

Zet het volume van de ontvanger in de 12-uurs positie (middenstand), zet dan het volume van de versterker of de mixer op het gewenste niveau.

Als het volume van de ontvanger te hoog staat zal de versterker een vervormd signaal laten horen hetgeen een defecte versterker en/of luidspreker(s) tot gevolg kan hebben!

Beste akoestiek:

1. U dient altijd de antenne van de ontvanger te kunnen zien vanaf uw zenderpositie.
2. De afstand tussen zender en ontvanger dient zo kort mogelijk te zijn.
3. Als de ontvanger twee antennes heeft, dienen ze onder 45° te worden gezet.
4. Houd de antennes verwijderd van metalen objecten.
5. De antennes mogen elkaar niet raken of elkaar kruisen.
6. Voordat u het systeem in het openbaar gebruikt doe dan eerst een test om uit te zoeken waar zich de "dead spots" (plaatsen waar een slechte verbinding met de ontvanger plaats vindt) bevinden. Vermijd deze plaatsen tijdens uw optreden.

PROBLEEM OPLOSSEN

PROBLEEM	INDICATOR	OPLOSSING
Geen geluid	Rode zender indicator knippert niet	Schuif de POWER ON / OFF-schakelaar naar ON van de zender. Zorg ervoor dat de batterij correct is geplaatst, controleer de polariteit van de batterij (+ / -). Als batterij goed is geplaatst, deze vervangen door nieuwe batterij.
Geen geluid	Rode zender indicator knippert	Schuif de MUTE/ON naar de ON positie van de zender.
Geen geluid	Rode indicator op de ontvanger receiver POWER is uit.	Wees ervan overtuigd dat de AC adapter goed is gemonteerd op de ontvanger. Controleer of de adapter is aangesloten op een wandcontactdoos. Controleer of de wandcontactdoos is voorzien van de juiste spanning.
Geen geluid	Ontvanger signaalindicators A/B lichten op.	Draai de volumeregelaar op de ontvanger omhoog. Controleer de bekabeling tussen de ontvanger en externe geluidsapparatuur.
Geen geluid	Ontvang signaalindicators A/B lichten niet op. Zender en ontvanger POWER indicator lichten wel op.	Controleer of de frequentie van de ontvanger en zender gelijk zijn. Houdt de zender dicht bij de ontvanger.
Geluidsniveau verschilt van een bekabeld instrument.	Ontvanger signaalindicators A/B lichten op.	Stel de volumeregelaar opnieuw in.
Vervorming geluidsniveau stijgt geleidelijk	Ontvanger signaalindicators A/B-verlichting en de zender LOW BATTERY lichten op.	Vervang de batterijen van de zender.
Ruis en/of andere hoorbare radiosignalen aanwezig.	Ontvanger signaalindicators A/B lichten op.	Identificeren van potentiële bronnen van storingen (andere RF-bronnen) en deze uitschakelen of maak gebruik van een andere frequentie.
Tijdelijk verlies van het geluid als de zender door gebied verplaatst.	Ontvanger signaalindicators A/B gaan uit bij geen geluid.	Herpositioneren de ontvanger en het opnieuw uitvoeren van een looptest. Markeer de "dode" plekken en vermijd deze gebieden tijdens de uitvoering.

TECHNISCHE SPECIFICATIE

	PF781	PD782
Ref.nr:	179.193	179.196
Frequentie band	863-865Mhz	863-865Mhz
Frequentie respons	50Hz-18kHz	50Hz-18kHz
S/R ratio	> 105dB	> 105dB
Voltage	AC220~240V 50Hz	AC220~240V 50Hz
Adapter	13-15V DC / 500mA	13-15V DC / 500mA
Afmeting	215 x 170 x 50 mm	215 x 170 x 50 mm

	Handheld PDM3	Bodypack PDB3 (OPTIONEEL)
Ref.nr:	179.193H	179.200
Frequentie band	863-865Mhz	863-865Mhz
Batterij	2x 1.5V AA Battery	2x 1.5V AA Battery
RF uitgang	>10dBm	>10dBm
Afmeting	238 x 50 x 50 mm	100 x 65 x 30 mm

De specificaties en waarden kunnen enigszins afwijken zonder voorafgaande kennisgeving.

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser drahtlosen Funkmikrofonanlage von Power Dynamics. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Vor Inbetriebnahme die Anleitung durchlesen.
- Für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Verpackung aufbewahren, so dass jederzeit ein sicherer Transport gewährleistet ist.
- Nur für Innengebrauch in trockenen Räumen.
- Vor Hitze schützen.
- Keine Flüssigkeiten oder Gegenstände durch die Belüftungsschlitze dringen lassen.
- Das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch abwischen. Keine Reinigungs- oder Lösungsmittel benutzen.
- Niemals das Gehäuse öffnen; Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen lassen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Bei Unwetter, sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser im Gehäuse gebildet haben.
- Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen Sie in diesem Fall Power Dynamics
- Vor Kindern schützen.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Vor Instandhaltungs- und Reparaturarbeiten erst den Stecker abziehen.
- Dieses Gerät kann bei empfindlichen oder ungenügend abgeschirmten Geräten Störungen verursachen, die zu Pannen führen können. Bevor Sie dieses Gerät benutzen, vergewissern Sie sich, dass sich in der näheren Umgebung keine Geräte befinden, die gestört werden könnten.



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluss treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen.

Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

Keine Lizenz erforderlich (ohne geografische Einschränkungen)

BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

Belgien (BE), Dänemark (DK), Frankreich (F), Finnland (FI), Deutschland (DE), Ungarn (HU), Italien (IT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Slowenien (SI), Spanien (ES), Schweden (SE), Schweiz (CH), Großbritannien (GB)

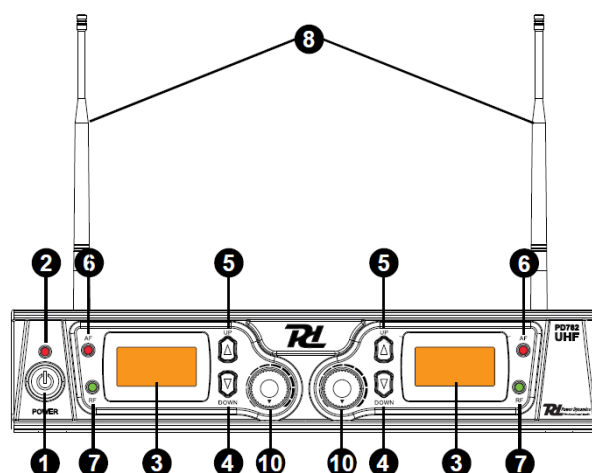
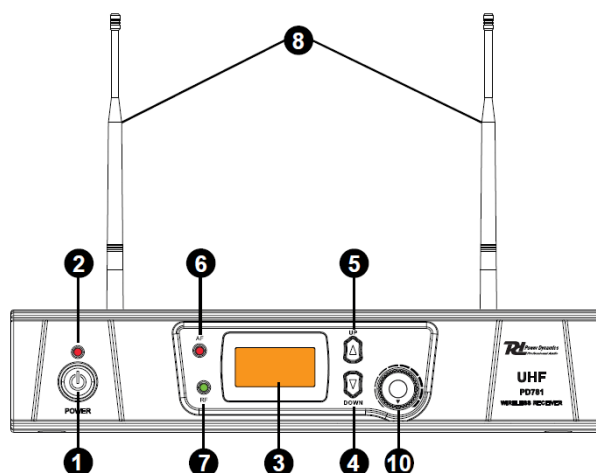


Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Zulassungsbehörde über die erlaubten Sendefrequenzen, Sendeleistungen und beantragen eine Betriebserlaubnis für diese Funkanlage.

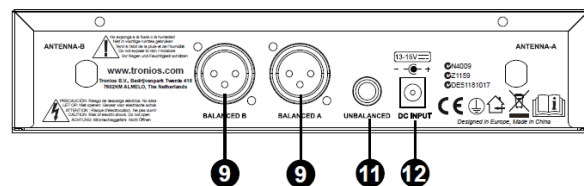
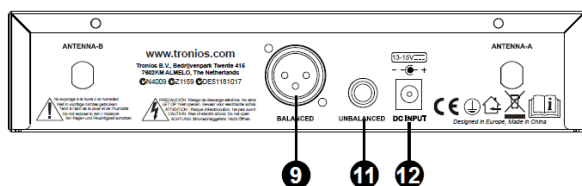
VORDER- UND RÜCKSEITE

179.193 PD781 UHF 1x8Ch éinem Hand-Funkmikrofon

179.196 PD782 UHF 2x8Ch zwei Hand-Funkmikrofone

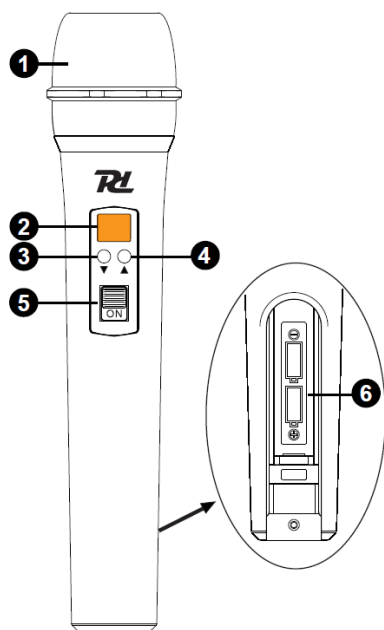


1. Ein/Aus Schalter
2. LED Ein/Aus
3. LCD Schirm Display zeigt Frequenz, Kanal, RF-Signal, Audio-Signal und Antenne-Status an.
4. Nach unten Taste: Legt Kanaldaten.
5. Nach oben Taste: Legt Kanaldaten.
6. AF: AF-Signal Anzeige stark oder schwach
7. RF: RF-Signal Anzeige stark oder schwach
8. Antenne



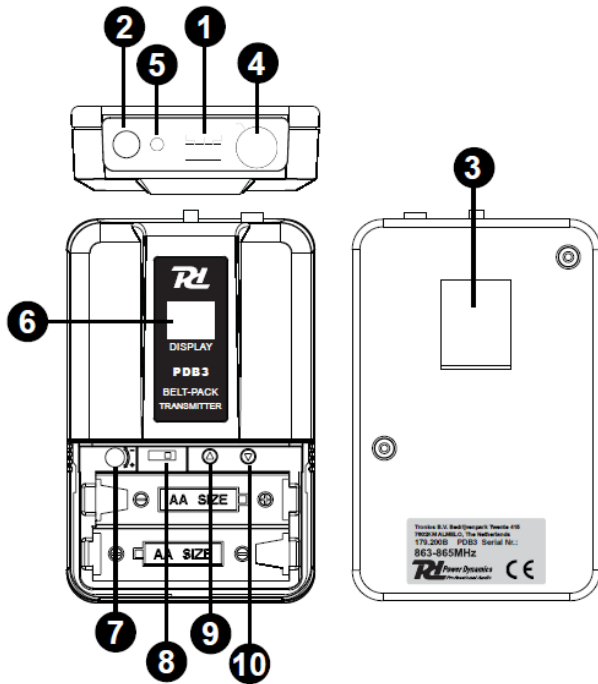
9. XLR Symmetrischer Ausgänge
10. Lautstärkeregler
11. Ausgangsbuchse für beiden Kanäle
12. 12-15Vdc Eingangsbuchse

HAND-FUNKMIKROFON (SENDER)

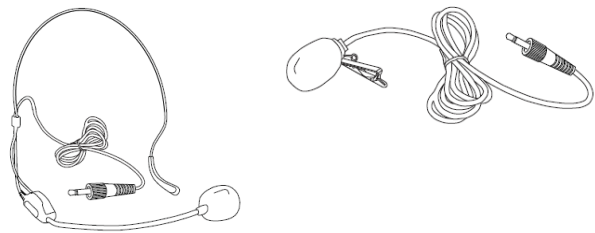


1. Korb: Schützt die Patrone und helfen, die Verringerung der Atemgeräusche und Windgeräusche.
2. LCD display
3. Nach unten Taste: Legt Kanaldaten.
4. Nach oben Taste: Legt Kanaldaten.
5. Ein/Aus Schalter
6. Batteriefach, Entfernen Sie die Batterien wenn das System lange Zeit nicht verwendet wird (Auslaufen der Batterien)

BODYPACK TRANSMITTER (FAKULTATIV)

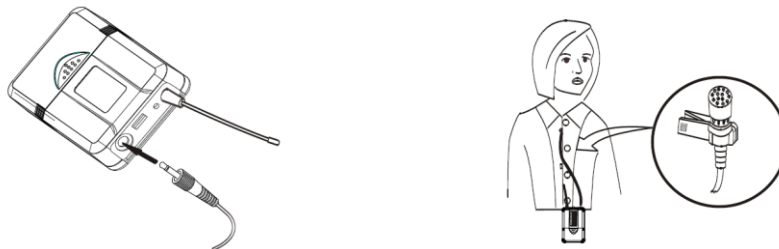


1. Ein/Aus Schalter und Tonstummenschaltung
2. Antennen
3. Gürtelclip
4. Eingangsbuchse: geeignet für Lavalier Mikrofone / Headset Mikrofon Systeme.
5. Batterieanzeige: Rotes leuchtet, wenn die Energie niedrig ist und die Batterie wechseln.
6. LCD Schirm Display zeigt Frequenz, Kanal
7. Einstellen der Lautstärke: Stellen Sie die Sender-Audioeingangsverstärkung.
8. Lavalier/Headset Schalter
9. Up Function Button: Sets channel data.
10. Down Function Button: Sets channel data.



LAVALIER MIKROFONE

Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Lavalier-Mikrofon in die Anschlussbuchse des Senders (Abbildung unten). Stellen Sie den Sender in Lavalier-System (8).



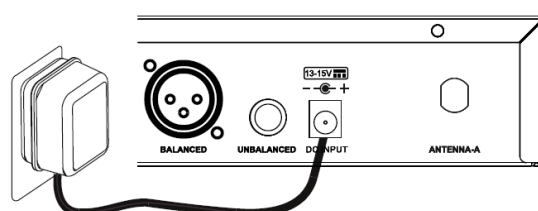
HEADSET MIKROFON

Verbinden Sie den Stecker des mitgelieferten Headset-Mikrofon in die Anschlussbuchse des Senders (Abbildung unten). Stellen Sie den Sender Arbeitsstatus in Headset-System (8).

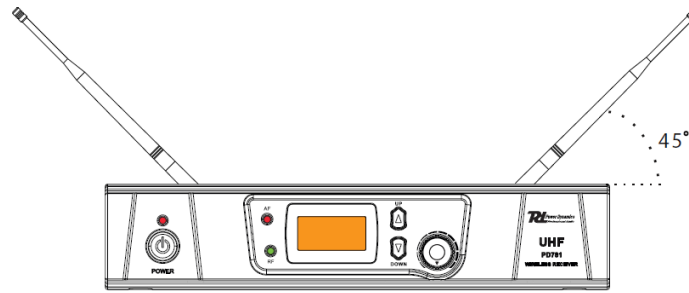


SYSTEMANSCHLÜSSE

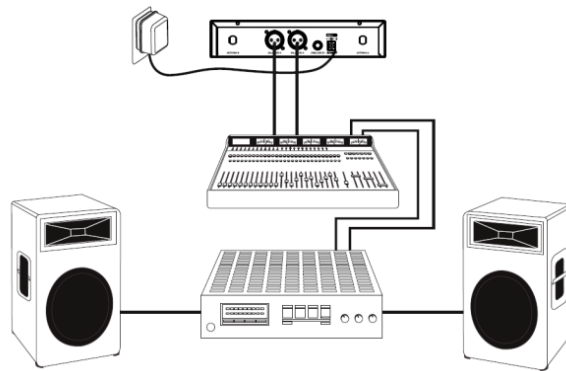
1. Empfängerstromanschluss : Schließen Sie das Netzteil an den Gleichstromanschluss auf der Rückseite des Receivers. Stecken Sie das Netzteil in eine AC230V 50Hz Steckdose.



2. Antenne: Halten der Antennenposition in einem 45 ° Winkel von der Vertikalen. Wie unten gezeigt.



3. Audio-Anschluss: Schließen Sie das Audiokabel von den Audioausgang des Receivers mit dem Eingang des Verstärkers Ausrüstung.



BEDIENUNG:

Schalten Sie das System Aus, drehen Sie die Lautstärke des Empfängers auf ein Minimum und schalten Sie das System wieder ein und die CPU initialisiert, LCD schirm leuchtet und das System kehrt zurück in den Zustand indem es geschlossen wurde!

Wählen Sie die gewünschte Empfänger Frequenz und beobachten Sie den HF-und AF-Signalpegel. Wenn ein Signal erscheint auf dem Display wird eine Störung durch andere Signale oder Rauschen gezeigt. Das System verfügt über eine Mute-Funktion um Rausch zu deaktivieren. Wenn es Störungen gibt durch das zweite Mikrofon, dann müssen Sie für dieses Mikrofon eine andere Frequenz wählen. Wenn das System eingeschaltet ist, überprüfen Sie die Frequenzen des Senders und des Empfängers, wenn sie nicht in der gleichen Frequenz arbeiten ist der Sender nicht an den Empfänger angepasst. Das Display des Empfängers zeigt den Wert des HF-Signals und der Antennen-Status zeigt Antenne A oder B. Stellen Sie die Lautstärke auf die gewünschte Stärke.

Lautstärke Einstellung:

Stellen Sie die Lautstärke des Empfängers in der 12-Uhr-Position (Mittelstellung), drehen Sie die Lautstärke des Verstärkers oder Mischpults auf das gewünschte Niveau. Wenn die Lautstärke des Empfängers zu hoch ist, ertönt ein verzerrtes Signal aus dem Verstärker, ein fehlerhafter Verstärker und / oder Lautsprecher(s) können die Folge sein!

Beste Akustik:

1. Sie sollten immer in der Lage sein die Antenne des Empfängers zu sehen von Ihrem Sender
2. Position gesehen.
3. Der Abstand zwischen Sender und Empfänger muss so klein wie möglich sein.
4. Wenn der Empfänger zwei Antennen hat, sollten sie unter 45° gebracht werden.
5. Halten Sie die Antennen entfernt von metallischen Gegenständen.
6. Die Antennen dürfen sich nicht berühren oder kreuzen.
7. Vor der Verwendung des Systems in der Öffentlichkeit machen Sie einen Test um herauszufinden, wo sich die "dead spots" befinden (Plätze, wo eine schlechte Verbindung mit dem Empfänger stattfindet). Vermeiden Sie diese Plätze während Ihres Auftritts.

FEHLERSUCHE

PROBLEM	ANZEIGE	LÖSUNG
Kein Ton	Red Senderindikator leuchtet nicht	POWER ON/OFF-Schalter auf ON stellen. Stellen Sie sicher, Akku ordnungsgemäß eingesetzt, beobachten Batterie (+ / -). Wenn die Batterie richtig eingelegt ist, ersetzen Sie sie durch neue Batterien.
Kein Ton	Red Senderindikator blinkt.	Schieben Sie den MUTE / ON-Schalter auf ON stellen.
Kein Ton	Red-Empfänger indikator POWER nicht leuchtet.	Stellen Sie sicher, Netzteil richtig in Steckdose und in die DC-Eingangsbuchse angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, AC Steckdose und die richtige Spannung.
Kein Ton	Empfänger Signal indikator A/B leuchten.	Drehen Sie den Lautstärkeregler am Empfänger auf. Überprüfen Sie die Verkabelung zwischen dem Empfänger und externe Ton Ausrüstung.
Kein Ton	Empfänger Signal indikator A/B nicht leuchtet. Sender und Empfänger POWER leuchten.	Überprüfen, die Frequenz des Empfängers und des Senders sind die gleichen. Behalten Sie den Sender näher an den Empfänger.
Schallpegel unterscheidet sich von Ebene eines Kabel-Instrument.	Empfänger Signal indikator A/B leuchten.	Veränderung die Einstellung der Sender Verstärkungspegel, Verändert die Lautstärke Achse notwendig werden
Verzerrung nimmt allmählich zu	Empfänger Signal indikator A/B und Sender BATTERIE leuchten.	Neue Batterien ersetzen
Rauschen und / oder anderen hörbaren Funksignale	Empfänger Signal indikator A/B leuchten.	Identifizieren Sie potenzielle Störquellen (andere Funkquellen) und schalten Sie ihn aus oder verwenden Sie eine andere Frequenz.
Kurzzeitiger Tonausfall wann Sender durch das Gebiet bewegt.	Empfänger Signal indikator A/B nicht leuchtet Wenn Tonausfall.	Positionieren Sie den Empfänger ab und führen Sie es einen Lauftest Markieren Sie die "tote" Punkte und bei der Ausführung dieser Bereiche zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

	PF781	PD782
Ref.nr:	179.193	179.196
Betriebsfrequenz	863-865Mhz	863-865Mhz
Freq Bereich	50Hz-18kHz	50Hz-18kHz
S/R Verhältnis	> 105dB	> 105dB
Spannung	AC220~240V 50Hz	AC220~240V 50Hz
Adapter	13-15V DC / 500mA	13-15V DC / 500mA
Abmessungen pro Einheit	215 x 170 x 50 mm	215 x 170 x 50 mm

	Hand-Funkmikrofon PDM3	Bodypack PDB3
Ref.nr:	179.193H	179.200
Betriebsfrequenz	863-865Mhz	863-865Mhz
Batterien	2x 1.5V AA Battery	2x 1.5V AA Battery
RF ausgang	>10dBm	>10dBm
Abmessungen	238 x 50 x 50 mm	100 x 65 x 30 mm

Die Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung ändern.

ESPAÑOL

Gracias por adquirir este producto, por favor lea estas instrucciones con cuidado para que pueda entender cómo operar el producto compró, correctamente. Por favor, guarde estas instrucciones en un lugar seguro después de leer como referencia en el futuro. Esta serie de sistema de micrófono inalámbrico profesional utiliza una técnica de control sintetizado PLL súper estable.

PRECAUCIÓN:

- Siempre lea el manual antes de utilizar el producto.
- Mantenga el manual para que cada nuevo usuario pueda leerlo antes de utilizar el producto.
- Conserve siempre el embalaje. Cuando se produce una avería, por favor envíela en el embalaje original.
- Sólo para uso en interiores. No utilizar en lugares con humedades.
- No exponer a la luz directa del sol o al calor. No bloquee las aberturas de ventilación.
- No permita que objetos pequeños o humedades entren en el interior. No ponga velas en él. Esto puede ocasionar un mal funcionamiento.
- Limpie el aparato con un paño seco. No utilice líquidos de limpieza o disolventes.
- La unidad no contiene piezas reparables. Sólo las piezas de repuesto mencionadas en este manual se pueden cambiar por el personal de los usuarios o de mantenimiento.
- No abra la unidad, el servicio sólo puede ser realizado por personal cualificado.
- No retire ni coloque el enchufe de alimentación en una toma de corriente con las manos mojadas.
- Desconecte el aparato de la red antes de dar servicio.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Cuando la unidad se daña de una manera que las piezas internas son visibles. NUNCA conecte la unidad a una toma de corriente y NUNCA encienda la unidad. En este caso, póngase en contacto con su proveedor.
- Cuando se produce una tormenta eléctrica, desconecte siempre esta unidad de la toma de corriente. Haga lo mismo cuando no quiere o no puede ha utilizado la unidad durante un largo período de tiempo.
- El uso de esta unidad podría causar perturbación en equipos insuficientemente protegidos. Esta perturbación podría causar daños o accidentes. Por favor, compruebe si hay algún equipo sensible en las proximidades de la unidad antes de instalarla.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda.

Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

No se requiere licencia especial (excluyendo restricciones geográficas)

BE	DK	FI	DE
HU	IT	NL	NO
PT	RO	SI	ES
SE	CH	GB	

Bélgica (BE), Dinamarca (DK), Francia (F), Finlandia (FI), Alemania (DE), Hungría (HU), Italia (IT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumania (RO), Eslovenia (SI), España (ES), Suecia (SE), Suiza (CH), Reino Unido (GB)

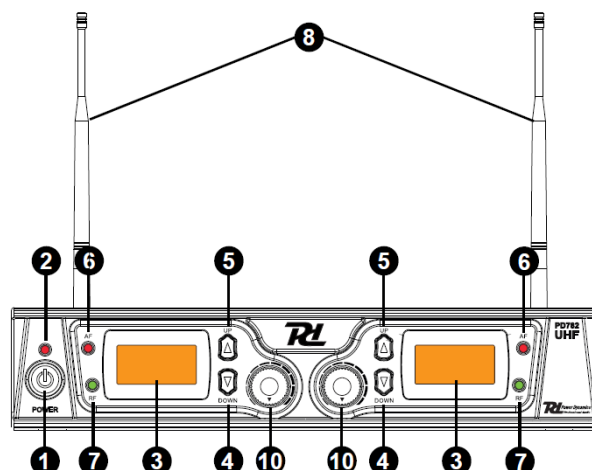
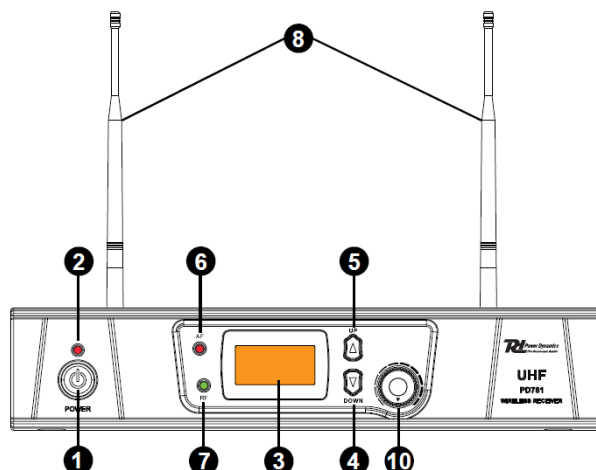


Por favor contacte con la autoridad de retransmission en su país para conocer las frecuencias disponibles y los requerimientos en cuanto a potencia.

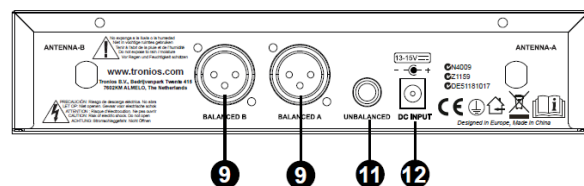
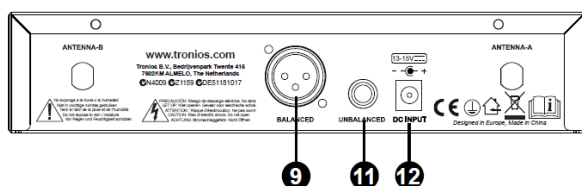
PANEL FRONTAL Y TRASERO

179.193 PD781 micrófono inalámbrico UHF 1x8Ch 1 Micrófono

179.196 PD782 micrófono inalámbrico UHF 2x8Ch 2 Micrófono

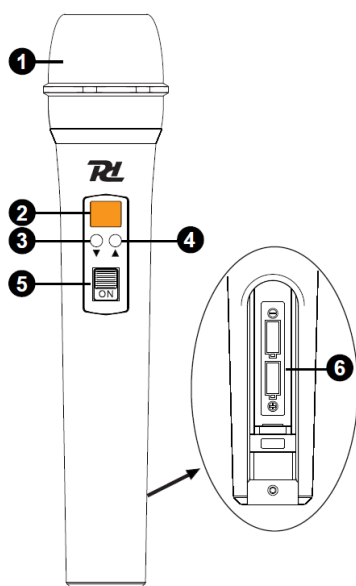


1. Interruptor de Encendido / Apagado del sistema
2. Indicador de alimentación: Indica ON / OFF
3. Pantalla LCD: Mostrar el canal de frecuencia del receptor ect.
4. Botón Abajo: Establece los datos del canal.
5. Botón Arriba: Establece los datos del canal.
6. "AF": Indique el nivel de la señal de audio del sistema inalámbrico.
7. "RF": Indica cuándo recibe la señal de RF desde el transmisor.
8. Antena



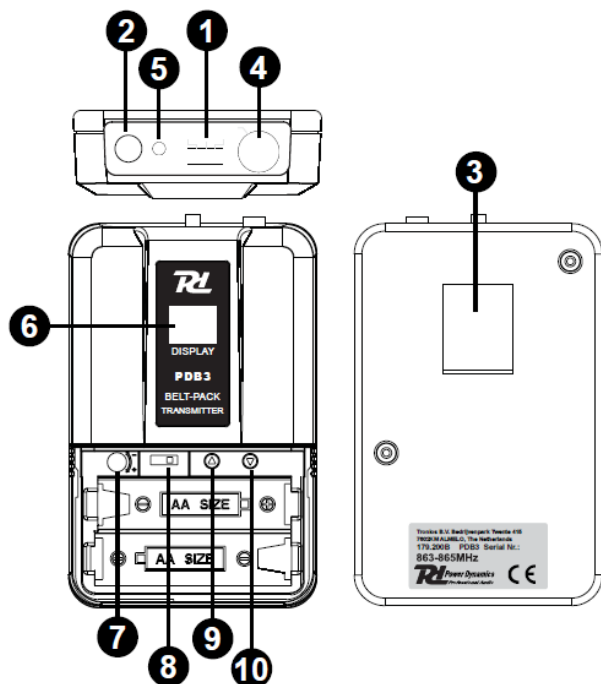
9. XLR conector balanceado: Conecte el cable de audio de esta salida a la entrada del amplificador, mezclar.
10. Control de volumen: Ajuste el volumen de salida del receptor.
11. 1/4 conector Jack: Conecte el cable de audio de esta salida a la entrada del amplificador, mezclador.
12. Entrada de alimentación, 12-15Vdc

TRANSMISOR DE MANO

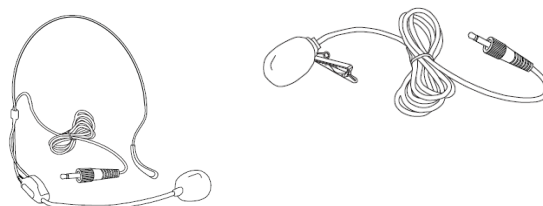


1. Protege el cartucho y ayudar a reducir los ruidos respiratorios y el ruido del viento.
2. Pantalla LCD: Muestra el canal de frecuencia del transmisor etc.
3. Botón Abajo: Establece los datos del canal.
4. Botón Arriba: Establece los datos del canal.
5. Power e interruptor de silencio de audio.
6. Tapa de la batería: Abra para instalar la batería. retire las baterías en caso de mucho tiempo sin uso (evitar fugas).

TRANSMISOR DE BOLSILLO

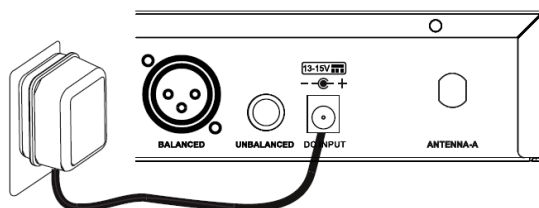


1. Power ON/OFF y conmutador de audio.
2. Antena: Transmite la señal de RF del transmisor.
3. Clip de cinturón
4. Entrada jack de audio
5. Indicador de batería baja: La luz roja se enciende cuando la batería es baja.
6. Display LCD: Muestra el canal de frecuencia del transmisor etc.
7. Ajuste del volumen: Ajuste la ganancia de entrada de audio del transmisor.
8. Estado del interruptor Marco: Establezca el uso de estado de solapa tie-clip o sistema de auriculares.
9. Botón Arriba: Establece los datos del canal.
10. Botón Abajo: Establece los datos del canal.

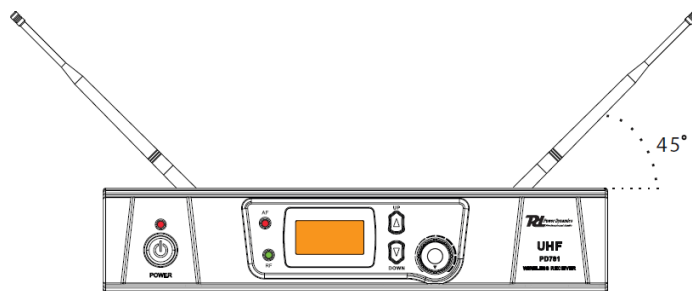


CONEXIONES

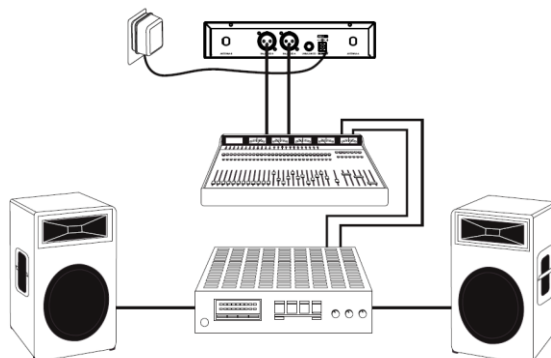
1. Conexión de alimentación del receptor: Conecte el adaptador de CA al conector de alimentación de CC en la parte posterior del receptor. Enchufe el adaptador de CA a una toma de AC230V 50Hz.



2. Antena: Mantenga la posición de la antena en un ángulo de 45 ° respecto a la vertical. Se muestra a continuación..



3. Conexión de audio: Conecte el cable de audio de la salida del receptor a la entrada de su equipo amplificador



FUNCIONAMIENTO

Apague el sistema primero, baje el volumen de los receptores al mínimo y luego encienda el receptor, CPU inicializa, la pantalla LCD empieza a mostrar y el sistema regresa al estado de la última parada!

Sintonice la frecuencia deseada del receptor y observe el nivel de la señal de RF y AF. Si se muestra el nivel de la señal significa que el receptor tiene la interferencia de otras señales o ruido. El sistema cuenta con un circuito de silencio para evitar el ruido de interferencia. Si ocurre, se recomienda utilizar otras frecuencias.

Si el sistema está encendido mirar en el transmisor y la frecuencia del receptor..

A continuación, el visor del receptor muestra valor del nivel de señal de RF, el estado de la antena se mostrará antena A o B. Ajuste el volumen al nivel deseado.

Ajuste de volumen

Ajuste el volumen del receptor a la posición de las 12 horas, ajustar el volumen del amplificador o mezclador a un nivel deseado. Si el volumen del receptor se ha ajustado demasiado alto el amplificador producirá una distorsión saturada que soplará el amplificador y / o el altavoz

Mejor acústica:

1. Usted siempre debe ver la antena del receptor desde la ubicación del transmisor.
2. La distancia entre el transmisor y el receptor debe ser tan corto como sea posible.
3. Si el receptor tiene dos antenas, deben ser ajustados 45 ° con una línea vertical.
4. Mantenga las antenas alejadas de superficies metálicas.
5. No deje que las antenas estén en contacto o se cruzan entre sí.
6. Antes de utilizar el sistema con público hacer una prueba para averiguar donde están los "puntos muertos". Evite estos puntos cuando opere.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

	PF781	PD782
Ref.nr:	179.193	179.196
Rango de frecuencia	863-865Mhz	863-865Mhz
Respuesta de frecuencia	50Hz-18kHz	50Hz-18kHz
Relación señal / ruido	> 105dB	> 105dB
Tensión	AC220~240V 50Hz	AC220~240V 50Hz
Adaptador	13-15V DC / 500mA	13-15V DC / 500mA
Dimensiones unidad	215 x 170 x 50 mm	215 x 170 x 50 mm

De mano PDM3	
Ref.nr:	179.193H
Rango de frecuencia	863-865Mhz
Batería	2x 1.5V AA Battery
RF salida	>10dBm
Dimensiones unidad	238 x 50 x 50 mm

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	INDICADO	SOLUCION
Sin sonido	Indicador de transmisor rojo, no parpadea	Deslice interruptor POWER ON / OFF en la posición ON. Asegúrese de que la batería se ha insertado correctamente, la observación de la batería (+ / -). Si la batería se ha insertado correctamente, reemplace con baterías nuevas.
Sin sonido	Indicador de transmisor rojo, parpadea	Deslice botón MUTE / ON en la posición ON.
Sin sonido	Indicador de POWER rojo, apagado	Asegúrese de que el adaptador de CA esté conectado adecuadamente a una toma de corriente y al conector de entrada de CC.
Sin sonido	Indicadores de señal de las luces A / B del receptor brillan	Suba el control de volumen del receptor. Confirme que las conexiones de salida desde el receptor al equipo externo son seguras.
Sin sonido	Luces de los indicadores de señal del receptor A / B apagadas. Luz de POWER del emisor y del receptor brillan intensamente.	Confirme que coinciden las frecuencias de los transmisores t receptores. Mueva el transmisor más cerca del receptor.
Nivel de sonido es diferente al nivel de un instrumento cableado.	Indicadores de señal de las luces A / B del receptor brillan.	Ajuste el nivel de ganancia del transmisor para compensar. Ajuste el volumen del receptor según sea necesario.
El nivel de distorsión aumenta gradualmente.	Indicadores de señal del receptor A / B y luz de BATERIA BAJA del transmisor brillan.	Reemplace la pila del transmisor
Ráfagas de ruido de otras señales de radio audible presentes.	Indicadores de señal A / B / luces encendidas.	Identificar las posibles fuentes de interferencias (otras fuentes-RF) y apague, retire o utilice un sistema inalámbrico que opera en una frecuencia diferente.
Pérdida momentánea del sonido cuando el emisor se mueve alrededor de la zona de ejecución.	Indicador de señal del receptor A / B se apaga cuando se pierde el sonido	Vuelva a colocar el receptor y pruebe el sistema de nuevo. Si las pérdidas de sonido persisten, marque los puntos "muertos" y evitelos durante la actuación.

FRANÇAIS

Nous vous remercions pour avoir acheté ce produit. Veuillez lire la présente notice avec attention pour bien vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement si besoin. Cette série de systèmes de microphones sans fil utilise un système très efficace PLL, permettant une très grande efficacité et une faible consommation.

Avertissement

- Lisez toujours la notice d'utilisation avant fonctionnement.
- Conservez la notice pour que tout prochain utilisateur puisse en prendre connaissance.
- Conservez toujours l'emballage d'origine. En cas de dysfonctionnement, renvoyez le produit avec son emballage d'origine.
- Utilisez ce produit uniquement en intérieur, et dans des endroits non humides.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. N'obtenez pas les ouïes de ventilation
- Ne faites pas tomber de petits objets ou du liquide dans le boîtier. Ne posez pas de bougies sur l'appareil, cela pourrait causer des dysfonctionnements.
- Nettoyez l'appareil avec un tissu sec, n'utilisez pas de liquides de nettoyages ou solvants.
- Seuls les éléments notés dans la notice d'utilisation peuvent être remplacés par l'utilisateur ou un personnel habilité.
- N'ouvrez jamais l'appareil, seul un personnel habilité peut le faire.
- Ne touchez jamais la prise secteur avec des mains mouillées.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant toute réparation.
- De la condensation peut se former : laissez l'appareil atteindre la température ambiante avant toute utilisation.
- Conservez hors de la portée des enfants.
- En cas de dommages sur l'appareil et si l'intérieur est visible, ne branchez JAMAIS l'appareil à une prise secteur et ne l'allumez JAMAIS. En cas de problème, contactez votre détaillant.
- En cas d'orage, débranchez votre appareil du secteur. Faites de même en cas de non utilisation prolongée.
- L'utilisation de cet appareil peut créer des perturbations dans un équipement insuffisamment blindé. Cela peut engendrer des dommages ou accidents. Assurez-vous qu'il y a un équipement sensible à proximité de l'appareil avant de l'utiliser.



Les produits électriques ne doivent pas être jetés dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un centre de recyclage. Demandez aux autorités ou à votre détaillant comment procéder. Les caractéristiques sont spécifiques. Les valeurs actuelles peuvent varier légèrement d'un appareil à l'autre. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans notice préalable.

N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne modifiez jamais l'appareil. • Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

Aucune licence requise (hors restrictions géographiques spécifiques)

				
BE	DK	F	FI	DE
HU	IT	NL	NO	PL
PT	RO	SI	ES	SE
CH	GB			

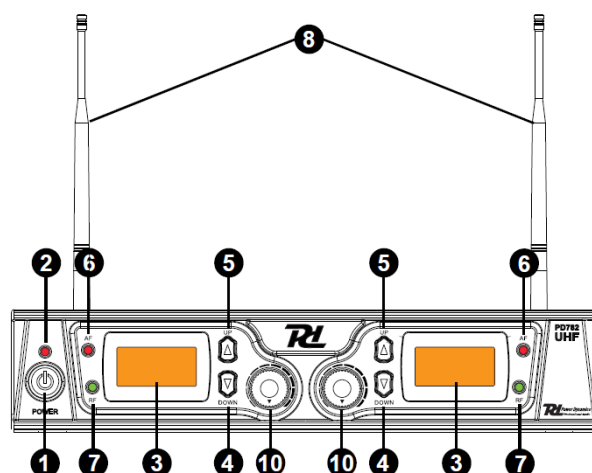
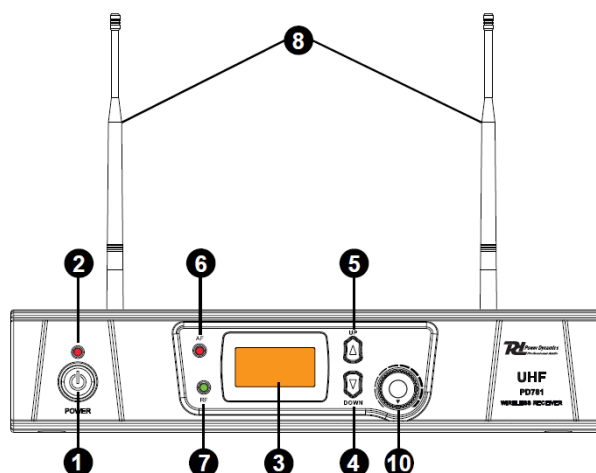
Belgique (BE), Danemark (DK), France (F), Finlande (FI), Allemagne (DE), Hongrie (HU), Italie (IT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Slovénie (SI), Espagne (ES), Suède (SE), Suisse (CH), Royaume-Uni (GB)

 Veuillez contacter l'autorité de régulation des communications électroniques afin de vous renseigner sur les bandes de fréquences autorisées ainsi que les puissances de transmission maximum.

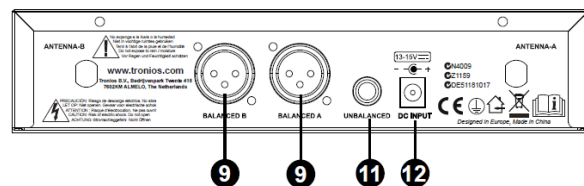
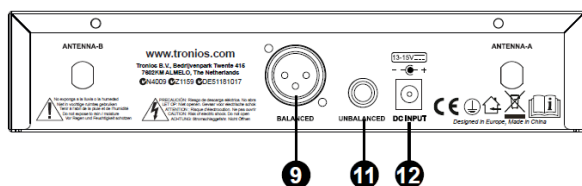
FACE AVANT ET FACE ARRIERE

179.193 PD781 Microphone sans fil UHF 1x8Ch 1 Microphone

179.196 PD782 Microphone sans fil UHF 2x8Ch 2 Microphones

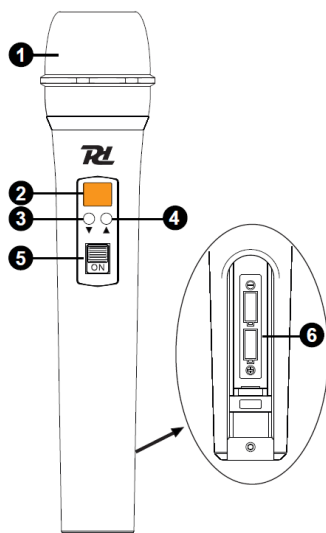


1. Interrupteur Power ON/OFF pour allumer le système
2. LED témoin de fonctionnement ON/OFF
3. Affichage LCD : indique le canal de la fréquence du récepteur.
4. Touche Down : réglage des données de canal.
5. Touche Up : réglage des données de canal.
6. LED "AF" niveau audio : indique le niveau du signal audio du système.
7. LED "RF" : signale que le signal RF est reçu de l'émetteur
8. Antenne.



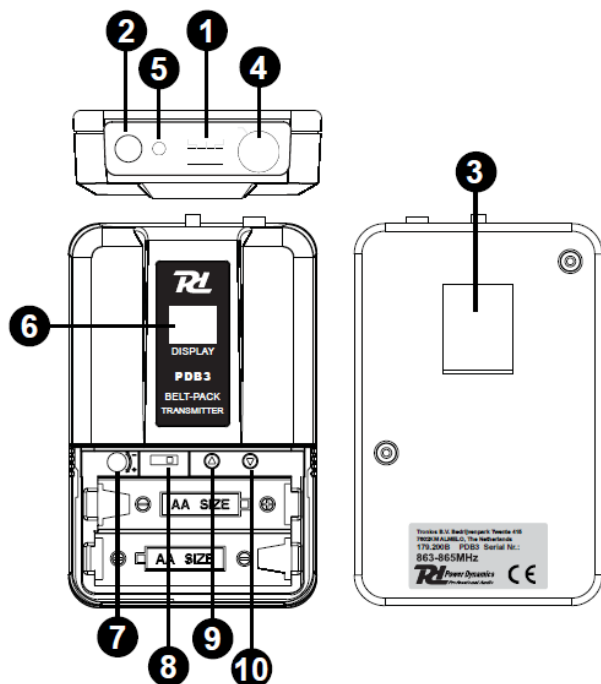
9. Prise XLR symétrique : reliez le cordon audio via cette prise à l'entrée d'une table de mixage ou d'un amplificateur.
10. Bouton de réglage de volume
11. Prise jack 6,35 : reliez le cordon audio via cette prise à l'entrée d'une table de mixage ou d'un amplificateur.
12. Entrée alimentation 12-15 VDC

EMETTEUR MICROPHONE MAIN

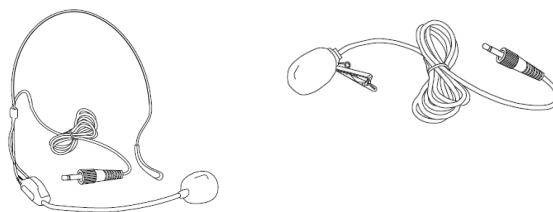


1. Grille : Protège la capsule et permet de diminuer les bruits de souffle.
2. Affichage LCD : indique le canal de la fréquence de transmission, etc.
3. Touche Down : Réglage des données de canal.
4. Touche Up : Réglage des données de canal.
5. Interrupteur Power ON/OFF et interrupteur Audio Mute.
6. Couvercle compartiment batterie : ouvrez-le pour installer la batterie. Pensez à retirer la batterie en cas de non utilisation prolongée pour éviter qu'elle ne coule.

EMETTEUR DE POCHE (OPTIONNEL)

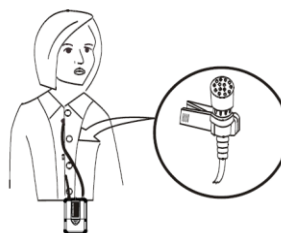
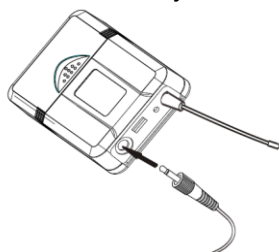


1. Interrupteur Power ON/OFF et interrupteur Audio mute.
2. Antenne : transmet le signal RF de l'émetteur.
3. Clip de ceinture
4. Entrée audio : pour le système micro serre-tête et le micro cravate.
5. Témoin de batterie faible : Brille en rouge lorsque la puissance est faible et qu'il faut remplacer la batterie.
6. Affichage LCD : indique le canal de la fréquence de transmission, etc.
7. Réglage de volume : pour régler l'amplification d'entrée audio de l'émetteur.
8. Interrupteur de réglage du mode de fonctionnement : pour le serre-tête ou micro cravate.
9. Touche Up : Réglage des données de canal.
10. Touche Down : Réglage des données de canal.



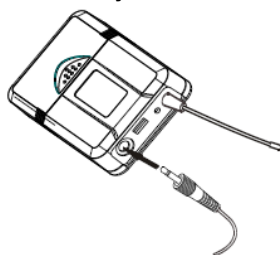
MICROPHONE CRAVATE

Reliez la fiche du microphone cravate livré à la prise de l'émetteur (voir ci-dessous).
Mettez l'émetteur en fonction dans le système cravate (8).



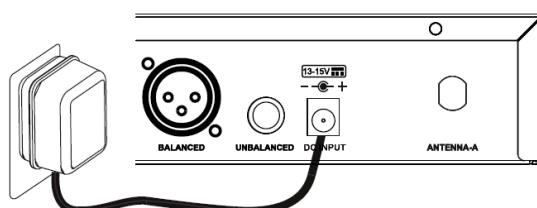
MICROPHONE SERRE-TETE

Reliez la fiche du microphone serre-tête livré à la prise de l'émetteur (voir ci-dessous).
Mettez l'émetteur en fonction dans le système cravate (8).

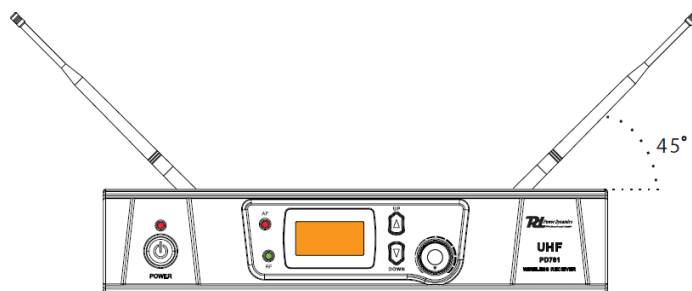


BRANCHEMENTS

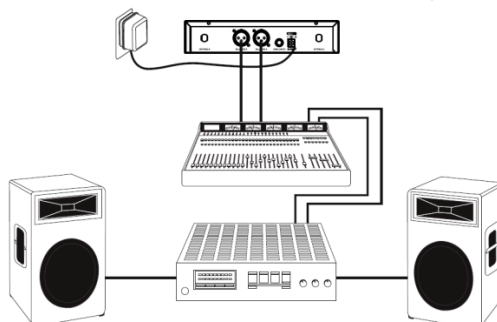
1. Branchement alimentation récepteur : reliez le bloc secteur à la fiche DC à l'arrière du récepteur. Branchez le bloc secteur à une prise 230 V~/ 50 Hz.



2. Antenne : Placez l'antenne à 45° de la verticale, voir schéma ci-dessous.



3. Branchements audio : reliez le cordon audio de la sortie audio du récepteur à l'entrée sur votre amplificateur.



FONCTIONNEMENT

Tout d'abord, éteignez le système, mettez les réglages de volume des récepteurs sur le minimum et allumez le récepteur. L'affichage s'éclaire, le système se met sur le dernier mode de fonctionnement.

Réglez la fréquence souhaitée sur le récepteur et surveillez le niveau de signal RF et AF. Si le niveau de signal est affiché, cela signifie que le récepteur reçoit des interférences d'autres signaux ou bruits. Le système est doté d'un circuit Mute pour éviter les interférences. En cas d'interférences, utilisez d'autres fréquences.

Si le système est allumé, surveillez la fréquence de l'émetteur et du récepteur.

Lorsque l'affichage du récepteur indique la valeur du signal RF, le témoin des antennes affiche Antenne A ou B. Réglez le volume au niveau souhaité.

Réglage volume

Réglez le volume du récepteur sur la position 12h. Puis réglez le volume de l'amplificateur ou de la table de mixage au niveau souhaité. Si le volume du récepteur est réglé trop fort, l'amplificateur va produire des distorsions qui pourraient endommager l'amplificateur et / ou les enceintes.

Pour un meilleur son :

7. Vous devez toujours voir l'antenne depuis l'emplacement de l'émetteur.
8. La distance entre l'émetteur et le récepteur doit être aussi faible que possible.
9. Si le récepteur a deux antennes, elles doivent être positionnées à 45° de la verticale.
10. Les antennes ne doivent pas être placées à côté de surfaces métalliques.
11. Les antennes ne doivent pas se toucher ni se croiser.
12. Avant d'utiliser le système en présence de public, faites un test pour trouver les "points morts". Evitez ces endroits lors du fonctionnement.

PROBLEMES

PROBLEME	INDICATOR	SOLUTION
Pas de son	La LED rouge de l'émetteur ne brille pas	Mettez l'interrupteur POWER ON/OFF sur la position ON. Assurez-vous que la batterie soit correctement placée, respectez la polarité. Le cas échéant, remplacez la batterie morte par une batterie neuve.
Pas de son	La LED rouge de l'émetteur brille	Mettez l'interrupteur MUTE/ON sur ON.
Pas de son	La LED rouge POWER du récepteur ne brille pas.	Assurez-vous que le bloc secteur est bien branché dans la prise DC. Assurez-vous que la tension d'alimentation délivrée soit correcte.
Pas de son	Les LEDs de réception de signal A/B s'allument.	Tournez le réglage de volume du récepteur. Assurez-vous que les branchements du récepteur avec l'équipement externe sont bien faits.
Pas de son	Les LEDs A/B du récepteur ne brillent pas. Le témoin POWER de l'émetteur et du récepteur s'allume.	Assurez-vous que les fréquences des émetteurs et récepteurs correspondent. Déplacez l'émetteur près du récepteur.
Le niveau de son est différent du niveau d'un instrument relié.	Les témoins A/B du récepteur s'allument.	Réglez le niveau de l'émetteur et le volume du récepteur comme souhaité.
Le niveau de distorsion augmente graduellement.	Les témoins A/B du récepteur et LOW BATTERY de l'émetteur s'allument.	Remplacez la batterie de l'émetteur.
Bruits, ronflements ou autres signaux radio présents.	Les témoins A/B brillent.	Identifiez les sources possibles d'interférences (autres sources RF) et éteignez-les ou utilisez un système fonctionnant sur une autre fréquence.
Perte momentanée de son lorsque l'émetteur est déplacé dans la zone d'utilisation	Les LEDs A/B du récepteur brillent en cas de perte de signal	Repositionnez le récepteur et faites des tests. Si les interférences audio persistent, repérez les "endroits morts" et évitez-les pendant le fonctionnement.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	PF781	PD782
Référence	179.193	179.196
Bande passante	863-865 MHz	863-865 MHz
Réponse en fréquence	50 Hz-18 kHz	50 Hz-18 kHz
Rapport signal/bruit	> 105 dB	> 105 dB
Alimentation	220-240 V~/50 Hz	220-240 V~/50 Hz
Bloc secteur	13-15V DC / 500 mA	13-15V DC / 500 mA
Dimensions / appareil	215 x 170 x 50 mm	215 x 170 x 50 mm

	Micro main PDM3	pack PDB3 (OPTION)
Référence	179.193H	179.200
Bande passante	863-865 MHz	863-865 MHz
Batterie	2 x batterie 1,5 V type R6	2 x batterie 1,5 V type R6
Sortie RF	>10 dBm	>10 dBm
Dimensions / appareil	238 x 50 x 50 mm	100 x 65 x 30 mm

Données techniques spécifiques. Les valeurs mentionnées peuvent légèrement varier d'un appareil à l'autre. Données soumises à modifications sans information préalable.

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC
2014/53/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032
S.I. 2017:1206



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands



VMM-K Series Music Mixer

Ref. nr.: 172.585; 172.587; 172.590



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Vonyx product. Please read this manual thoroughly prior to using the product in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the product. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If the product has built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The product has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the product. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the product will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the product. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Vonyx cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

UNPACKING INSTRUCTION

CAUTION! Immediately upon receiving the product, carefully unpack the carton, check the contents to ensure that all parts are present, and have been received in good condition. Notify the shipper immediately and retain packing material for inspection if any parts appear damage from shipping or the package itself shows signs of mishandling. Save the package and all packing materials. In the event that the product must be returned to the factory, it is important that the product be returned in the original factory box and packing.

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

POWERSUPPLY

On the label on the backside of the product is indicated on this type of power supply must be connected. Check that the mains voltage corresponds to this, all other voltages than specified, the product be irreparably damaged. The product must also be directly connected to the mains and may be used. No dimmer or adjustable power supply.



Always connect the device to a protected circuit (circuit breaker or fuse). Make sure the device has an appropriate electrical ground to avoid the risk of electrocution or fire.

CONTROL ELEMENTS

1. Microphone/Line Input

Balanced XLR and 6.3mm (1/4") input jacks for connecting microphone, musical instrument or audio device.

2. +48V Phantom

This switch toggles phantom power on and off. When the switch is on the mixer supplies +48V phantom power to all channels that have XLR input jacks. Turn this switch on when using one or more phantom-powered condenser microphones.

3. PAD button

Press this button to attenuate the input signal by 15dB.

4. Gain Controller

Adjusts the input signal level. To get the best balance between the S/N ratio and the dynamic range, adjust the gain so that the peak indicator (9) lights up only occasionally and briefly on the highest input transients. The +20dB to +64dB scale is the MIC input adjustment range. The -6dB to +38dB scale is the line input adjustment range.

5. Treble controller

Adjust the high tone control.

6. Mid controller

Adjust the mid tone control.

7. Bass controller

Adjust the low tone control.

8. FX Controller

Adjust the effects volume for corresponding channel.

9. Peak LED indicator

The peak-led lights up when the input signal is driven too high. If this happens, back off the gain control and, if necessary, check the setting of the channel EQ.

10. Level control

Adjust to balance the volume of each channel.

11. Program controller

Select from 16 kinds of internal digital effects.

12. Repeat

Adjust the frequency of echo repeat.

13. FX Level

The aux send jacks carries the master aux mix (from the channel FX controls).

14. VU-Meter

Level indicators can show the signal level from output. Adjust the level controller to lower the level if peak indicator light up in red.

15. Phones Level

Adjust the volume of headphone.

16. Send controller

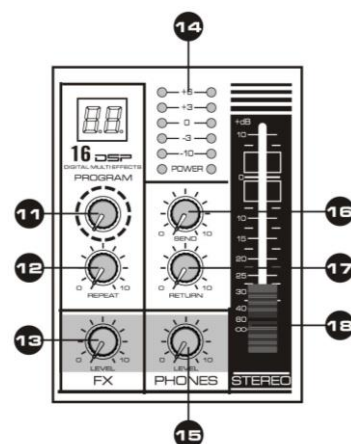
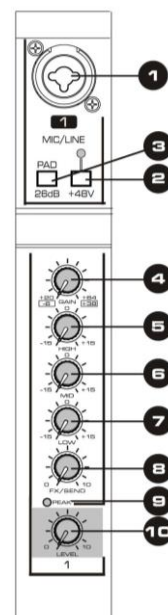
Adjust the volume level of the Aux signal provided at connector (21).

17. Return controller

Adjust the return level.

18. Master Fader

Adjust the output volume of the main mix.



19. USB Port

Put the USB-disk into this port or make connection with computer for recording.

20. MP3 Display

Displays the status and details of the MP3 play.

21. Main Output

6.3mm (1/4") deliver the mixer's stereo output. You use these jacks, for example, to connect to the power amplifier driving your main speakers.

22. CTRL Output

The control room output is normally connected to the monitoring system in the control room and carries the stereo mix or, when selected, the solo signals.

23. CH3/4 / USB Switch

Converting switch for channel 3/4 and USB signal.

24. Line input socket (stereo)

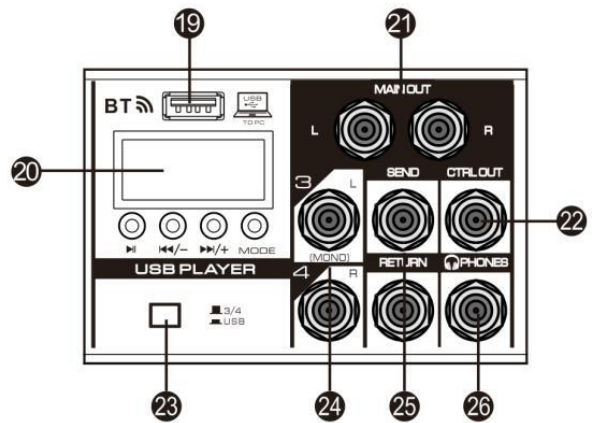
8CH mixer with two group of input socket, 4CH and 6CH mixers with one group of input socket. If only connect to L socket, the mixer will send out mono signal only.

25. Send&Return Socket

When using the send output socket separately, can be connected with power amplifier, act as the monitoring signal. When using the return input socket separately, can be connected with the audio source. When using two sockets together, can connect with the external audio processor.

26. Headphone

6.3mm (1/4") jack for connecting a headphone.



NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Vonyx product. Neemt u a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Laad de accu elke 3 maanden als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt. De batterij kan worden beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijder. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Vonyx geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

UITPAKKEN

LET OP! Onmiddellijk na ontvangst, zorgvuldig uitpakken van de doos, controleer de inhoud om ervoor te zorgen dat alle onderdelen aanwezig zijn en zijn in goede staat zijn ontvangen. Bij transportschade of ontbreken van onderdelen onmiddellijk de verkopende partij inlichten. Bewaar de verpakking en het verpakkingsmateriaal. Indien het product moet worden teruggestuurd, is het belangrijk dat het product in originele verpakking wordt geretourneerd.

Als het apparaat is blootgesteld aan drastische temperatuurverschillen (bv. na het transport), schakel het apparaat niet onmiddellijk in. De ontstane condensatie kan het apparaat beschadigen. Zorg ervoor dat het apparaat op kamertemperatuur komt en steek vervolgens de voeding stekker in het stopcontact/wandcontactdoos.

AANSLUITSPANNING

Op het label aan de achterzijde van het product staat aangegeven op welke netspanning deze moet worden aangesloten. Controleer of de netspanning hiermee overeenkomt, bij alle andere netspanningen dan aangegeven kan het apparaat onherstelbaar worden beschadigd. Tevens moet het apparaat direct op de netspanning worden aangesloten en mag géén dimmer of regelbare voeding worden gebruikt.



Sluit het apparaat altijd aan op een beschermd circuit (aardlekschakelaar of zekering). Zorg ervoor dat het apparaat voldoende elektrisch is geaard om het risico op elektrocutie of brand te vermijden.

BEDIENELEMENTEN

1. Microfoon/Lijn Ingang Input

Gebalanceerde XLR en 6.3mm ingangen voor het aansluiten van de microfoon, muziekinstrument of audioapparatuur.

2. +48V Phantom

Deze drukschakelaar schakelt de fantoomvoeding aan en uit. Als de schakelaar wordt ingedrukt levert het mengpaneel +48V fantoomvoeding aan op alle kanalen die XLR ingangen hebben. Zet deze schakelaar aan bij het gebruik van één of meerdere fantoom gevoede condensatormicrofoons.

3. PAD toets

Druk op deze knop om het ingangssignaal met 15dB te verzwakken.

4. Gain regelaar

Instellen van het ingangssignaalniveau. Om de beste balans tussen de S/N-ratio en het dynamische bereik te krijgen, stel de gain zodanig in dat de peak-indicator (9) zo af en toe kortstondig oplicht. De microfooningang heeft een instelbaarheid van +20dB tot +64dB. De lijningang heeft een bereik van -6dB tot +38dB.

5. Treble regelaar

Instellen van hoge toonregeling.

6. Mid regelaar

Instellen van midden toonregeling.

7. Bass regelaar

Instellen van lage toonregeling.

8. FX regelaar

Instellen van het effect signaalniveau.

9. Peak LED indicator

De peak-LED zal oplichten wanneer het ingang signaal te hoog is. Indien dit het geval is, reduceer de Trim regelaar en indien nodig, controleer dan de instelling van het kanaal EQ.

10. Level regelaar

Instellen van het volume voor het betreffende kanaal.

11. Program regelaar

U kunt kiezen uit 16 soorten verschillende digitale effecten.

12. Repeat

Instellen van de echo herhalings frequentie.

13. FX Level

Instellen van het effect signaalniveau voor de master FX uitgang.

14. VU-Meter

Level indicatoren geven het uitgangssignaal weer doormiddel van LED. Stel het niveau zodanig in dat de peak LED niet zullen oplichten.

15. Hoofdtelefoon volumeregelaar

Instellen van volume hoofdtelefoon.

16. Send regelaar

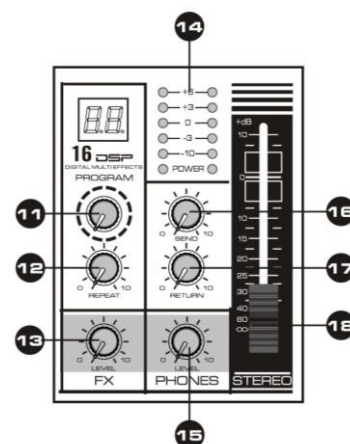
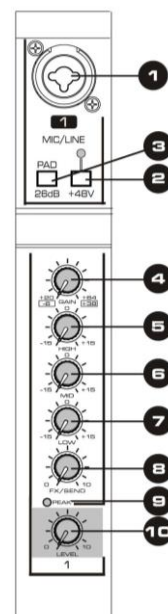
Instellen volume van de Aux signaal verstrekt op connector (21).

17. Return regelaar

Instellen van het return niveau.

18. Master Fader

Instellen van het uitgang signaalniveau "Main Mix".



19. USB Port

Steek USB-stick in deze poort of maak verbinding met computer voor opname doeleinden.

20. MP3 Display

Weergave van MP3 status en details.

21. Main Uitgang

6.3mm Jack connectoren leveren de afgemixte stereo signaal aan. U kunt deze connectoren gebruiken voor bijvoorbeeld het aansluiten van versterkers.

22. CTRL Uitgang

De Room uitgangconnectoren kunnen worden gebruikt voor monitoring in de regieruimte en verzorgt de stereomix of mono signaal.

23. CH3/4 / USB Schakelaar

Keuzeschakelaar voor kanaal 3/4 en USB-sigitaal.

24. Lijn ingang (stereo)

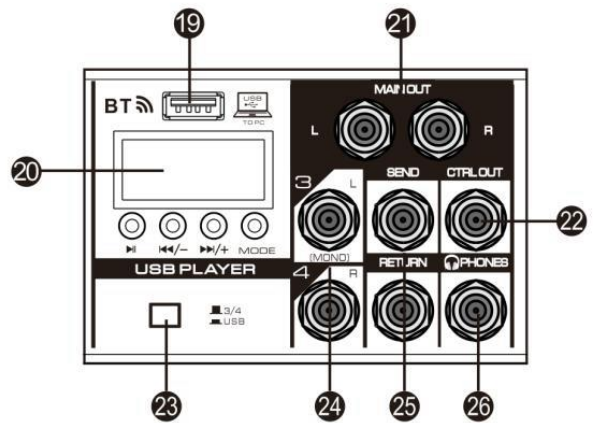
8Kanaals mengpaneel heeft twee ingang aansluitingen, 4 en 6 kanaal mengpaneel heeft één ingangsgroep. Als alleen L is verbonden, zal het mengpaneel enkel mono signaal aanbieden.

25. SEND&RETURN Aansluiting

Bij gebruik van de send-uitgang, kan deze worden aangesloten met eindversterker en fungeren als monitoring signaal. Bij gebruik van de return-ingang kan deze worden verbonden met de audiobron. Bij gezamenlijke gebruik er een verbidding worden gemaakt met een externe audioprocessor.

26. Hoofdtelefoon

6.3mm connector voor het aansluiten van hoofdtelefoon.



Vielen Dank für den Kauf dieses Vonyx gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettansammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C. liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Vonyx ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

AUSPACKEN

Packen Sie das Gerät sofort nach Empfang aus und prüfen Sie den Inhalt. Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, benachrichtigen Sie sofort den Spediteur und bewahren Sie die Verpackung auf. Falls ein Gerät ins Werk zurückgeschickt werden muss, ist es wichtig, dass es in der Originalverpackung versandt wird.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

NETZANSCHLUSS

Die benötigte Versorgungsspannung steht auf dem Typenschild auf der Rückseite des Geräts. Die angegebenen Stromwerte entsprechen einem Durchschnittswert bei normalem Betrieb. Alle Geräte müssen direkt ans Netz angeschlossen werden und dürfen nicht über Dimmerpacks geschaltet werden. Bevor Sie eine Spannung anlegen, prüfen Sie, ob der Wert der zulässigen Spannung entspricht.



Verbinden Sie immer das Gerät an einem geschützten Schaltkreis (Leistungsschalter oder Sicherung). Stellen Sie sicher, das Gerät ist elektrisch geerdet, um das Risiko eines Stromschlags oder Feuer zu vermeiden.

BEDIENELEMENTE

1. Mikrofon/Line-Eingang

Symmetrische XLR und 6,3mm Klinkenbuchse zum Anschluss von Mikrofon, Musikinstrument oder Audiogerät.

2. Taste +48V Phantom

Dieser Druckschalter schaltet die Phantomspannung ein- und aus. Wenn der Schalter gedrückt wird, liefert der Mischer + Power 48V Phantom auf alle Kanäle mit XLR-Buschen. Stellen Sie diesen Schalter ein, wenn eine oder mehrere phantomgespeiste Kondensatormikrofone verwenden.

3. Taste PAD

Drücken Sie diese Taste, um das Eingangssignal um 15dB zu dämpfen.

4. Regler Gain

Um den Eingangssignalpegel einzustellen. Um die beste Balance zwischen dem S/N-Verhältnis und den Dynamikbereich zu erhalten, stellen Sie die Gain so ein, dass die peak LED (9) leuchtet gelegentlich kurz auf.

Der Mikrofoneingang hat ein Einstellungsbereich +20dB bis +64dB. Die Line-Eingang liegt im Bereich von -610dB bis +38dB.

5. Regler Treble

Klangregelung für die Höhen

6. Regler Mid

Klangregelung für die mittleren.

7. Regler Bass

Klangregelung für die Basse.

8. FX Controller

Einstellen des Effekt-Signalpegel.

9. Peak LED Anzeige

Diese Peak LED dient als Übersteuerungsanzeige des Kanals. Leuchtet sie permanent, reduzieren Sie die Eingangsverstärkung mit dem Trim-Regler und/oder drehen die Klangregler zurück.

10. Regler Level

Einstellen des Kanal-Signalpegel.

11. Regler Program

Wählen Sie aus 16 verschiedenen internen digitalen Effekten.

12. Regler Repeat

Einstellen der Verzögerungswiederholungsrate.

13. Regler FX Level

Einstellung des Effektsignalpegel für den Master FX-Ausgang.

14. VU-Meter

Pegelanzeigen zeigen das Ausgangssignal mittels LEDs. Stellen Sie den Pegel so, dass die Peak-LED nicht leuchtet.

15. Regler Kopfhörer lautstärke

Einstellen der Signalpegel Kopfhörer.

16. Regler Send

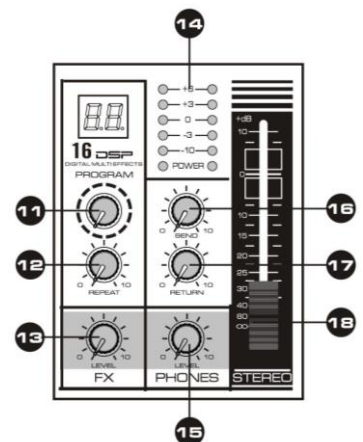
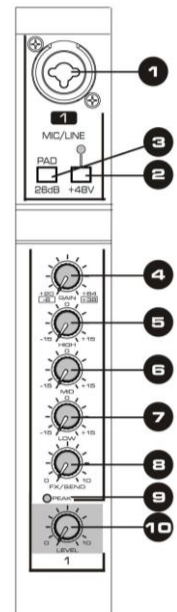
Einstellen der Lautstärke des Aux-Signal (10).

17. Regler Return

Einstellen der return Lautstärke.

18. Master Fader

Ausgangspegel einstellen "Main Mix".



19. USB Port

Legen Sie die USB-Disk in diesen Port oder stellen Sie eine Verbindung mit dem Computer für die Aufnahme.

20. MP3 Display

Wiedergabe von MP3-Status und die Details.

21. Main Ausgang

Diese 6,3-mm-Klinkenbuchse liefern den Stereoausgang des Mischpults. Sie können diese Anschlüsse zum Beispiel Anschlussverstärker verwenden

22. CTRL Ausgang

Der Room Ausgangsanschlüsse können genutzt werden für die Monitormix im Kontrollraum und stellt die Stereo- oder Mono-Signal.

23. Schalter CH3/4 / USB

Whäler schalter kanal 3/4 und USB.

24. Line-Eingang Anschluss (stereo)

8CH Mischer verfügt über zwei Eingangsanschlüsse, 4 und 6-Kanal-Mixer verfügt über eine Eingangsgruppe . Wenn nur L angeschlossen ist, wird die Konsole nur Mono-Signal anbieten.

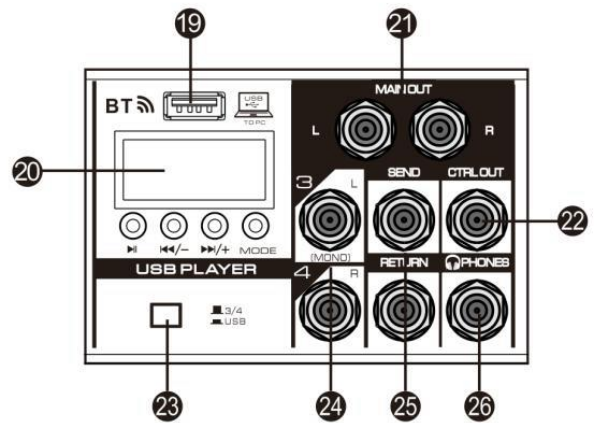
25. Send&Return Anschluss

Bei Verwendung der Sende-Ausgangsbuchse separat, kann mit Leistungsverstärker verbunden werden und fungieren als das Monitorsignal.

Bei Verwendung der Return-Eingangsbuchse kann mit der Audioquelle verbunden werden. Wenn Sie zwei Buchsen zusammen verwenden, können Sie sich mit dem externen Audioprozessor verbinden.

26. Kopfhörer Anschluss

6,3-mm-Klinkenbuchse zum Anschluss eines Stereo Kopfhörers



Felicitaciones a la compra de este producto Vonyx. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.



Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Vonyx no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

ATENCIÓN! Inmediatamente después de recibir un dispositivo, desempaque cuidadosamente la caja de cartón, compruebe el contenido para asegurarse de que todas las partes están presentes, y se han recibido en buenas condiciones. Notifique inmediatamente al transportista y conserve el material de embalaje para la inspección por si aparecen daños causados por el transporte o el propio envase muestra signos de mal manejo. Guarde el paquete y todos los materiales de embalaje. En el caso de que deba ser devuelto a la fábrica, es importante que el aparato sea devuelto en la caja de la fábrica y embalaje originales.

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el dispositivo apagado hasta que se haya alcanzado la temperatura ambiente..

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

En la etiqueta de la parte trasera del controlador se indica el tipo de fuente de alimentación que debe ser conectado. Compruebe que la tensión de red corresponda a esto, todos los otros voltajes a la especificada, puede causar efectos irreparable. El controlador también debe estar conectado directamente a la red para ser utilizado. No en ninguna fuente de alimentación o dimmer ajustable.



Conecte siempre el producto a un circuito protegido (disyuntor o fusible). Asegúrese de que el producto tiene una toma de tierra adecuada para evitar el riesgo de electrocución o incendio.

ELEMENTOS DE CONTROL

1. Entrada Micrófono/Línea

Entradas de entrada XLR balanceadas y 6,3mm para conectar micrófono, instrumento musical o dispositivo de audio.

2. +48V Phantom

Este conmutador activa y desactiva la alimentación phantom. Cuando el interruptor está encendido el mezclador suministra alimentación phantom de + 48V a todos los canales que tienen tomas de entrada XLR. Encienda este interruptor cuando utilice uno o más micrófonos de condensador alimentados por phantom.

3. Botón PAD

Presione este botón para atenuar la señal de entrada en 15dB.

4. Control de Gain

Ajusta el nivel de la señal de entrada. Para obtener el mejor equilibrio entre la relación S / N y el rango dinámico, ajuste la ganancia para que el indicador de pico (9) se ilumine ocasionalmente y brevemente en los transitorios de entrada más altos. La escala + 20dB a + 64dB es el rango de ajuste de entrada MIC. La escala de -6dB a + 38db es el rango de ajuste de entrada de línea.

5. Control Treble

Ajuste el control de tonos altos.

6. Control Mid

Ajuste el control de tonos medios.

7. Control Bass

Ajuste el control de tonos bajos.

8. Control FX

Ajuste el volumen de efectos para el canal correspondiente.

9. Indicador LED de pico

El pico-led se enciende cuando la señal de entrada es demasiado alta. Si esto sucede, retroceda el control de ganancia y, si es necesario, compruebe el ajuste del canal EQ.

10. Control nivel

Ajuste para equilibrar el volumen de cada canal.

11. Control de Programa

Seleccione entre 16 tipos de efectos digitales internos.

12. Repeat

Ajuste la frecuencia de repetición del eco.

13. Nivel de FX

Las tomas de envío auxiliar llevan la mezcla auxiliar maestra (desde los controles de canal FX).

14. VU-Meter

Los indicadores de nivel pueden mostrar el nivel de señal desde la salida. Ajuste el controlador de nivel para bajar el nivel si el indicador de pico se ilumina en rojo.

15. Volúmen auriculares

Ajuste el volumen de los auriculares.

16. Control Send

Ajuste el nivel de volumen de la señal Aux suministrada en el conector (21).

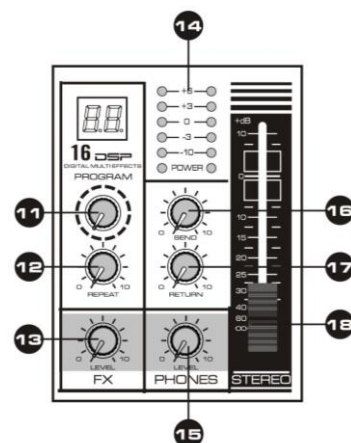
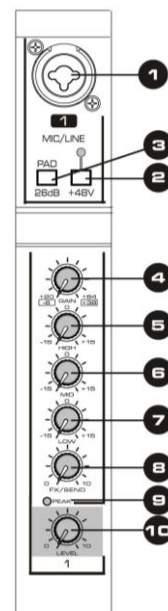
17. Control Return

Ajustar el nivel de retorno.

18. Fader Master

Ajuste el volumen de salida de la mezcla principal.

19. Puerto USB



Coloque el disco USB en este puerto o haga conexión con el ordenador para grabar.

20. Display MP3

Muestra el estado y los detalles de la reproducción de MP3.

21. Salida principal

6,3mm suministran la salida estéreo del mezclador. Utilice estas tomas, por ejemplo, para conectarse al amplificador de potencia que conduce sus altavoces principales.

22. Salida CTRL

La salida de la sala de control se conecta normalmente al sistema de control en la sala de control y lleva la mezcla estéreo o, cuando se selecciona, las señales de solo.

23. Interruptor CH3/4 / USB

Interruptor de conversión para el canal 3/4 y señal USB.

24. Toma de entrada de línea (stereo)

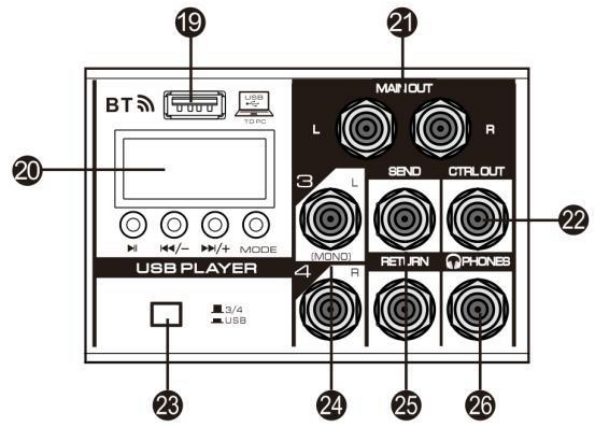
Mezclador 8CH con dos grupos de enchufe de entrada, mezcladores 4CH y 6CH con un grupo de enchufe de entrada. Si sólo se conecta al conector L, el mezclador enviará sólo señal mono.

25. SEND&RETURN

Cuando se utiliza el enchufe de salida de envío por separado, se puede conectar con el amplificador de potencia, actúan como la señal de control. Cuando se utiliza el zócalo de entrada de retorno por separado, se puede conectar con la fuente de audio. Cuando se utilizan dos tomas juntas, se puede conectar con el procesador de audio externo.

26. Auriculares

Conector de 6,3mm para conectar un auricular.



Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Vonyx. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Cet appareil contient un accumulateur rechargeable au plomb. Rechargez-le tous les trois mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil sinon l'accumulateur pourrait être endommagé.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.



Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Vonyx ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

DEBALLAGE

ATTENTION ! Immédiatement après réception, vérifiez le contenu du carton et assurez-vous que tous les éléments sont bien présents et en bon état. Si besoin, faites les réserves nécessaires si le matériel ou les cartons sont endommagés. Si l'appareil doit être retourné, faites-le dans l'emballage d'origine.

Si l'appareil a été exposé à des fluctuations importantes de températures (par exemple après le transport), ne l'allumez pas immédiatement. De la condensation peut survenir. Laissez l'appareil éteint le temps qu'il atteigne la température ambiante.

ALIMENTATION

Vous trouvez sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil, le type d'alimentation à utiliser. Vérifiez que la tension d'alimentation corresponde à celle mentionnée. Toute autre alimentation peut endommager l'appareil. Reliez l'appareil au secteur, il est prêt à être utilisé. En aucun cas, vous ne devez utiliser de dimmer ou d'alimentation réglable.



Connectez toujours l'appareil à un circuit protégé (disjoncteur ou fusible). Assurez-vous que l'appareil soit correctement relié à la terre afin d'éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie

ELEMENTS DE COMMANDE

1. Entrée Microphone/Ligne

Prise XLR et jack 6,35 (1/4") pour brancher un microphone, un instrument de musique ou un appareil audio.

2. Alimentation fantôme +48 V

Interrupteur pour activer / désactiver l'alimentation fantôme. Lorsque l'interrupteur est sur ON, la table de mixage délivre une alimentation fantôme +48 V à tous les canaux ayant une prise d'entrée XLR. Allumez l'alimentation fantôme si vous utilisez un ou plusieurs microphones à condensateur avec alimentation fantôme.

3. Touche PAD

Activez la touche pour atténuer le signal d'entrée de 15dB.

4. Réglage Gain

Règle le niveau de signal d'entrée. Pour avoir la meilleure balance entre le rapport signal / bruit et la plage de dynamique, réglez le gain de telle sorte que la LED Peak ne brille qu'occasionnellement et brièvement pour des entrées élevées. La plage -20 dB à +64 dB est la plage de réglage pour l'entrée MIC, la plage -6 dB à +38 dB est la plage pour l'entrée Ligne.

5. Réglage Treble

Pour régler la tonalité des aigus.

6. Réglage Mid

Pour régler la tonalité des médiums.

7. Réglage Bass

Pour régler la tonalité des graves.

8. Réglage FX

Pour régler le volume des effets du canal correspondant.

9. LED PEAK

La LED brille lorsque le signal d'entrée est trop élevé. Dans ce cas, tournez le réglage de gain dans l'autre sens pour diminuer et si besoin, vérifiez les réglages du canal EQ.

10. Réglage Level

Pour régler chaque canal.

11. Réglage PROGRAM

Pour sélectionner parmi les 16 effets digitaux internes

12. Repeat - Répétition

Pour régler la fréquence de la répétition de l'écho

13. Niveau FX

Les prises Aux Send délivrent le mix Aux Master (depuis les réglages FX des canaux).

14. VU-mètre

VU-mètre à LEDs indiquant le niveau de signal. Mettez le réglage de niveau au minimum si la LED PEAK brille en rouge.

15. Niveau casque

Pour régler le volume du casque.

16. Réglage Send

Pour régler le niveau de volume du signal Aux délivré à la prise (21).

17. Réglage Return

Pour régler le niveau Return.

18. Fader Master

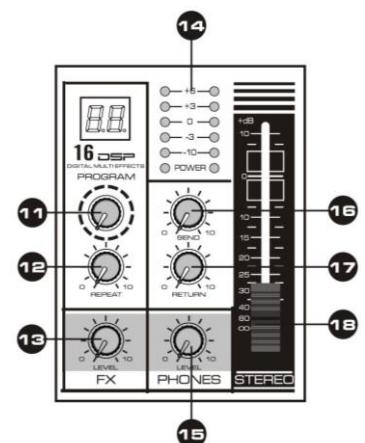
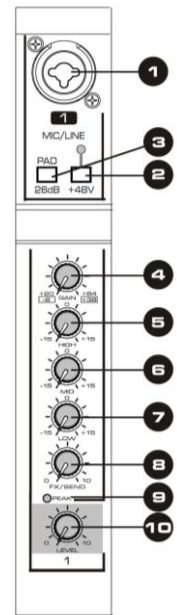
Réglage du volume de sortie à la sortie Main Mix.

19. Port USB

Pour brancher un disque USB ou relier l'appareil à un ordinateur pour faire un enregistrement.

20. Affichage MP3

Affiche l'état et les détails de la lecture MP3.



21. Sortie Main

Prise jack 6,35 (1/4") pour la sortie stéréo de la table. Vous pouvez utiliser ces prises pour brancher par exemple, un amplificateur de puissance gérant vos enceintes.

22. Prises CTRL Output

La sortie Control Room est généralement reliée au système de monitoring dans la salle de commande et délivre le mix stéréo, ou, si sélectionnés, les signaux Solo.

23. Switch CH3/4 / USB

Switch pour canaux 3/4 et signal USB.

24. Prise entrée Ligne (stéréo)

Table 8 canaux avec deux groupes de prises d'entrée, tables 4 canaux et 6 canaux avec une groupe de prises d'entrée. Si vous branchez uniquement à la prise L, la table de mixage envoie uniquement un signal mono.

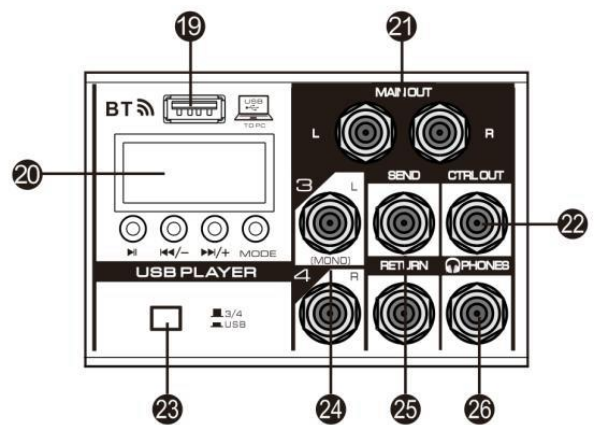
25. Prises SEND&RETURN

En utilisant séparément la prise de sortie Send, peut être reliée à un amplificateur, agit comme signal de monitoring.

En utilisant séparément la prise d'entrée Return, peut être reliée à la source audio. Si vous utilisez les deux prises, on peut relier un processeur audio externe

26. Casque

Prise jack 6,35 (1/4") pour brancher un casque.



TECHNICAL SPECIFICATION / TECNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	VMM-K402	VMM-K602	VMM-K802
Ref.nr.:	172.585	172.587	172.590
Power supply:	100~240V AC 60/50Hz		
Rated power	20 Watt		
Microphone Input			
Frequency response:	50Hz – 18kHz		
Gain range:	+20 to +64dB		
S/N ratio:	120dB		
Line Input			
Frequency response:	10Hz to 130kHz		
Gain range:	-6dB to +38dB		
S/N ratio:	95dB		
Dimensions:	185x225x50mm	235x225x50mm	265x225x50mm
Weight:	2.2kg	2.8kg	3.5kg

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091





PDC150 19" DVD/CD Player

Ref. nr.: 172.708



INSTRUCTION MANUAL
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS

V1.4

ENGLISH

Congratulations to the purchase of this Power Dynamics product. Please read this manual thoroughly prior to using the unit in order to benefit fully from all features.

Read the manual prior to using the unit. Follow the instructions in order not to invalidate the warranty. Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.

- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc. Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240Vac/50Hz) protected by a 10-16A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field. Keep the product at least 60cm away from computer or TV.
- If the product has built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240Vac/50Hz. Check if power outlet match. If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.



This mark attracts the attention of the user to high voltages that are present inside the housing and that are of sufficient magnitude to cause a shock hazard.



This mark attracts the attention of the user to important instructions that are contained in the manual and that he should read and adhere to.

The unit has been certified CE. It is prohibited to make any changes to the unit. They would invalidate the CE certificate and their guarantee!

NOTE: To make sure that the unit will function normally, it must be used in rooms with a temperature between 5°C/41°F and 35°C/95°F.

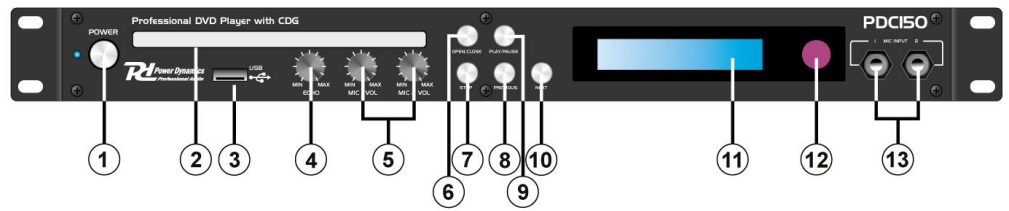


Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed. The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Power Dynamics cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

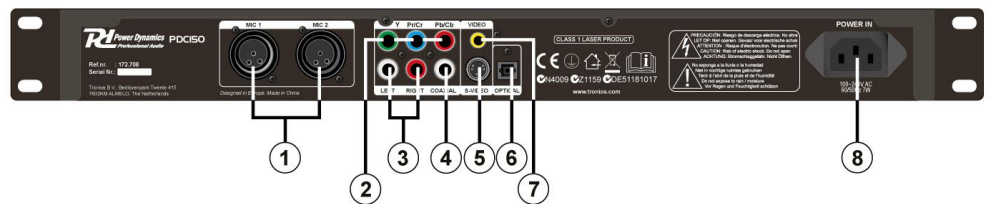
FRONT PANEL

1. Power
2. CD/DVD tray
3. USB
4. Echo
5. Microphone volume
6. Open / Close
7. Stop
8. Previous
9. Play / Pause
10. Next
11. Display
12. Infrared receiver
13. Microphone 1 & 2, Jack 6.3mm (1/4") input



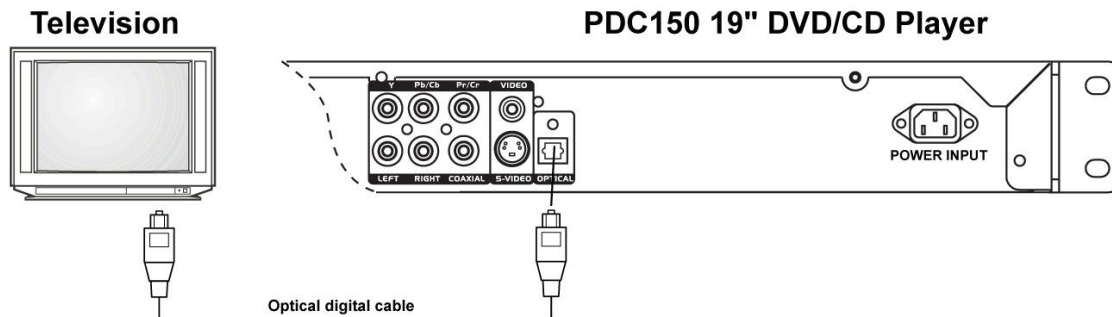
BACK PANEL

1. Microphone 1 & 2 XLR input connector
2. Component video output
3. Audio output
4. Coaxial output
5. S-video output
6. Optical output
7. Composite video output
8. Main power input

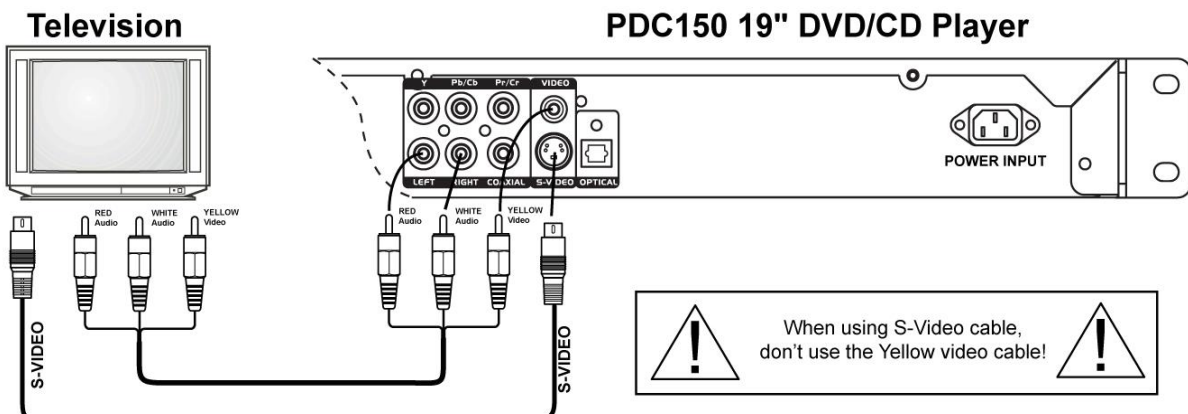


CONNECTION

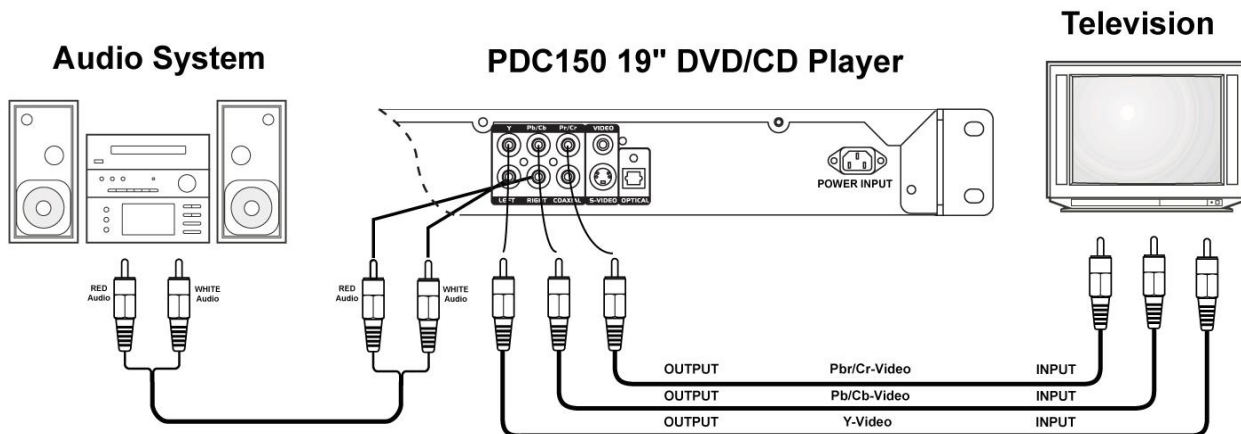
- Connection television optical cable



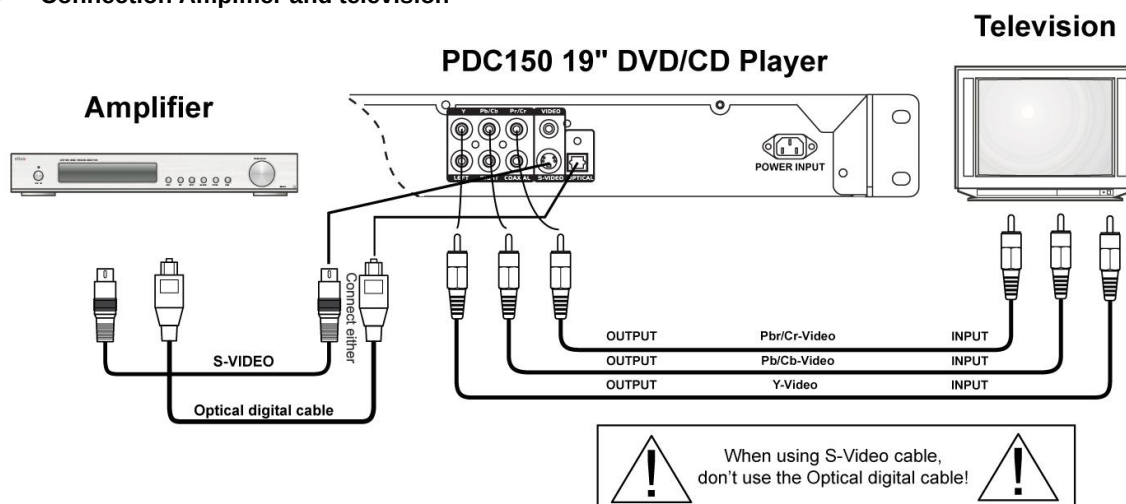
- Connection television set through A/V-cable



- Connection audio system and television

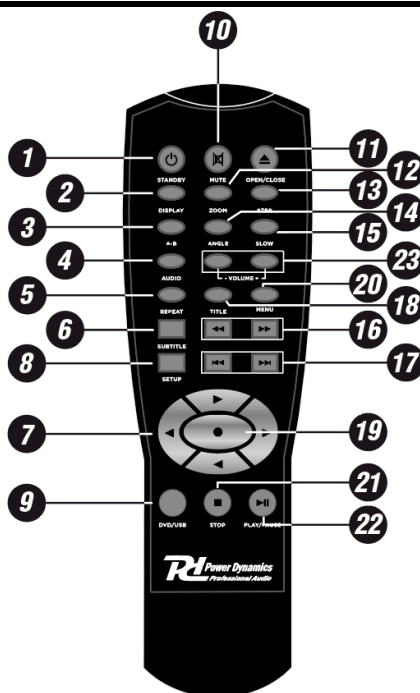


- Connection Amplifier and television



REMOTE CONTROL

1. Standby
2. Display
3. A-B
4. Audio
5. Repeat
6. Subtitle
7. Selection buttons
8. Setup
9. DVD/USB
10. Mute
11. Eject
12. Zoom
13. Step
14. Angle
15. Slow
16. Forward/Backward
17. Previous/Next
18. Title
19. Enter
20. Menu
21. Stop
22. Pause / Play
23. Volume +/-

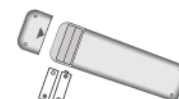


Installation of batteries

1. Remove the cover



2. Insert batteries.



3. Replace the cover



Note:

- The batteries must be placed correctly.
- Do not recharge, heat, open or short-circuit the batteries. Do not throw the batteries into open fire.
- Do not mix different types batteries or old and new batteries.
- If the remote control does not work properly, or if the range is reduced, all batteries should be replaced.

DVD SETUP MENU

When you press the "Setup"-button on the remote control, the setup menu will be displayed.

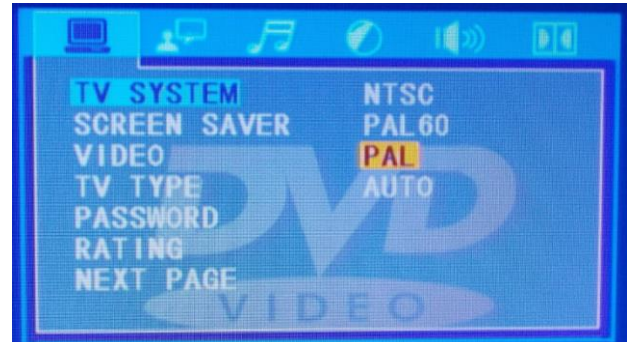
When you have entered the setup menu, press the Scroll buttons to navigate and select the item desired. When you have selected an item press **ENTER** to confirm the entry and go to the sub-menu.

GENERAL SETUP

TV SYSTEM

Select PAL or NTSC to match the region setting of your TV type.
Select AUTO to have the PDC150 detect the format.

- NTSC
- PAL60
- PAL
- AUTO

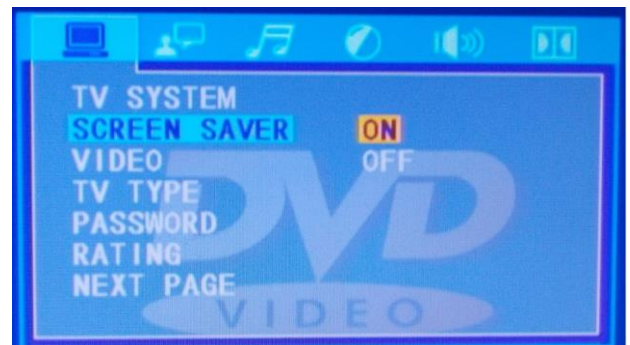


SCREEN SAVER

Screen saver is used to protect your TV/video monitor when the player is idle for a signify cant period of time.

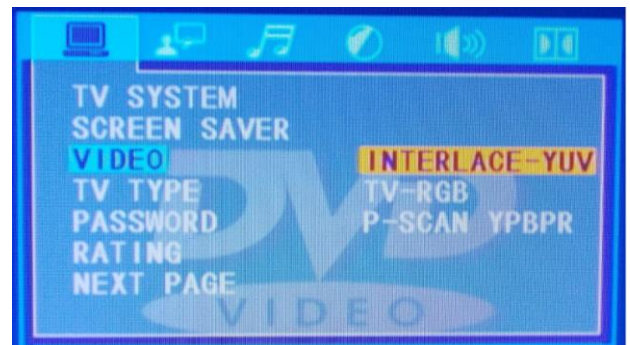
ON: A screen saver will appear after the PDC150 is idle for a period of time.

OFF: There will be no screen saver.



VIDEO

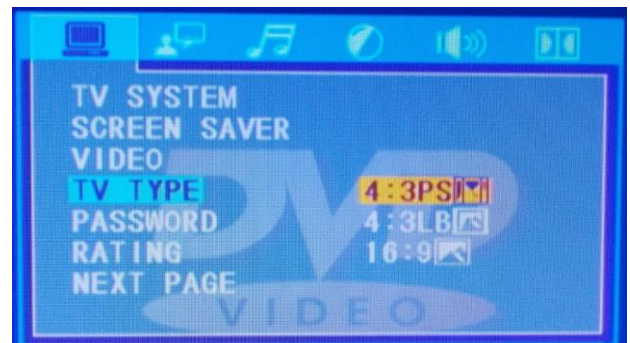
Select the type of output you are using to connect the PDC150 to your TV system: S-video, YUV and RGB.



TV TYPE

Select the format of the TV to which the PDC150 is connected.

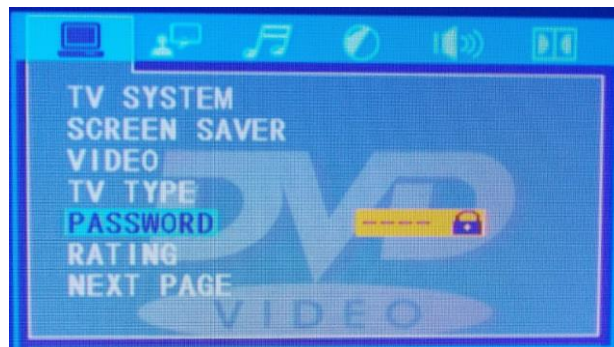
- 4:3PS Pan & Scan for a normal TV
- 4:3LB Letterbox for a normal TV
- 16:9 Wide screen for a widescreen TV



PASSWORD

Here the password function can be activated. If the password function is not "ON", the parental control settings can easily be changed.

Note: The default password is "8888"

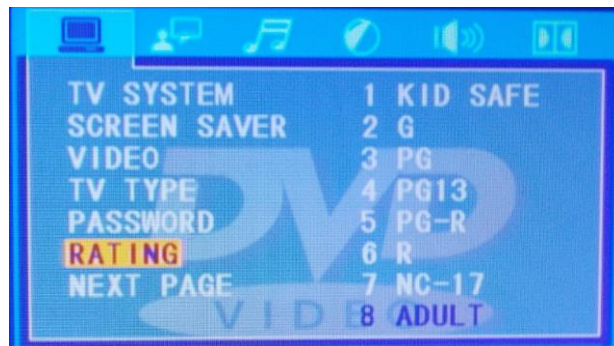


RATING

This function is used to limit children's watching of films with "adult scenes". Parental control varies from film to film and is indicated on the film cover.

There are eight Parental control levels from 1 to 8. When the parental control level is set to 8, all films can be watched.

Note: The password setting must be "OFF" before the parental control settings can be changed.



KID SAF	Kids material, recommended especially for children and viewers of all ages.
G	General audiences, recommended as acceptable for viewers of all ages.
PG	Parental guidance suggested.
PG-13	Material is unsuitable for children under age 13.
PGR	Parental Guidance – Restricted, recommended that parents restrict children under 17 from viewing or allow to view only when supervised by a parent or adult guardian.
R	Parental guidance suggested for children under 17
NC-17	No children under age 17; not recommended viewing for children under age 17.
Adult	Mature materials; should be viewed only by adults due to graphic sexual material, violence or language.

DEFAULT

This function is used to reset the settings of the unit to the factory settings.

Note: If you activate this function, all the settings that you have made will be lost.



LAST MEMORY

When this mode is enabled, the PDC150 will store the point that your disc was stopped, and return to that point when the disc is resumed. The disc can be removed from the player and the LAST MEMORY function will still play from the last point.



LANGUAGE

OSD LANGUAGE

This function allows you to select a language for the setup menu and for the screen display.

You can choose between English, Chinese, German, Spanish, French and Portuguese.



AUDIO LANGUAGE

Used to select the desired dubbing/audio language for the DVD film.

You can choose between English, Chinese, Japan, French, Spanish, Portuguese, German, Latin.

Note: This is only possible if the DVD supports the audio language in question.

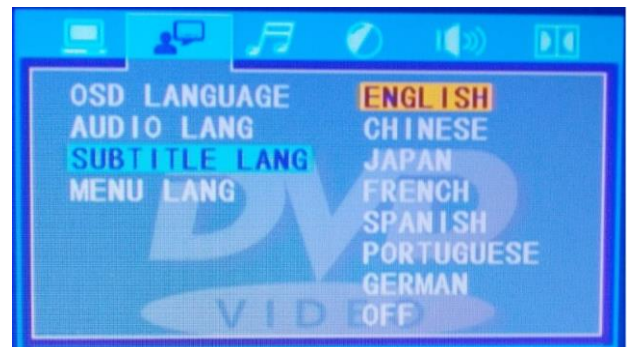


SUBTITLE LANGUAGE

Used to select the desired subtitle language for a DVD film.

You can choose between English, Chinese, Japan, French, Spanish, Portuguese, German or switch off.

Note: This is only possible if the DVD supports the subtitle language in question.



MENU LANGUAGE

This function allows you to select menu language.

You can choose between English, Chinese, Japan, French, Spanish, Portuguese, German, Latin.



AUDIO

AUDIO OUTPUT

Here you set up the digital sound format that comes from the co-axial or optical output on the back panel. This signal is used when the unit is connected to a digital surround receiver.

OFF: Closes the digital outputs

RAW: Opens for the pure, non-modulated digital signal.

PCM: Stands for Pulse Code Modulation. It may be necessary to activate this function if the digital surround receiver cannot recognise the sound format.



MICROPHONE SETUP

Adjust the microphone setup.



PROLOGIC

Adjust the prologic sound modus.



ECHO

Adjust the echo effect of the microphone.



MICROPHONE VOLUME

Adjust the volume of the microphone.



BRIGHTNES

BRIGHTNESS

Increase or decrease the brightness of your on-screen image.



CONTRAST

Adjust the contrast of your on-screen image.



HUE

Adjust the HUE variance of the on-screen image.



SATURATION

Adjust the saturation of the on-screen image.



SHARPNESS

Set the level of sharpness of your on-screen image.



DOWNMIX

DOWNMIX

Select analogue sound format.

LT/RT: It's used when the unit is connected to a Pro Logic receiver through stereo RCA cables.

Stereo: Used when the unit is connected via amplifier through stereo RCA cables.



DOLBY SURROUND

OP MODE

Select Line Out or RF Remodulation.



DYNAMIC RANGE

To avoid disturbing the neighbours at night, you can use this function to reduce the sound effects volume without changing the original tone.

- OFF No Compression
- 2/8 High compression, late night use
- 4/8 Medium compression for general use
- 6/8 Low compression
- FULL Full-volume, cinematic sound



DUAL MONO

Here you can choose between stereo, left channel mono, right channel mono or mixed mono. This function can e.g. be used for a VCD with two languages. (e.g. English on the left side and French on the right side)

Stereo output: Outputs audio in stereo.

L-mono: Plays the Left side only through both Left and Right speaker outputs.

R-mono: Plays the Right side only through both the Left and Right speaker output.

Mix-mono: Plays virtual stereo with Left and Right Mono coming out of the Left and Right speaker outputs.



TROUBLESHOOTING

Problem	Possible solution
No power supply	Check that the plug has been inserted properly into the socket.
No picture	Check the connection between DVD player and TV set. Check that the TV set is working properly
No sound	Check the connection between DVD-player and any other connected units Check that the TV set and amplifier are working properly and adjusted correctly.
The CD/DVD won't play	Check that the CD/DVD has been inserted correctly. Clean the CD/DVD.
CD/DVD-player doesn't react to signal from remote control	Remove any objects blocking the signal between remote control and CD/DVD-player. Check that the remote control is aimed at the front panel sensor on the CD/DVD-player. Check the batteries in the remote control and replace as necessary.
Picture has interference	Check the CD/DVD for dust and scratches. Clean or replace the CD/DVD. Turn off the device, wait for ten seconds and turn it on again.
Nothing happens when CD/DVD-player unit buttons are pressed	Possible power drop out or power cut. Turn off the device, wait for ten seconds and turn it on again.



Warning!

This device is equipped with a class 1 laser diode. To ensure a safe operation do not remove any covers or attempt to access the inside of the product. There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

NEDERLANDS

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Power Dynamics product. Neemt U a.u.b. een paar momenten de tijd om deze handleiding zorgvuldig te lezen, aangezien wij graag willen dat u onze producten snel en volledig gebruikt.

Lees deze handleiding eerst door alvorens het product te gebruiken. Volg de instructies op anders zou de garantie wel eens kunnen vervallen. Neem ook altijd alle veiligheidsmaatregelen om brand en/of een elektrische schok te voorkomen. Tevens is het ook raadzaam om reparaties / modificaties e.d. over te laten aan gekwalificeerd personeel om een elektrische schok te voorkomen. Bewaar deze handleiding ook voor toekomstig gebruik.

- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen. Bij het voor de eerste keer inschakelen kan een bepaalde reuk optreden. Dit is normaal en verdwijnt na een poos.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Plaats geen metalen objecten en mors geen vloeistof in het effect. Dit kan leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren etc. en niet op een vibrerende onder- grond plaatsen. Dek ventilatieopeningen nooit af.
- Het apparaat is niet geschikt voor continu gebruik.
- Wees voorzichtig met het netsnoer en beschadig deze niet. Als het snoer kapot of beschadigd is, kan dit leiden tot elektrische schokken of defecten.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer, maar aan de stekker.
- Om brand of elektrische schok te voorkomen, dient u dit apparaat niet bloot te stellen aan regen of vocht.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Indien zowel de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst en het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Sluit het apparaat nooit op een dimmer aan.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman of een deskundige.
- Sluit het apparaat alleen aan op een 220-240VAC / 50Hz (geaard) stopcontact, verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat voor een langere tijd niet gebruikt wordt. Stelregel: Bij geen gebruik stekker verwijderen.
- Als u het apparaat lang niet gebruikt heeft en het weer wil gebruiken kan er condens ontstaan; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen alvorens het weer in werking te stellen.
- Apparaat nooit in vochtige ruimten en buiten gebruiken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen moet rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Bovendien mag het apparaat nooit onbeheerd gelaten worden.
- Gebruik geen schoonmaakspray om de schakelaars te reinigen. Restanten van deze spray zorgen ervoor dat smeer en stof ophopen. Raadpleeg bij storing te allen tijde een deskundige.
- Gebruik geen overmatige kracht bij het bedienen van het apparaat.
- Dit apparaat kan magnetisch veld veroorzaken. Houd dit apparaat ten minste 60 cm afstand van de computer of tv.
- Laad de accu elke 3 maanden als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt. De batterij kan worden beschadigd.
- Bij een ongeval met dit product altijd eerst een deskundige raadplegen alvorens opnieuw te gebruiken.
- Tracht het apparaat niet schoon te maken met chemische oplossingen. Dit kan de lak beschadigen. Gebruik een droge doek om schoon te maken.
- Blijf uit de buurt van elektronische apparatuur die bromstoringen zouden kunnen veroorzaken.
- Bij reparatie dienen altijd originele onderdelen te worden gebruikt om onherstelbare beschadigingen en/of ontoelaatbare straling te voorkomen.
- Schakel eerst het toestel uit voordat u het netsnoer verwijderd. Verwijder netsnoer en aansluitsnoeren voordat u dit product gaat verplaatsen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd/defect kan raken wanneer mensen erover heen lopen. Het netsnoer vóór ieder gebruik controleren op breuken/defecten!
- In Nederland/België is de netspanning 220-240Vac/50Hz. Indien u reist (en u neemt het apparaat mee) informeer dan naar de netspanning in het land waar u verblijft.



Deze markering wordt weergegeven om u erop attent te maken dat een levensgevaarlijke spanning in het product aanwezig is en dat bij aanraking van deze delen een elektrische schok wordt verkregen.



Deze instructiemarkering wordt weergegeven om u erop te wijzen dat de instructie zeer belangrijk is om te lezen en/of op te volgen.

OPMERKING: Om zeker te zijn van een correcte werking, dient u dit apparaat in een ruimte te gebruiken waar de temperatuur tussen de 5°C/41°F en 35°C/95°F ligt.

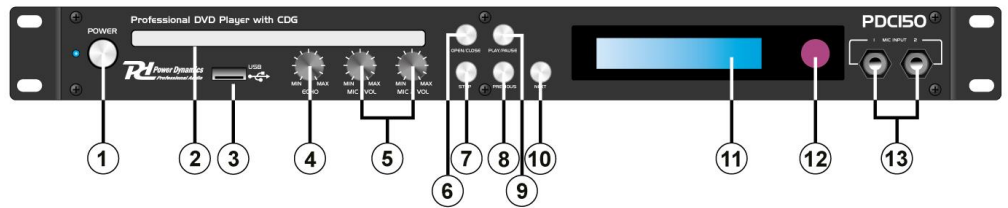


Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afnemen van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking. Voer zelf geen reparaties uit aan het toestel; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het toestel niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van het gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Power Dynamics geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor devolaschade in welke vorm dan ook.

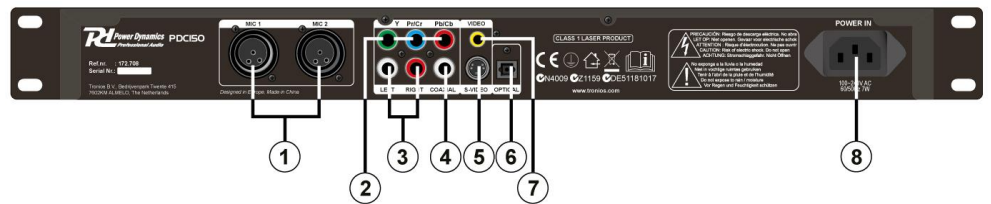
VOORPANEEL

1. Aan/Uit schakelaar
2. CD/DVD-Lade
3. USB poort
4. Echo
5. Microfoon volumeregelaar
6. Lade open / dicht
7. Stop
8. Vorige afspelen
9. Afspelen / Pauzeren
10. Volgende afspelen
11. Display
12. Infrarood ontvanger
13. Microfoon 1 & 2 Jack 6.3mm ingang



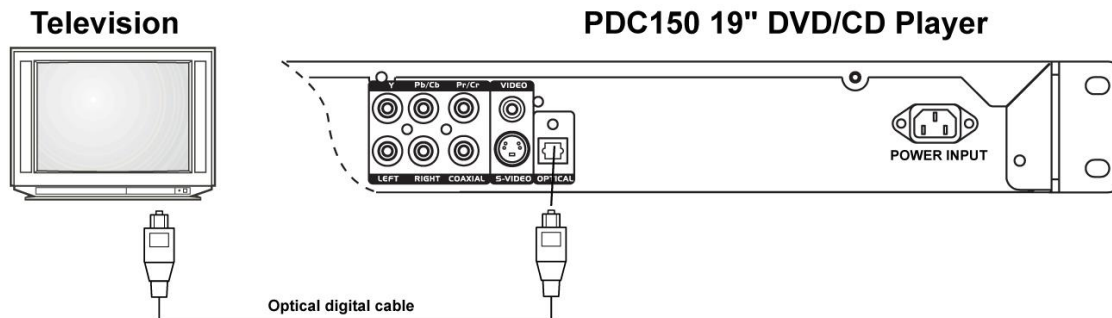
ACHTERPANEEL

1. Microfoon 1 & 2, XLR-connector
2. Component video uitgang
3. Audio uitgang
4. Coaxial uitgang
5. S-video uitgang
6. Optische uitgang
7. Composiet video uitgang
8. Netvoeding

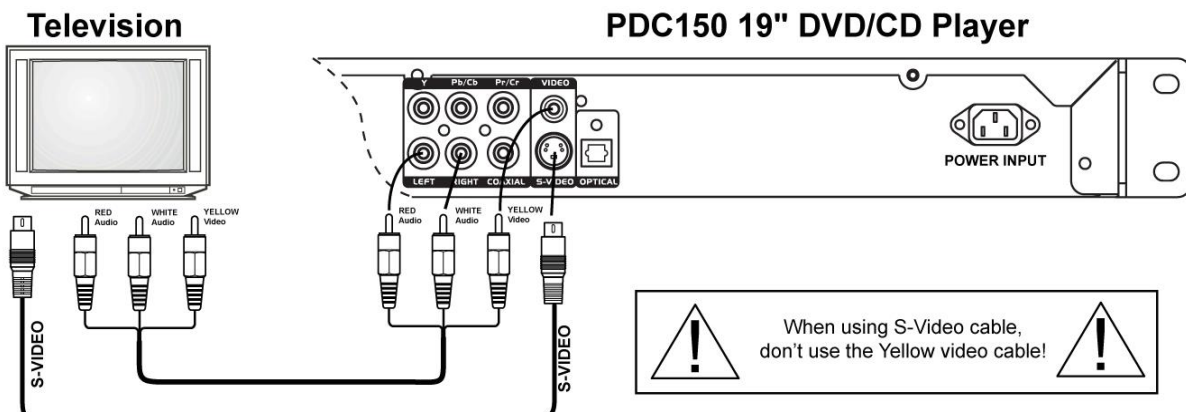


AANSLUITEN

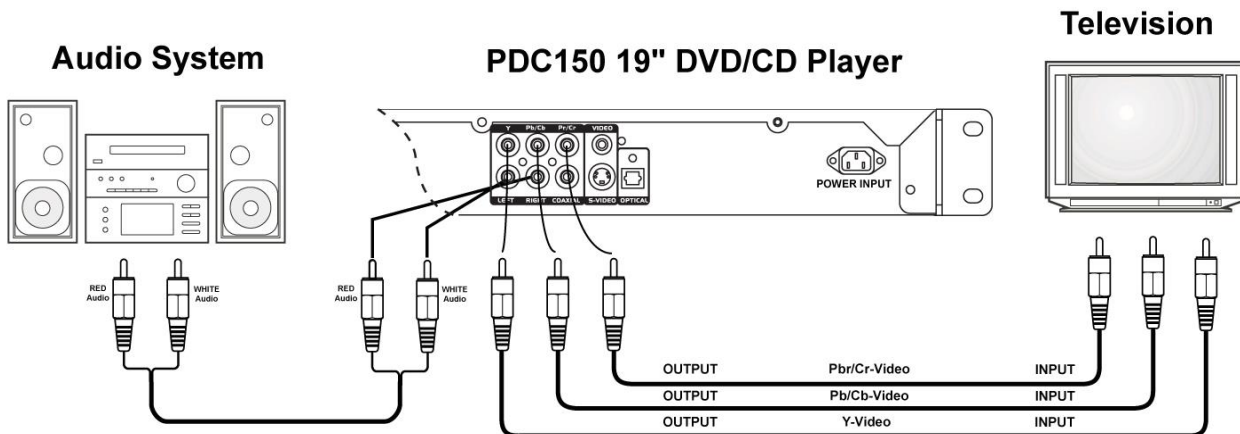
- Aansluiten televisie via optische kabel



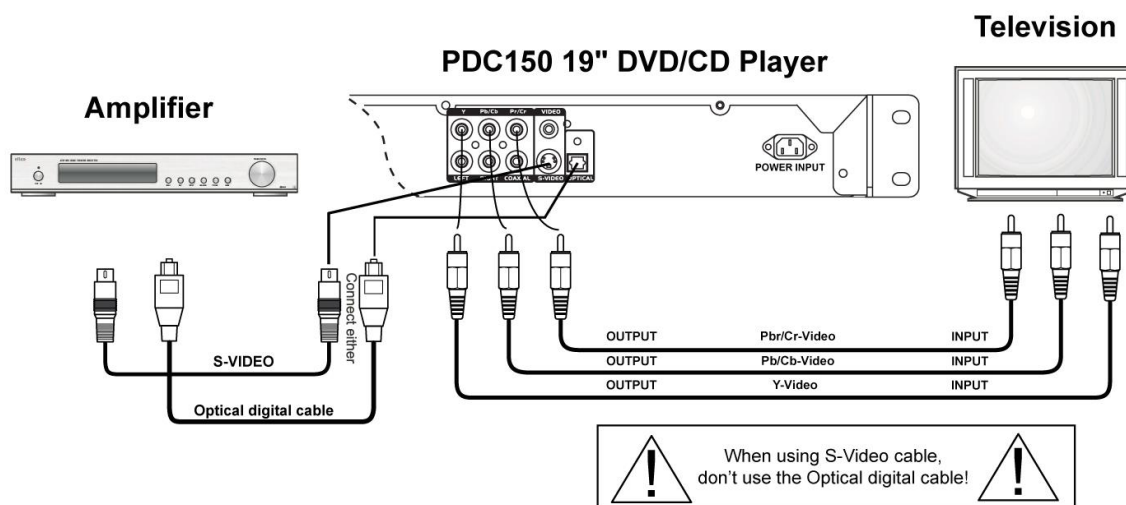
- Aansluiten televisie d.m.v. A/V-kabel



- Aansluiten audio systeem en televisie

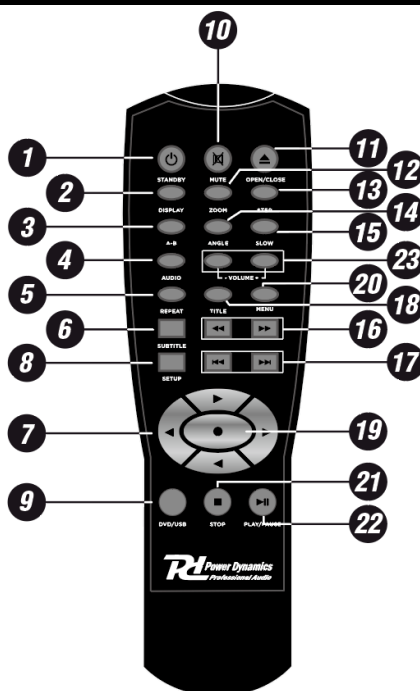


- Aansluiten versterker en televisie



AFSTANDBEDIENING

1. Standby
2. Display
3. A-B
4. Audio
5. Repeat
6. Subtitel
7. Selectie knoppen
8. Setup
9. DVD/USB
10. Mute
11. Eject
12. Zoom
13. Step
14. Angle
15. Langzaam afspelen
16. Vooruit/Achteruit
17. Vorige / Volgende
18. Titel
19. Enter
20. Menu
21. Stop
22. Pauze / Afspelen
23. Volume +/-

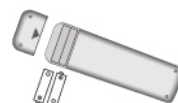


Plaatsen van batterijen

1. Verwijder het deksel.



2. Plaats de batterijen.



3. Plaats het deksel.



Opmerking:

- De batterijen moeten correct worden geplaatst.
- Ga nooit de batterijen herladen, verhitten, openen of kortsluiten. Gooi de batterijen niet in open vuur.
- Gebruikt geen verschillende soorten batterijen of oude en nieuwe batterijen gelijktijdig.
- Als de afstandsbediening niet goed werkt, of als het bereik wordt verminderd. Vervang dan altijd alle batterijen.

DVD SETUP MENU

Wanneer u op de "Setup"-knop van de afstandsbediening drukt, zal het setup-menu worden weergegeven.

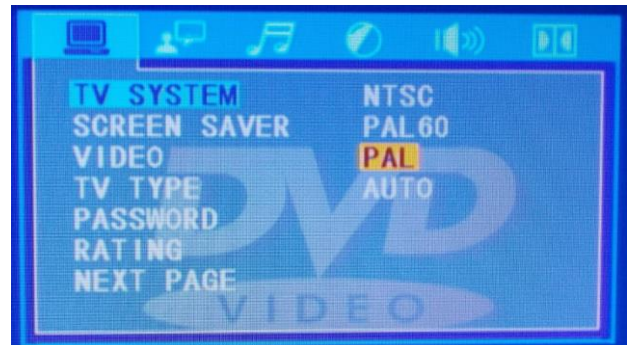
Wanneer u het setup-menu bevindt, drukt u op de pijltoetsen om te navigeren en selecteer het gewenste item. Wanneer u een keuze heeft gemaakt, drukt u op **ENTER** om de keuze te bevestigen en ga vervolgens naar het submenu.

ALGEMENE INSTELLINGEN

TV SYSTEM

Selecteer PAL of NTSC afhankelijk van de regio-instelling van uw televisie. Selecteer AUTO indien de PDC150 automatisch het formaat moet detecteren.

- NTSC
- PAL60
- PAL
- AUTO

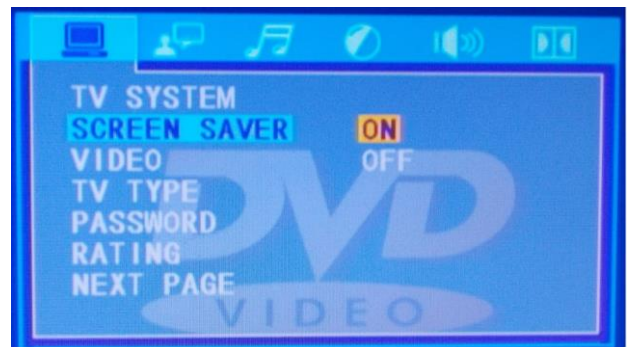


SCREEN SAVER

Schermb beveiliging wordt gebruikt om uw TV / monitor te beveiligen bij geen gebruik voor langere periode.

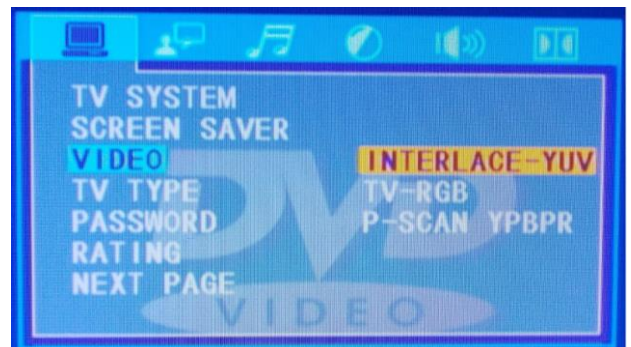
ON: Schermbeveiliging verschijnt nadat de PDC150 voor langere periode inactief is.

OFF: Geen schermbeveiliging geselecteerd.



VIDEO

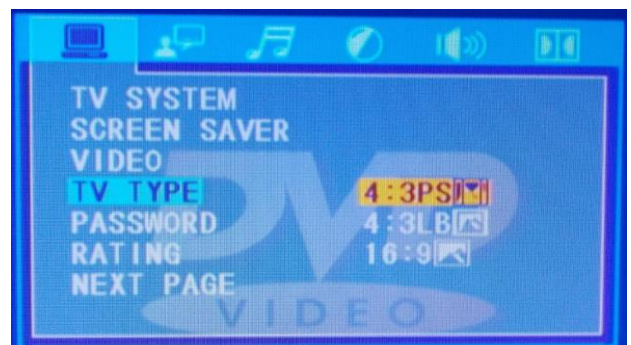
Selecteer het type uitgang dat u gebruikt om de PDC150 aan te sluiten op uw televisie: S-video, YUV en RGB.



TV TYPE

Selecteer het TV-formaat waarop de PDC150 is aangesloten.

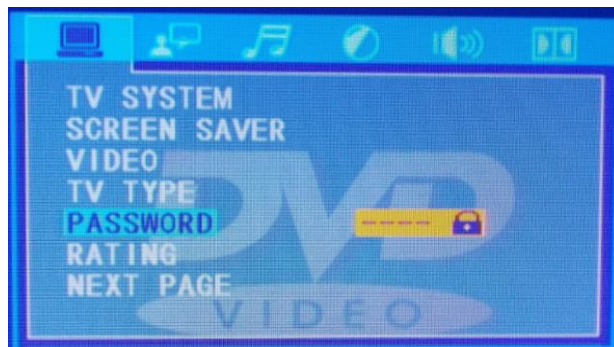
- 4: 3PS Pan & Scan voor een normale tv
- 4: 3 LB Letterbox voor een normale tv
- 16: 9 Voor een breedbeeld-tv



PASSWORD

Hier kunt u een wachtwoord activeren. Als het wachtwoord op "ON" staat, kunnen de instellingen voor ouderlijk toezicht worden gewijzigd.

Opmerking: Het standaard wachtwoord is "8888"

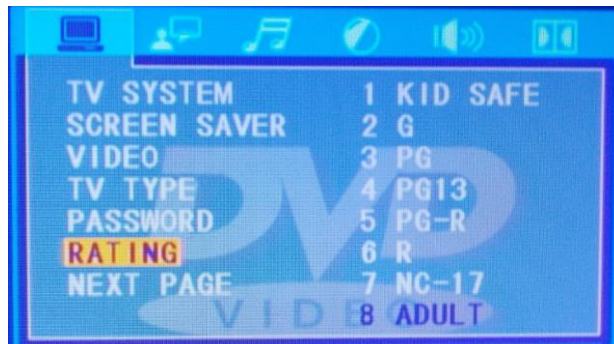


RATING

Deze functie wordt gebruikt om kinderen het kijken van bepaalde films te beperken. Ouderlijk toezicht varieert van film tot film en wordt weergegeven op de verpakking van de DVD.

Er zijn acht kinderslot niveaus. Als het ouderlijk toezicht is ingesteld op 8, kunnen alle films worden bekeken.

Opmerking: Het wachtwoord moet "OFF" zijn voordat de instellingen voor ouderlijk toezicht kunnen worden gewijzigd.



KID SAF	Geschikt voor kinderen en kijkers van alle leeftijden.
G	Algemeen publiek, geschikt voor kijkers van alle leeftijden.
PG	Meekijken aanbevolen.
PG-13	Geschikt voor kinderen jonger dan 13.
PGR	Meekijken gewenst/beperkt, aanbevolen dat de ouders van kinderen jonger dan 17 jaar niet laten kijken of enkel wanneer een ouder of volwassene meekijkt.
R	Ouderbegeleiding aanbevolen voor kinderen jonger dan 17.
NC-17	Niet geschikt / afgeraden voor kinderen onder de leeftijd van 17.
Adult	Geschikt voor volwassenen; mag alleen worden bekeken door volwassenen als gevolg van seks, geweld en grof taalgebruik.

DEFAULT

Deze functie wordt gebruikt om de instellingen van het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

Opmerking: Als u deze functie activeert, zullen alle instellingen die u hebt gemaakt verloren gaan.



LAST MEMORY

Als deze modus is ingeschakeld, zal de PDC150 het punt waar de DVD is gestopt onthouden en vanaf dit punt hervatten zodra DVD weer terug wordt geplaatst.



TAAL INSTELLINGEN

OSD LANGUAGE

Met deze functie kunt u een taal voor het setup-menu en schermweergave selecteren.

U kunt kiezen tussen Engels, Chinees, Duits, Spaans, Frans en Portugees.



AUDIO LANGUAGE

Deze functie wordt gebruikt om de gewenste audio-taal voor de DVD-film te selecteren.

U kunt kiezen tussen Engels, Chinees, Japan, Frans, Spaans, Portugees, Duits en Latin.

Opmerking: Dit is alleen mogelijk als de DVD deze functie ondersteunt.

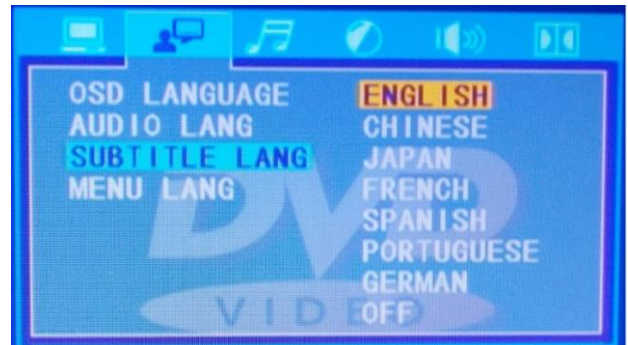


SUBTITLE LANGUAGE

Deze functie wordt gebruikt om de gewenste taal voor de ondertiteling van een DVD-film te selecteren

U kunt kiezen tussen Engels, Chinees, Japan, Frans, Spaans, Portugees, Duits en uitschakelen.

Opmerking: Dit is alleen mogelijk als de DVD deze functie ondersteunt.



MENU LANGUAGE

Met deze functie kunt u de menutaal te selecteren.

U kunt kiezen tussen Engels, Chinees, Japan, Frans, Spaans, Portugees, Duits en Latin.



AUDIO INSTELLINGEN

AUDIO OUTPUT

Hier stelt u het juiste geluidsformaat in dat afkomstig is van de coaxiale of optische uitgang op de achterzijde. Dit signaal wordt gebruikt wanneer het apparaat is aangesloten op een digitale surround ontvanger.

OFF: Uitschakelen van alle digitale uitgangen

RAW: Open voor de puur, niet-gemoduleerd digitaal signaal.

PCM: Staat voor Pulse Code Modulation. Het kan nodig zijn om deze functie te activeren als de digitale surround receiver het geluid formaat niet kan herkennen.



MICROPHONE SETUP

Instellen van microfoon.



PROLOGIC

Instellen van prologic sound modus.



ECHO

Instellen van echo effect van de microfoon.



MICROPHONE VOLUME

Instellen van microfoon volume.



HELDERHEID INSTELLINGEN

BRIGHTNESS

Verhogen of verlagen van de helderheid beeldscherm.



CONTRAST

Instellen van het beeldscherm contrast.



HUE

Instellen van kleurbeeld beeldscherm.



SATURATION

Instellen van verzadiging beeldscherm.



SHARPNESS

Instellen van beeldscherpte.



DOWNMIX

DOWNMIX

Selecteer een analoge audio-formaat.

LT / RT: Wordt gebruikt wanneer het apparaat is aangesloten op een Pro Logic receiver door middel van stereo RCA kabels.

Stereo: Wordt gebruikt wanneer het toestel via de versterker is aangesloten via stereo RCA kabels.



DOLBY SURROUND

OP MODE

Selecteer Line Out of RF Remodulatie.



DYNAMIC RANGE

Om te voorkomen dat de burelen 's nachts geen geluidsoverlast ervaren, kunt u deze functie gebruiken om het volume van het geluid te verminderen zonder dat de oorspronkelijke toon veranderd.

- OFF Geen compressie
- 2/8 Hoge compressie, 's nachts te gebruiken
- 4/8 Medium compressie voor algemeen gebruik
- 6/8 Lage compressie
- FULL Volledige volume, bioscoop geluid



DUAL MONO

Hier kunt u kiezen tussen stereo, linker kanaal mono, rechterkanaal mono of gemengde mono. Deze functie kan bijv. worden gebruikt voor een VCD met twee talen. (Bijvoorbeeld Engels aan de linker kant en Frans aan de rechterkant)

Stereo-uitgang: Audio weergave in stereo.

L-mono: Weergave van linkerkant door middel van zowel linkse als rechtse luidspreker uitgang.

R-mono: Speelt de rechterzijde alleen door middel van zowel de rechter luidspreker uitgangen van een Multiplex disc links en.

Mix-mono: Speelt virtuele stereo-installatie met links en rechts Mono coming out van de Rechter luidspreker uitgangen links en +.



PROBLEEMOPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oplossing
Geen voeding	Controleer of de stekker goed is ingebracht in het stopcontact.
Geen beeld	Controleer de verbinding tussen de DVD-speler en TV. Controleer of het TV-toestel goed werkt.
Geen geluid	Controleer de verbinding tussen de DVD-speler en eventuele andere aangesloten apparaten. Controleer of het TV-toestel en de versterker goed werken en correct zijn afgesteld.
De CD/DVD wordt niet afgespeeld	Controleer of de CD/DVD correct is geplaatst. Reinig de CD/DVD.
CD/DVD-speler reageert niet op het signaal van de afstandsbediening	Verwijder eventuele voorwerpen die het signaal tussen de afstandsbediening en CD/DVD-speler kunnen hinderen. Controleer of de afstandsbediening is gericht op het IR-sensor in het voorpaneel van de CD/DVD-speler. Controleer de batterijen in de afstandsbediening en zo nodig vervangen.
Beeld heeft storing	Controleer de CD/DVD op stof en krassen. Reinig of vervang de CD/DVD. Schakel het apparaat uit, wacht dan enkele seconden en zet hem weer aan.
Er gebeurt niets wanneer de toetsen van de CD/DVD-speler worden ingedrukt	Mogelijke stroom uitval of een stroomstoring. Schakel het apparaat uit, wacht tien seconden en zet hem weer aan.



Waarschuwing!

Dit apparaat is uitgerust met een klasse 1 laserdioden. Om een veilige werking te garanderen, mogen er geen panelen worden verwijderd om toegang tot de binnenkant te verkrijgen. Er bevinden geen serviceonderdelen in het apparaat. Onderhoud en service activiteiten mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

DEUTSCH

Vielen Dank für den Kauf dieses Power Dynamics gerat. Nehmen Sie sich einen Augenblick Zeit, um diese Anleitung sorgfältig durchzulesen, damit sie die Möglichkeiten, die unser Produkt bietet, sofort voll ausnutzen können.

Lesen Sie erst die Anleitung vollständig vor der ersten Inbetriebnahme durch. Befolgen Sie die Anweisung, da sonst jeglicher Garantieanspruch verfällt. Treffen Sie stets alle Sicherheits-vorkehrungen um Feuer und/oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, um Stromschlag zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Bezugnahme auf.

- Bewahren Sie die Verpackung auf, um das Gerät im Bedarfsfall sicher transportieren zu können.
- Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, muss es erst von einem Fachmann überprüft werden. Bei der ersten Benutzung kann etwas Geruch auftreten. Das ist normal und verschwindet nach einer Weile
- Das Gerät enthält unter Spannung stehende Teile. Daher NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Gerät dringen lassen. Sie können zu Stromschlag und Defekten führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern aufstellen. Nicht auf eine vibrierende Oberfläche stellen. Niemals die Belüftungsschlitze abdecken.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um und beschädigen Sie es nicht. Eine beschädigte Netzschnur kann zu Stromschlag und Defekten führen.
- Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, immer am Stecker ziehen, niemals an der Schnur.
- Um Feuer und Stromschlag zu vermeiden, das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in eine Netzsteckdose stecken oder abziehen.
- Wenn sowohl der Stecker und/oder die Netzschnur bzw. der Kabeleintritt ins Gerät beschädigt sind, müssen sie von einem Fachmann repariert werden.
- Wenn das Gerät so beschädigt ist, dass Innenteile sichtbar sind, darf der Stecker NICHT in eine Steckdose gesteckt werden und das Gerät darf NICHT eingeschaltet werden. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Fachhändler. Das Gerät darf nicht an einen Dimmer angeschlossen werden.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder Sachverständigen ausgeführt werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 10-16A Netzsteckdose mit 220-240V AC/50Hz Spannung anschließen.
- Bei Gewitter oder längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen. Die Regel gilt: Bei Nichtgebrauch Netzstecker abziehen.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, kann sich Kondenswasser gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Zimmertemperatur kommen, bevor Sie es einschalten. Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder im Freien benutzen.
- Um Unfällen in der Öffentlichkeit vorzubeugen, müssen die geltenden Richtlinien beachtet und die Anweisungen/Warnungen befolgt werden.
- Niemals das Gerät kurz hintereinander ein- und ausschalten. Dadurch verkürzt sich die Lebensdauer erheblich.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Die Regler nicht mit Reinigungssprays reinigen. Diese hinterlassen Rückstände, die zu Staub- und Fettsammlungen führen. Bei Störungen immer einen Fachmann um Rat fragen.
- Das Gerät nur mit sauberen Händen bedienen.
- Das Gerät nicht mit Gewalt bedienen.
- Nach einem Unfall mit dem Gerät immer erst einen Fachmann um Rat fragen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen, die den Lack beschädigen. Das Gerät nur mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Nicht in der Nähe von elektronischen Geräten benutzen, die Brummstörungen verursachen können.
- Bei Reparaturen nur die Original-Ersatzteile verwenden, um starke Schäden und/oder gefährliche Strahlungen zu vermeiden.
- Bevor Sie das Netz- und/oder Anschlusskabel abziehen, erst das Gerät ausschalten. Netz- und Anschlusskabel abziehen, bevor Sie das Gerät umstellen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Menschen darüber laufen. Das Netzkabel vor jedem Einsatz auf Brüche/Schadstellen überprüfen.
- In Deutschland beträgt die Netzspannung 220-240V AC / 50Hz. Wenn Sie das Gerät auf Reisen mitnehmen, prüfen Sie, ob die örtliche Netzspannung den Anforderungen des Geräts entspricht.



Dieses Zeichen weist den Benutzer darauf hin, dass lebensgefährliche Spannungen im Gerät anliegen, die bei Berührung einen Stromschlag verursachen.



Dieses Zeichen lenkt die Aufmerksamkeit des Benutzers auf wichtige Hinweise in der Anleitung hin, die unbedingt eingehalten werden müssen.

HINWEIS: Um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten, muss die Raumtemperatur zwischen 5° und 35°C liegen.



Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

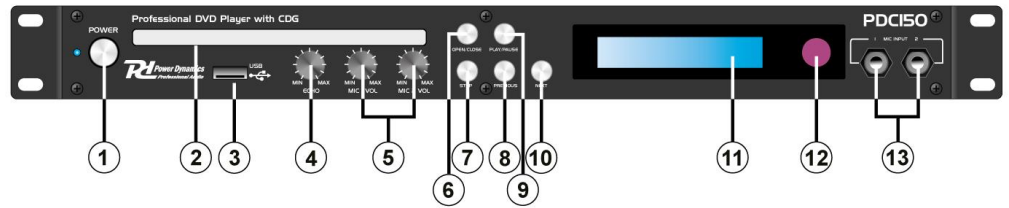
Tronios BV Registrierungsnummer : 21003000 (BatterieG).

Lithiumbatterien und Akkupacks sollten nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschluß treffen durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen. Der Endnutzer ist zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch. Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind. Power Dynamics ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

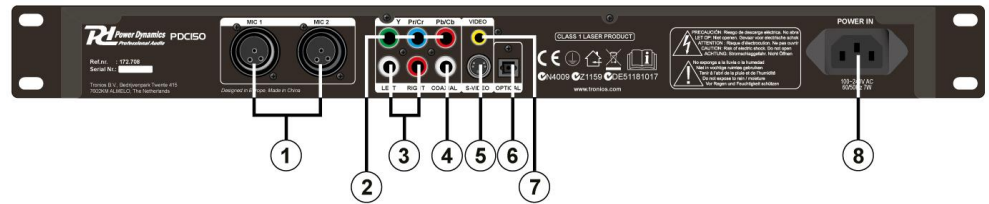
FRONTSEITE

1. Ein- / Ausschalter
2. CD/DVD Fach
3. USB
4. Echo
5. Mikrofonlautstärkeregler
6. Öffnen / Schließen
7. Stop
8. Titel zurück
9. Wiedergabe und Pause
10. Nächsten Titel
11. Bildschirm
12. Infrarotsensor
13. Mikrofon 1 & 2, 6.3mm Klinkeneingang



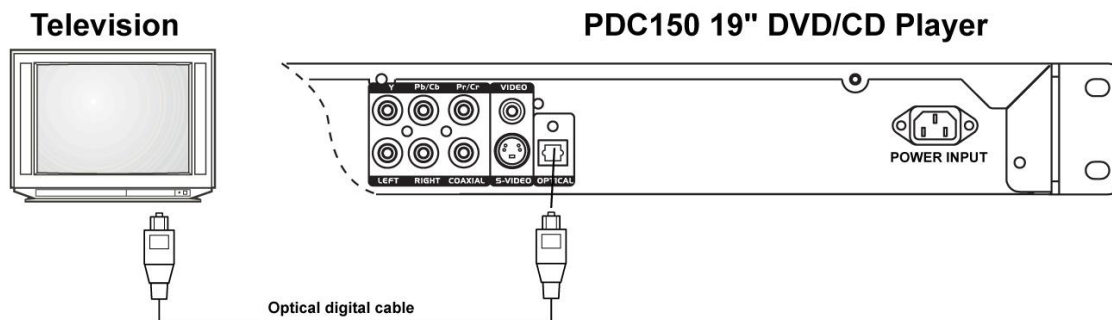
RÜCKSEITE

1. Mikrofon 1 & 2, XLR-Eingang
2. Komponenten-Video-Ausgang
3. Audioausgang
4. Koaxial-Ausgang
5. S-Video Ausgang
6. Optischer Ausgang
7. Composite-Video-Ausgang
8. Netzanschluss

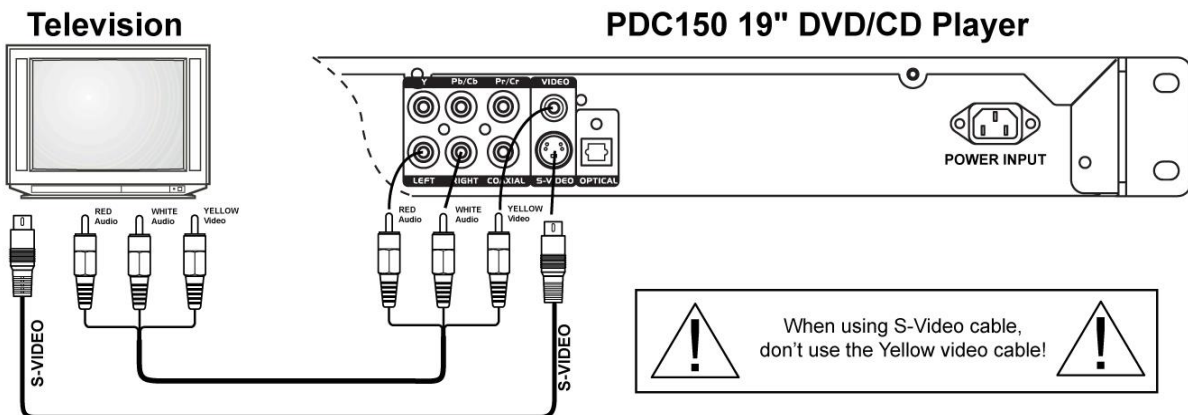


ANSCHLUSS

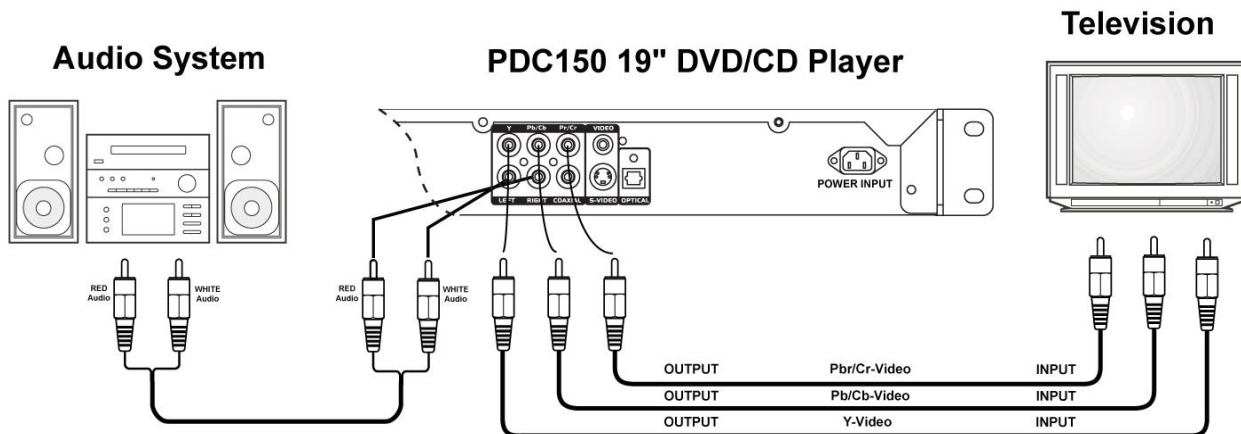
- Anschluss Fernseher optisches Kabel



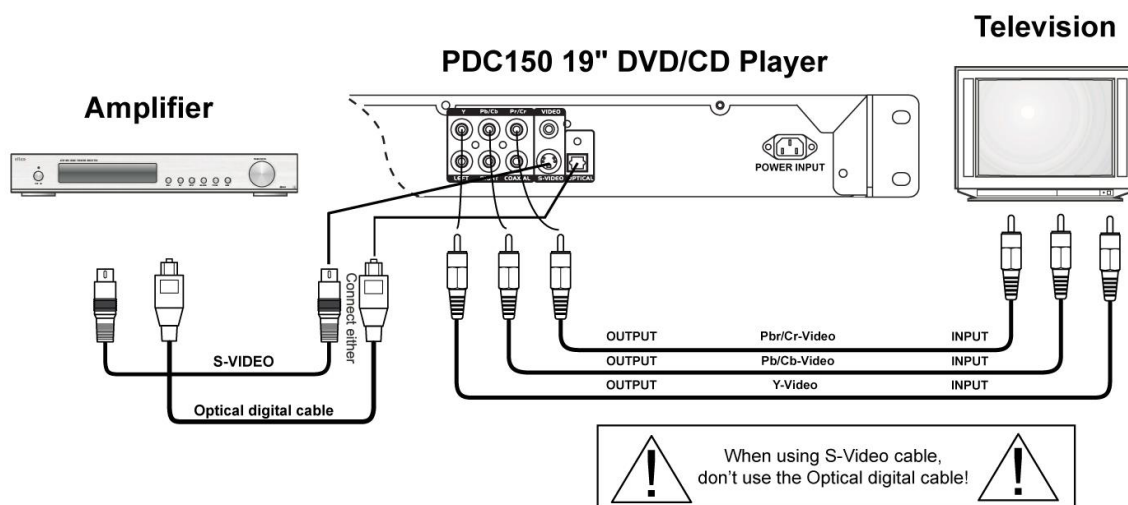
- Anschluss Fernseher über A/V-Kabel



- Anschluss Audiosystem und Fernseher

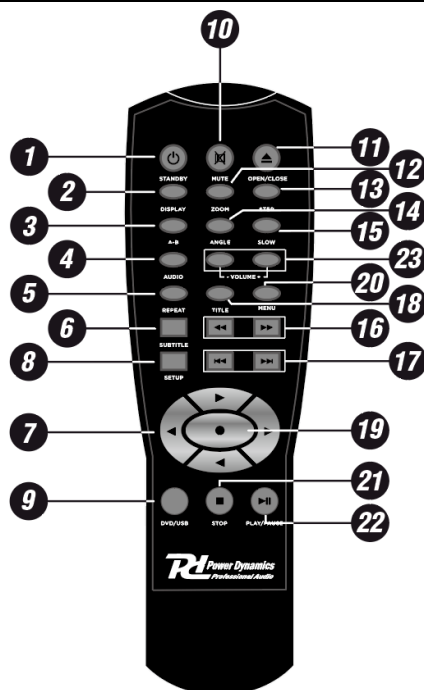


- Anschluss verstärker und Fernseher



FERNBEDIENUNG

1. Standby
2. Display
3. A-B
4. Audio
5. Repeat
6. Subtitle
7. Pfeiltasten
8. Setup
9. DVD/USB
10. Stummtaste
11. Öffnen und Schliessen
12. Zoom
13. Step
14. Angle
15. Slow
16. Vor-/Rückspulen
17. Früher/Nächster
18. Titel
19. Enter
20. Menü
21. Stop
22. Play / Wiedergabe
23. Lautstärke + / -



Installation der Batterien

1. Entfernen Sie den Deckel
2. Legen Sie die Batterien.
3. Setzen Sie den Deckel.

Note:

- Die Batterien müssen richtig eingesetzt werden.
- Niemals die Batterien wieder aufladen, offen oder Kurzschluss der Batterien. Die Batterien nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Verwenden Sie unterschiedliche Batterietypen oder alte und neue Batterien gleichzeitig.
- Wenn die Fernbedienung nicht richtig funktioniert, oder wenn der Bereich reduziert wird. Immer alle Batterien ersetzen.

DVD SETUP MENU

Wenn Sie den "Setup" -Taste auf der Fernbedienung drücken, wird das Setup-Menü angezeigt werden.

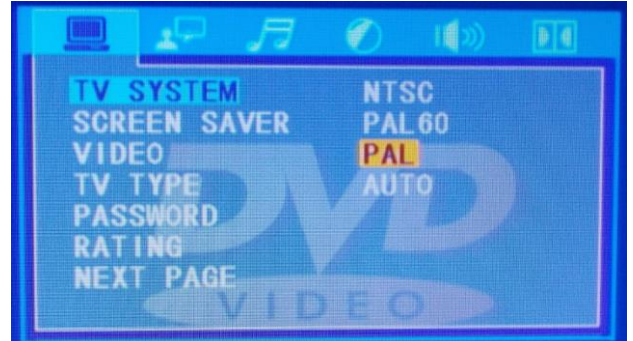
Wenn Sie das Setup-Menü eingegeben haben, drücken Sie die Pfeiltasten zum Navigieren und die gewünschte Option auszuwählen. Wenn Sie Auswahl getroffen haben, drücken Sie auf **ENTER** um die Eingabe zu bestätigen und in den Untermenüs gehen.

ALLGEMEIN

TV SYSTEM

Hier können Sie das TV-System in Ihrem Land auszuwählen.

- NTSC
- PAL60
- PAL
- AUTO

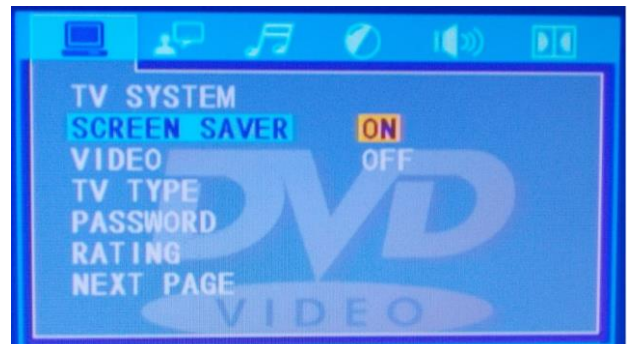


SCREEN SAVER

Bildschirmschoner wird verwendet, um Ihr TV / Video-Monitor zu schützen, wenn der Spieler für einen bedeuten kippe Zeitraum inaktiv ist.

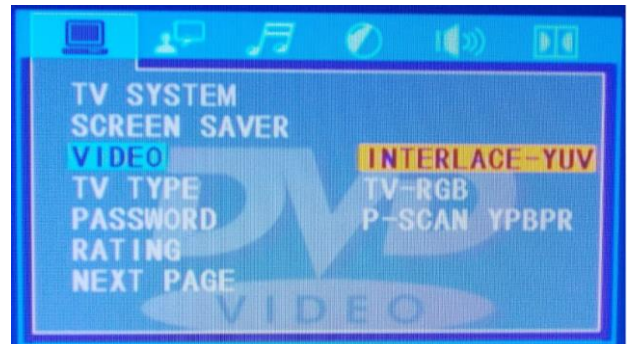
ON: Ein Bildschirmschoner wird angezeigt, nachdem die PDC150 für einen bestimmten Zeitraum inaktiv ist.

OFF: Es wird kein Bildschirmschoner angezeigt.



VIDEO

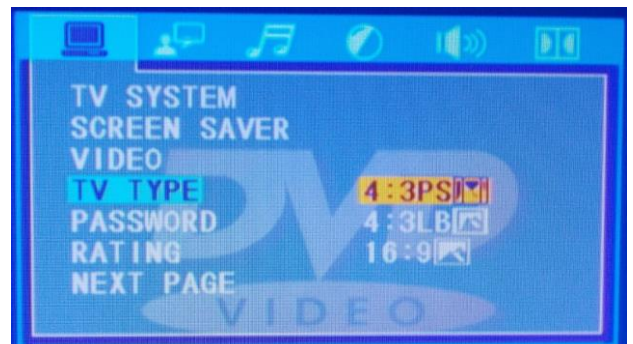
Wählen Sie die Ausgabtyp, die Sie verwenden um die PDC150 auf Ihrem Fernseher zu verbinden: S-Video, YUV und RGB.



TV TYPE

Wählen Sie das Format des Fernsehers, an das der PDC150 angeschlossen ist.

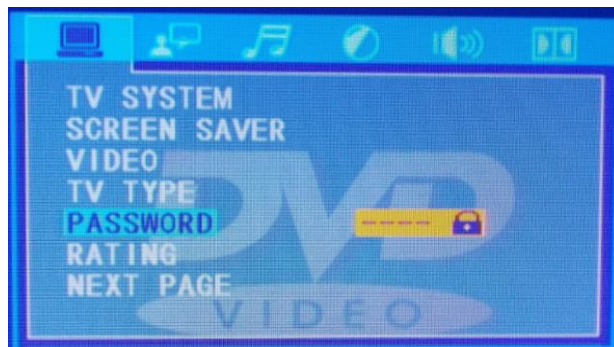
Normal/PS	4:3 Pan & Scan, für einen normalen Fernseher
Normal/LB	4:3 Letterbox, für einen normalen Fernseher
WIDE	16:9 Wide screen, für einen Breitbildfernseher



PASSWORD

Hier können Sie ein Passwort aktivieren. Wenn das Passwort auf "ON", können die elterliche Kontrolle geändert werden.

Hinweis: Das Standardpasswort ist "8888"

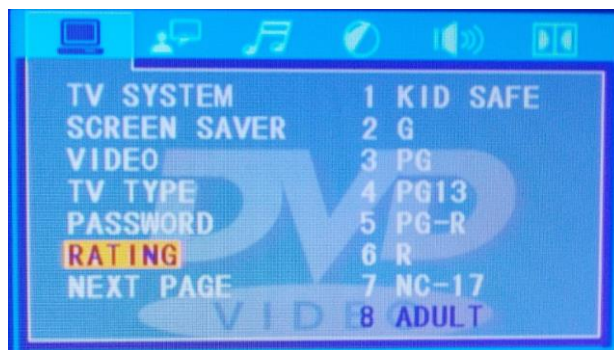


RATING

Diese Funktion wird verwendet, um Kinder bestimmte Filme nicht zu lassen, zu beobachten. Elterliche Kontrolle variiert von Film zu Film und wird auf der Verpackung des DVD angezeigt.

Es gibt acht elterliche Kontrolle niveaus. Wenn die Kindersicherung 8 eingestellt ist, können alle Filme gesehen werden.

Hinweis: Das Passwort sollte "OFF" werden, bevor die elterliche Kontrolle ändern können.



KID SAF	Geeignet für Kinder und Zuschauer aller Altersgruppen.
G	General, geeignet für Zuschauer aller Altersgruppen.
PG	Elterliche Führung vorgeschlagen.
PG-13	Geeignet für Kinder unter 13 Jahren.
PGR	Elterliche Führung / begrenzt, empfohlen dass Eltern die Kinder unter 17 Jahren das Anschauen oder gerade dann, wenn ein Elternteil oder Erwachsenen beschränken.
R	Elterliche Führung empfohlen für Kinder unter 17.
NC-17	Nicht geeignet / nicht für Kinder unter 17 Jahren empfohlen.
Adult	Geeignet für Erwachsene; darf nur von Erwachsenen aufgrund von Sex, Gewalt und grobe Sprache eingesehen werden.

DEFAULT

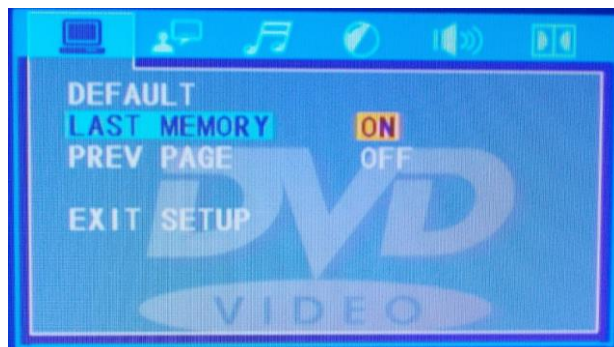
Diese Funktion wird verwendet, um die Geräteeinstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen .

Hinweis: Wenn Sie diese Funktion aktivieren, werden alle Einstellungen die Sie gemacht haben, gehen verloren.



LAST MEMORY

Wenn dieser Modus aktiviert ist, wird der PDC150 der Punkt, wo die DVD gestoppt ist Erinnerung und von diesem Punkt wieder aufnehmen, wenn DVD wieder eingeführt wird.



SPRACHE EINSTELLUNGEN

OSD LANGUAGE

Mit dieser Funktion können Sie eine Sprache für das Setup-Menü und die Bildschirmanzeige wählen.

Sie können zwischen Englisch, Chinesisch, Deutsch, Spanisch, Französisch und Portugiesisch zur Verfügung.



AUDIO LANGUAGE

Hier können Sie die gewünschte Audio / Audiosprache für die DVD-Film auszuwählen.

Sie können zwischen Englisch, Chinesisch, Japan, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Deutsch und Latein wählen.

Hinweis: Diese ist nur möglich, wenn die DVD dieses Funktion unterstützt.

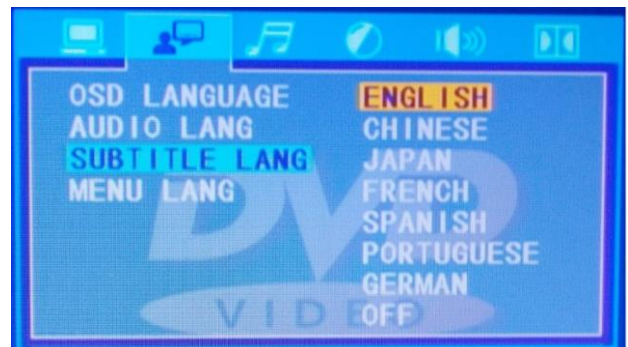


SUBTITLE LANGUAGE

Hier können Sie die Sprache der Untertitel eines DVD-Films auswählen.

Sie können zwischen Englisch, Chinesisch, Japan, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Deutsch und Ausschalten wählen.

Hinweis: Diese ist nur möglich, wenn die DVD dieses Funktion unterstützt.



MENU LANGUAGE

Hier können Sie die gewünschte Menüsprache auswählen.

Sie können zwischen Englisch, Chinesisch, Japan, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Deutsch und Latein wählen.



AUDIO-EINSTELLUNGEN

AUDIO OUTPUT

Hier stellen Sie das digitale Tonformat ein, das aus dem koaxialen oder optischen Ausgang auf der Rückwand entsteht. Dieses Signal wird verwendet, wenn das Gerät an einen digitalen Surround-Receiver angeschlossen ist.

OFF: Schließt die digitalen Ausgänge

RAW: Öffnet das reine, nicht modulierte Digitalsignal.

PCM: Ständer für Pulse Code Modulation. Eventuell muss diese Funktion aktiviert werden, wenn der digitale Surround-Receiver das Tonformat nicht erkennen kann.



MICROPHONE SETUP

Einstellen Mikrofon.



PROLOGIC

Einstellen Prologic Sound-Modus.



ECHO

Einstellen der Echoeffekt des Mikrofons.



MICROPHONE VOLUME

Einstellen Mikrofonlautstärke.



HELLIGKEITSEINSTELLUNGEN

BRIGHTNESS

Erhöhen oder verringern die Helligkeit Anzeige.



CONTRAST

Einstellen Displaykontrast



HUE

Einstellen Farbbildanzage.



SATURATION

Einstellen die Sättigung des Bildschirms.



SHARPNESS

Einstellen der Bildschärfe.



DOWNMIX

DOWNMIX

Hier können Sie das analoge Audioformat auswählen.

LT / RT Eine Art von Dolby Pro Logic-Format. Es wird verwendet, wenn das Gerät mit einem Pro Logic Empfänger über Stereo-Cinch-Kabel angeschlossen ist.

Stereo: Wird verwendet, wenn das Gerät angeschlossen wird nur über einen Scart-Kabel an einen Fernseher oder wenn das Gerät an einen Dolby Pro Logic II-Empfänger über Stereo-Cinch-Kabel verbunden.



DOLBY SURROUND

OP MODE

Wählen Sie Line-Out oder RF Remodulations.



DYNAMIC RANGE

Um zu vermeiden, vermeiden, dass die Nachbarn in der Nacht zu stören, können Sie diese Funktion verwenden, um die Lautstärke des Tons zu verringern, ohne den ursprünglichen Ton zu ändern.

- OFF Keine Kompression
- 2/8 Hohe Kompression, "Nachteinsatz"
- 4/8 Mittlere Kompression für den allgemeinen Gebrauch
- 6/8 Niedrige Kompression
- FULL Volle Lautstärke, Kino-Sound



DUAL MONO

Hier können Sie zwischen Stereo, Mono, Mono, Mono oder Mono wählen. Diese Funktion kann z.B. Für eine VCD mit zwei Sprachen verwendet werden. (Z.B. Englisch auf der linken Seite und Französisch auf der rechten Seite)

Stereo-Ausgang: Audioausgang in Stereo.

L-mono: Die linke Seite wird nur über die linken und rechten Lautsprecherausgänge wiedergegeben.

R-mono: Die rechte Seite wird nur über den linken und rechten Lautsprecherausgang wiedergegeben.

Mix-mono: Spielt virtuelles Stereo mit linkem und rechtem Mono, das aus den linken und rechten Lautsprecherausgängen herauskommt.



PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche lösung
Keine Stromversorgung	Sicherstellen, dass die Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.
Kein Bild	Check the connection between DVD player and TV set. Check that the TV set is working properly
Kein Ton	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen DVD-Spieler und gegebenenfalls andere angeschlossene Geräte. Stellen Sie sicher, dass der Fernseher und Verstärker richtig arbeiten und richtig eingestellt sind.
Die CD / DVD wird nicht abgespielt	Überprüfen Sie, ob die CD / DVD richtig eingelegt ist. Reinigen Sie die CD / DVD.
CD/DVD-Spieler reagiert nicht auf das Signal von der Fernbedienung	Entfernen Sie alle Objekte das Signal zwischen Fernbedienung und CD/DVD-Spieler blockiert. Überprüfen Sie, ob die Fernbedienung gut richtet auf der IR-Sensor an Frontseite der CD/DVD-Spieler. Überprüfen Sie die Batterien in der Fernbedienung und gegebenenfalls austauschen.
Das Bild hat einen Interferenz	Überprüfen Sie die CD/DVD auf Staub und Kratzern. Reinigen oder ersetzt CD/DVD. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie ein paar Sekunden und dann wieder einschalten.
Nichts passiert, wenn die Tasten auf der CD/DVD-Spieler gedrückt werden.	Mögliche Stromausfall oder ein Stromstörung. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie 10 Sekunden und dann wieder einschalten.



Vorsicht!

Dieses Gerät enthält eine Laserdiode der Klasse 1. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, dürfen weder Abdeckungen entfernt werden, noch darf versucht werden, sich Zugang zum Geräteinneren zu verschaffen. Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten dürfen nur von autorisierten Fachhandel ausgeführt werden.

Felicitaciones a la compra de este producto Power Dynamics. Por favor lea atentamente este manual antes de usar el aparato para disfrutar al completo de sus prestaciones.

Seguir las instrucciones le permite no invalidar la garantía. Tome todas las precauciones para evitar que se produzca fuego o una descarga eléctrica. Las reparaciones solo deben llevarse a cabo por técnicos cualificados para evitar descargas eléctricas. Guarde el manual para futuras consultas.

Antes de usar el aparato, por favor pida consejo a un profesional. Cuando el aparato se enciende por primera vez, suele sentirse cierto olor. Esto es normal y desaparece al poco tiempo.

- Este aparato contiene piezas que llevan voltaje. Por lo tanto NO abra la carcasa.
- No coloque objetos metálicos o vierta líquidos dentro del aparato. Podría producir descargas eléctricas y fallos en el funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor tipo radiadores, etc. No coloque el aparato en superficies vibratorias. No tape los agujeros de ventilación.
- Este aparato no está preparado para un uso continuado.
- Tenga cuidado con el cable de alimentación y no lo dañe. Un daño o defecto en el cable de alimentación puede producir una descarga eléctrica o fallo en el funcionamiento.
- Cuando desconecte el aparato de la toma de corriente, siempre tire de la clavija, nunca del cable.
- No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Si la clavija y/o el cable de alimentación están dañados, necesitan reemplazarse por un técnico cualificado.
- Si el aparato está dañado de modo que puedan verse sus partes internas, NO conecte el aparato a la toma de corriente y NO lo encienda. Contacte con su distribuidor. NO conecte el aparato a un reostato o dimmer.
- Para evitar un fuego o peligro de descarga, no exponga el aparato a la lluvia y a la humedad.
- Todas las reparaciones deben llevarse a cabo exclusivamente por técnicos cualificados.
- Conecte el aparato a una toma de corriente con toma de tierra (220-240Vca/50Hz) protegida por un fusible de 10-16A.
- Durante una tormenta o si el aparato no va a usarse durante un periodo largo de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. La regla es: Desconéctelo si no lo va a usar.
- Si el aparato no se ha usado en mucho tiempo puede producirse condensación. Deje el aparato a temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca utilice el aparato en ambientes húmedos o en el exterior.
- Para prevenir accidentes en las empresas, debe seguir las directrices aplicables y seguir las instrucciones.
- No lo apague y encienda repetidamente. Esto acorta su tiempo de vida.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. No deje el aparato sin vigilancia.
- No utilice sprays limpiadores para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays producen depósitos de polvo y grasa. En caso de mal funcionamiento, siempre consulte a un profesional.
- No fuerce los controles.
- Si el aparato se ha caído, siempre haga que lo verifique un técnico cualificado antes de encenderlo otra vez.
- NO utilice productos químicos para limpiar el aparato. Dañan el barniz. Tan solo límpielo con un trapo seco.
- Manténgalo lejos de equipos electrónicos ya que pueden producir interferencias.
- Solo utilice recambios originales para las reparaciones, de otro modo pueden producirse daños serios y/o radiaciones peligrosas.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la toma de corriente y/o de otros equipos. Desconecte todos los cables y conexiones antes de mover el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse cuando la gente lo pise. Compruebe el cable de alimentación antes de cada uso por si hay daños o defectos.
- El voltaje de funcionamiento es 220-240Vca/50Hz. Compruebe que la toma de corriente coincide. Si tiene que viajar, asegúrese de que el voltaje del país es el adecuado para este aparato.
- Guarde el embalaje original para poder transportar el aparato en condiciones seguras.



Esta señal advierte al usuario de la presencia de alto voltaje en el interior de la carcasa y que es de la suficiente magnitud como para producir una descarga eléctrica.



Esta señal advierte al usuario de que el manual contiene instrucciones importantes que han de leerse y seguirse al pie de la letra.

NOTA: Para asegurarse de que el aparato funcione correctamente, debe usarse en ambientes a una temperatura de entre 5°C/41°F y 35°C/95°F.

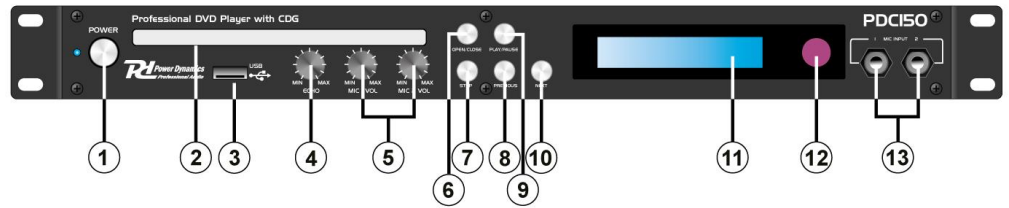


Los productos electrónicos no pueden tirarse a la basura normal. Por favor lleve este producto a un centro de reciclaje. Pregunte a la autoridad local en caso de duda. Las especificaciones son generales. Los valores actuales pueden variar de una unidad a otra. Las especificaciones pueden variar sin previo aviso.

Nunca intente reparar usted mismo este equipo. Esta manipulación anulará la garantía. No realice cambios en la unidad. Esta manipulación anulará la garantía. Esta garantía no es aplicable en caso de accidente o daños ocasionados por uso indebido del aparato o mal uso del mismo. Power Dynamics no se hace responsable de daños personales causados por el no seguimiento de las normas e instrucciones de este manual. Esto es aplicable también a los daños de cualquier tipo.

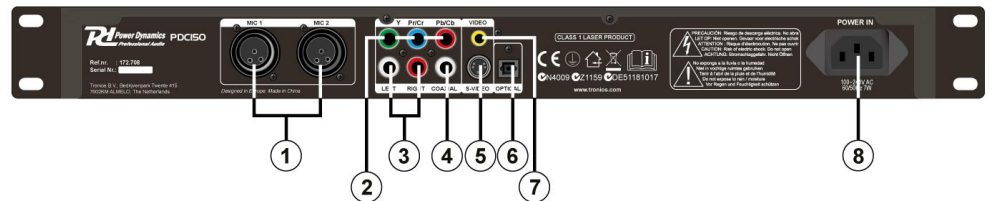
PANEL FRONTAL

1. Power
2. CD/DVD de la bandeja
3. USB
4. Echo
5. Volúmen Micrófono
6. Abrir / Cerrar Bandeja
7. Stop
8. Previo
9. Play / Pause
10. Siguiente
11. Pantalla display
12. Receptor infrarojos
13. Entrada jack Micrófono 1 & 2



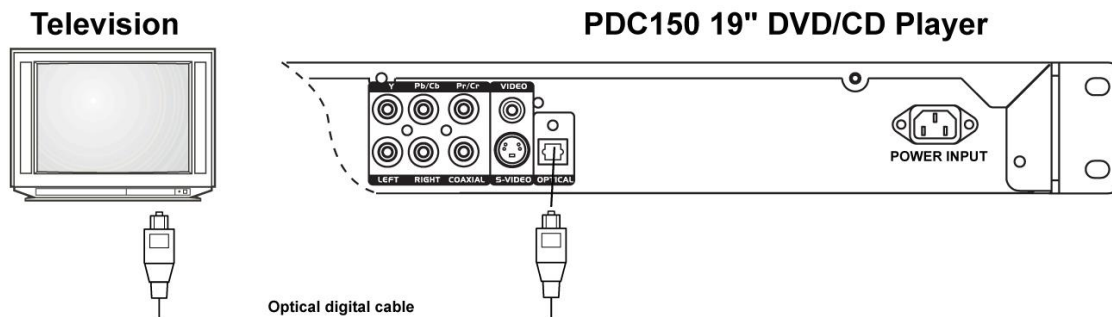
PANEL TRASERO

1. Conector entrada Micrófono 1 & 2 XLR
2. Salida video componente
3. Salida Audio
4. Salida Coaxial
5. Salida S-video
6. Salida Optica
7. Salida video Compesta
8. Toma corriente principal

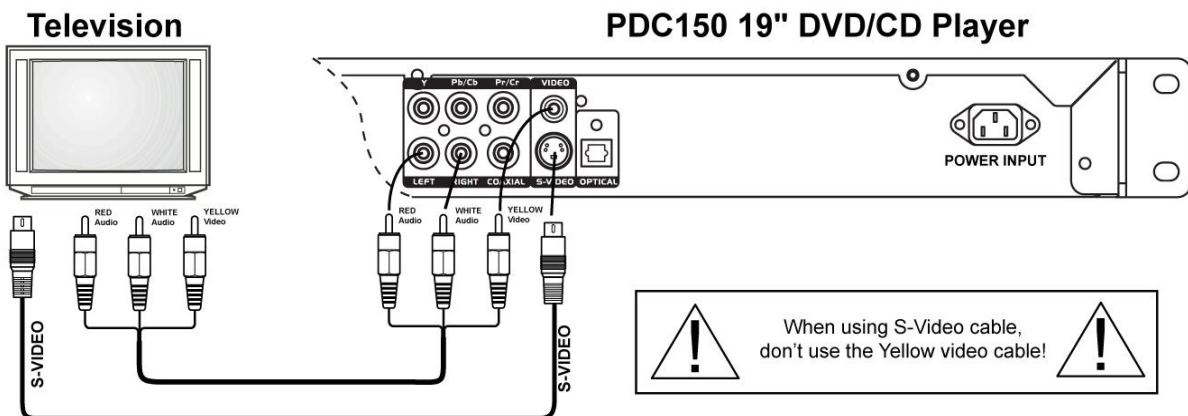


CONEXIÓN

- Conectar la television por cable optico

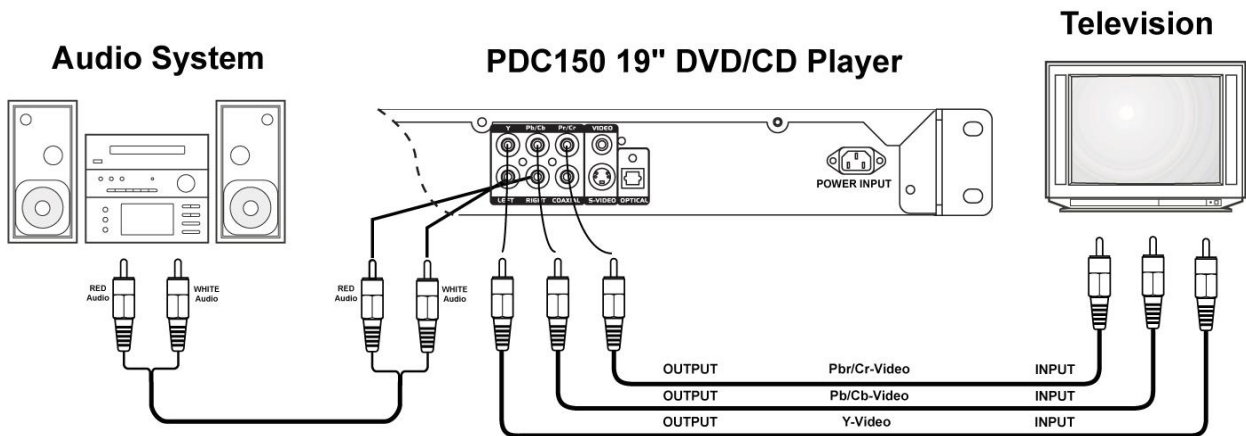


- Conectar la televisión por cable A/V RCA

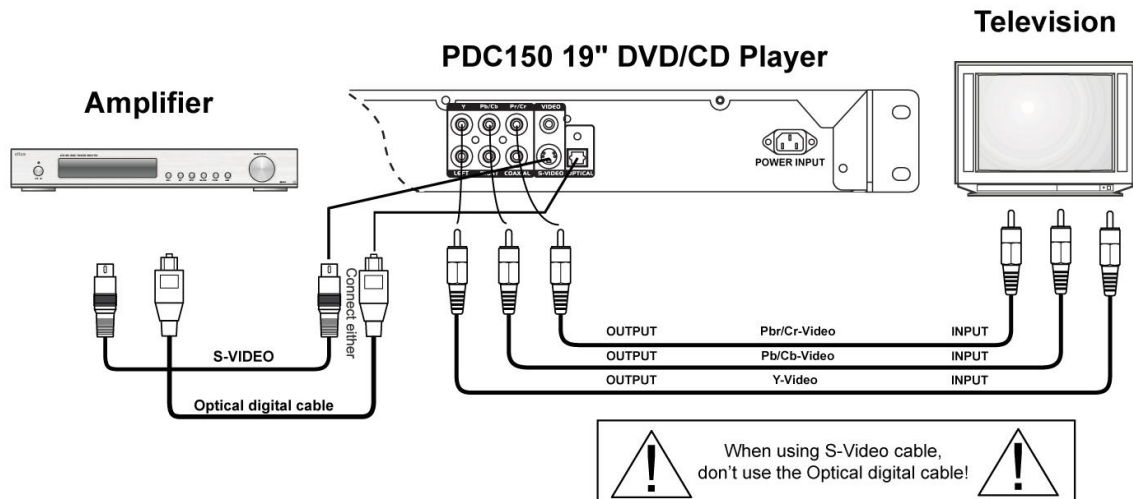


Cuando use el cable S-Video, no conecte el cable Amarillo de video!

- Conectar el sistema de audio y la televisión

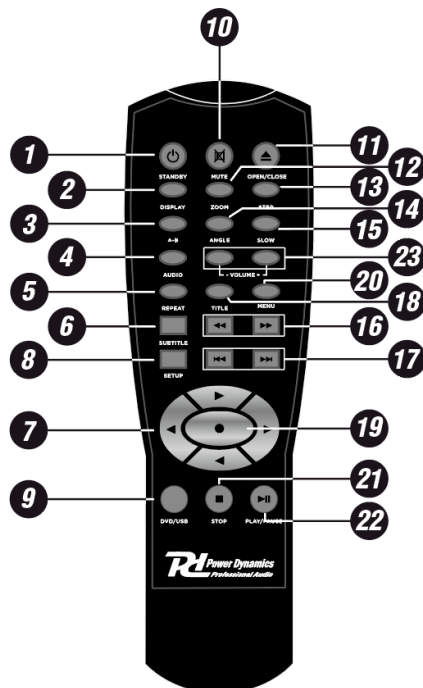


- Conectar amplificador y televisión



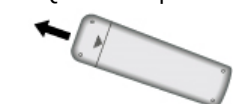
CONTROL REMOTO

1. Standby
2. Display
3. A-B
4. Audio
5. Repeat
6. Subtitle
7. Selection buttons
8. Setup
9. DVD/USB
10. Mute
11. Eject
12. Zoom
13. Step
14. Angle
15. Slow
16. Forward/Backward
17. Previous/Next
18. Title
19. Enter
20. Menu
21. Stop
22. Pause / Play
23. Volume + / -

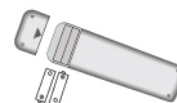


Instalación de las pilas

1. Quitar la tapa



2. Insertar las pilas.



3. Colocar la tapa



Nota:

- Las pilas deben estar puestas correctamente.
- No recargue, caliente, abra o cortocircuite las pilas. No lance las pilas dentro de un fuego.
- No mezcle pilas antiguas con pilas nuevas.
- Si el mando a distancia no funciona correctamente, o el rango de alcance se reduce, debe cambiar todas las pilas.

MENU DVD SETUP

Cuando se pulsa el botón "Setup" en el control remoto, se mostrará el menú de configuración.

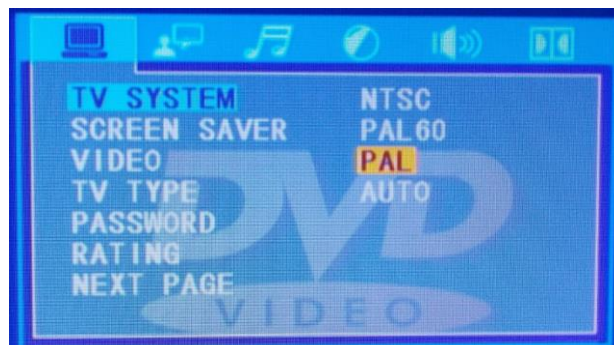
Cuando haya entrado en el menú de configuración, pulse los botones de desplazamiento para navegar y seleccionar el elemento deseado. Cuando haya seleccionado un elemento oprima ENTER para confirmar la entrada e ir al submenú.

CONFIGURACIÓN GENERAL

TV SYSTEM

Seleccione PAL o NTSC para que coincida con la configuración regional de su tipo de TV. Seleccione AUTO para que el PDC150 detecte el formato.

- NTSC
- PAL60
- PAL
- AUTO

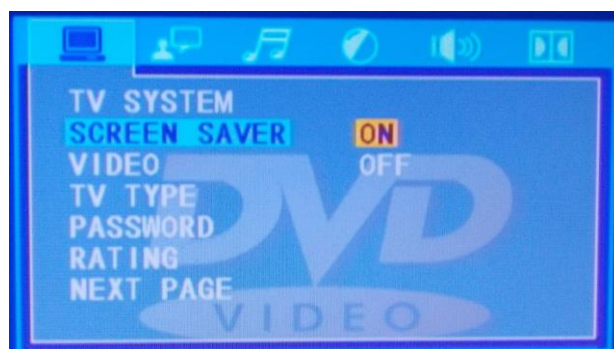


SCREEN SAVER

El protector de pantalla se utiliza para proteger su monitor de TV / video cuando el reproductor está inactivo durante un período significativo de tiempo.

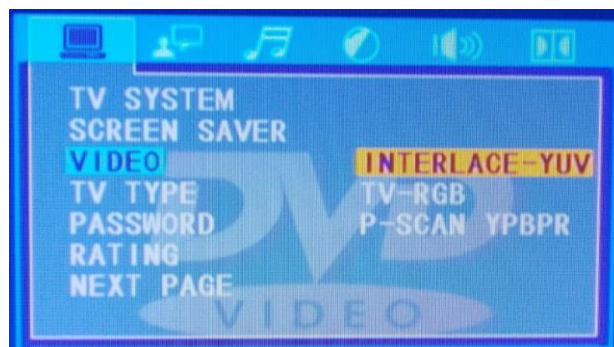
ON: Aparecerá un protector de pantalla después de que el PDC150 esté inactivo durante un período de tiempo.

OFF: No habrá protector de pantalla.



VIDEO

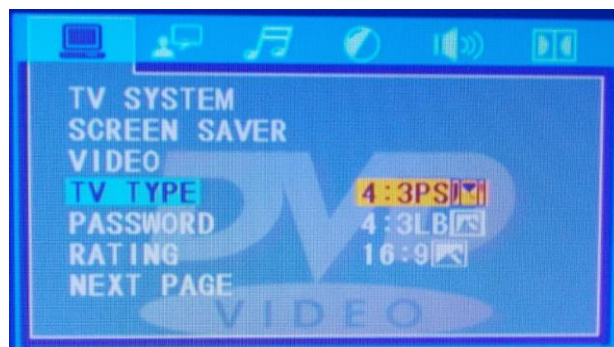
Seleccione el tipo de salida que está utilizando para conectar el PDC150 a su sistema de TV: S-video, YUV y RGB.



TV TYPE

Seleccione el formato del televisor al que está conectado el reproductor de DVD.

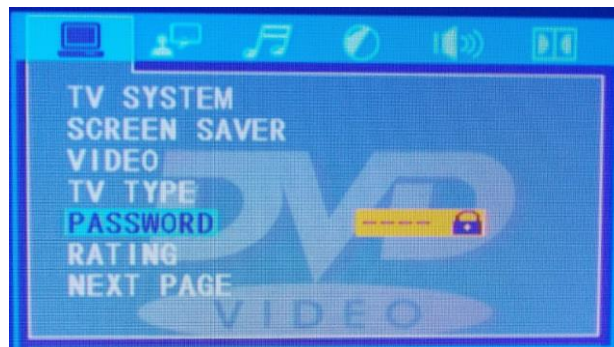
- 4:3PS Pan & Scan para un televisor normal
- 4:3LB Letterbox para una TV normal
- 16:9 Pantalla ancha para un televisor de pantalla ancha



PASSWORD

Aquí se puede activar la función de contraseña. Si la función de contraseña no está activada, la configuración del control parental puede cambiarse fácilmente.

Nota: La contraseña predeterminada es "8888"

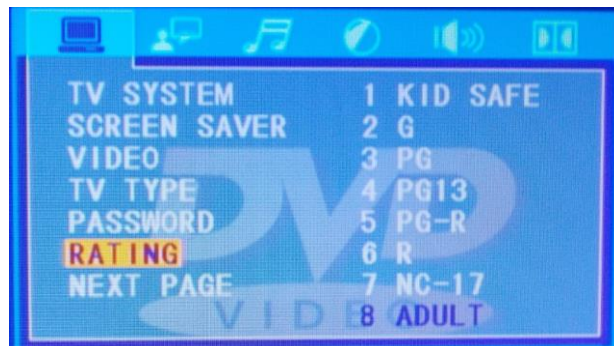


RATING

Esta función se utiliza para limitar la observación de películas para niños con "escenas de adultos". El control parental varía de película a película y se indica en la cubierta de la película.

Hay ocho niveles de control parental de 1 a 8. Cuando el nivel de control parental está establecido en 8, se pueden ver todas las películas.

Nota: La configuración de la contraseña debe estar "OFF" antes de que se puedan cambiar los ajustes de control parental.



KID SAF	Material para niños, recomendado especialmente para niños y espectadores de todas las edades.
G	Audiencias generales, recomendadas como aceptables para los espectadores de todas las edades.
PG	Se sugiere la orientación de los padres.
PG-13	El material es inapropiado para niños menores de 13 años.
PGR	Orientación de los padres - Restringido, recomienda que los padres restrinjan a los niños menores de 17 años a que los vean o permitan ver solo cuando son supervisados por un padre o tutor adulto.
R	Se sugiere la orientación de los padres para niños menores de 17 años
NC-17	No hay niños menores de 17 años; No se recomienda la visualización para niños menores de 17 años.
Adult	Materiales maduros; Debe ser visto sólo por adultos debido a material gráfico sexual, violencia o lenguaje

DEFAULT

Esta función se utiliza para restablecer los ajustes de fábrica de la unidad.

Nota: Si activa esta función, se perderán todos los ajustes que haya realizado.



LAST MEMORY

Cuando este modo está activado, el PDC150 almacenará el punto en el que se detuvo el disco y volverá a ese punto cuando se reanude el disco. El disco se puede quitar del reproductor y la función LAST MEMORY seguirá reproduciéndose desde el último punto.



IDIOMA

OSD LANGUAGE

Esta función le permite seleccionar un idioma para el menú de configuración y para la visualización en pantalla.

Puede elegir entre inglés, chino, alemán, español, francés y portugués.



AUDIO LANGUAGE

Se utiliza para seleccionar el idioma de doblaje / audio deseado para la película de DVD.

Puede elegir entre inglés, chino, japonés, francés, español, portugués, alemán, latín.

Nota: Esto sólo es posible si el DVD admite el idioma de audio en cuestión.



SUBTITLE LANGUAGE

Se utiliza para seleccionar el idioma de subtítulos deseado para una película de DVD.

Puede elegir entre inglés, chino, japonés, francés, español, portugués, alemán o apagar.

Nota: esto sólo es posible si el DVD admite el idioma de subtítulos en cuestión.



MENU LANGUAGE

Esta función le permite seleccionar el idioma del menú.

Puede elegir entre inglés, chino, japonés, francés, español, portugués, alemán, latín.



AUDIO

AUDIO OUTPUT

Aquí configura el formato de sonido digital que viene de la salida coaxial u óptica en el panel posterior. Esta señal se utiliza cuando la unidad está conectada a un receptor digital de sonido envolvente.

OFF: Cierra las salidas digitales

RAW: Se abre para la señal digital pura, no modulada.

PCM: Soporte para modulación de código de impulsos. Puede ser necesario activar esta función si el receptor digital de sonido envolvente no puede reconocer el formato de sonido.



MICROPHONE SETUP

Ajusta la configuración del micrófono.



PROLOGIC

Ajustar el modo de sonido prológico.



ECHO

Ajuste el efecto de eco del micrófono.



MICROPHONE VOLUME

Ajuste el volumen del micrófono.



BRIGHTNES

BRIGHTNESS

Aumentar o disminuir el brillo de la imagen en pantalla.



CONTRAST

Ajuste el contraste de la imagen en pantalla.



HUE

Ajuste la HUE de la imagen en pantalla.



SATURATION

Ajuste la saturación de la imagen en pantalla.



SHARPNESS

Establecer el nivel de nitidez de la imagen en pantalla.



DOWNMIX

DOWNMIX

Seleccione el formato de sonido analógico.

LT / RT: Se utiliza cuando la unidad se conecta a un receptor Pro Logic a través de cables RCA estéreo.

Estéreo: Se utiliza cuando la unidad se conecta a través de un amplificador a través de cables RCA estéreo.



DOLBY SURROUND

OP MODE

Seleccione Line Out o Remodulación RF.



DYNAMIC RANGE

Para evitar molestar a los vecinos durante la noche, puede utilizar esta función para reducir el volumen de los efectos de sonido sin cambiar el tono original.

- OFF Sin compresión
- 2/8 Alta compresión para un uso más silencioso (de noche)
- 4/8 Compresión media para uso general
- 6/8 Baja compresión
- FULL Sonido cinematográfico de volumen completo



DUAL MONO

Aquí puede elegir entre estéreo, canal izquierdo mono, canal derecho mono o mono mixto. Esta función puede, p. Ser utilizado para un VCD con dos idiomas. (Por ejemplo, inglés en el lado izquierdo y francés en el lado derecho)

Salida estéreo: emite audio en estéreo.

L-mono: Reproduce el lado izquierdo únicamente a través de las salidas de altavoz izquierda y derecha de un disco Multiplex.

R-mono: Reproduce el lado derecho sólo a través de las salidas de altavoz izquierda y derecha de un disco Multiplex.

Mix-mono: Reproduce el estéreo virtual con los monos izquierdo y derecho que salen de las salidas de los altavoces izquierdo y derecho.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible solución
No enciende	Compruebe que el enchufe se ha insertado correctamente en la toma.
No se ve nada	Compruebe la conexión entre el reproductor de DVD y televisor. Compruebe que el televisor está funcionando correctamente
No suena	Compruebe la conexión entre el reproductor de DVD y otros aparatos conectados Compruebe que el televisor y el amplificador están funcionando correctamente y correctamente ajustados.
El disco no se reproduce	Compruebe que el disco se ha insertado correctamente. Limpiar el disco
DVD no reacciona a la señal de control remoto	Retire cualquier objeto que bloquee la señal entre el control remoto y reproductor de DVD. Compruebe que el mando a distancia está dirigido hacia el sensor del panel frontal del reproductor de DVD. Compruebe las pilas en el mando a distancia y reemplace si es necesario.
La imagen presenta interferencias	Compruebe que el disco de polvo y los arañazos. Limpiar o reemplazar el disco. Apague el dispositivo, espere segundos y luego vuelva a encenderlo.
No ocurre nada cuando se pulsan los botones de la unidad de DVD	Posible pérdida de potencia a cabo o corte de energía. Apague el dispositivo, espere diez segundos y vuelva a encenderla.



Atención!

Este equipo incorpora un diodo laser clase 1. Por su seguridad no abra la tapa ni intente acceder al interior del equipo. No hay elementos recambiables en el interior. Cualquier operación de mantenimiento o servicio deberá ser realizada por el servicio autorizado.

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Power Dynamics. Veuillez lire la présente notice avant l'utilisation afin de pouvoir en profiter pleinement.

Veuillez lire la notice avant toute utilisation. Respectez impérativement les instructions afin de continuer à bénéficier de la garantie. Prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter tout incendie ou décharge électrique. Seul un technicien spécialisé peut effectuer les réparations. Nous vous conseillons de conserver la présente notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Avant d'utiliser l'appareil, prenez conseil auprès d'un spécialiste. Lors de la première mise sous tension, il est possible qu'une odeur soit perceptible. C'est normal, l'odeur disparaîtra peu de temps après.
- L'appareil contient des composants porteurs de tension. N'OUVREZ JAMAIS le boîtier.
- Ne placez pas des objets métalliques ou du liquide sur l'appareil, cela pourrait causer des décharges électriques et dysfonctionnements..
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par exemple radiateur. Ne positionnez pas l'appareil sur une surface vibrante. N'obtenez pas les ouïes de ventilation.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation en continu.
- Faites attention au cordon secteur, il ne doit pas être endommagé.
- Lorsque vous débranchez l'appareil de la prise secteur, tenez-le par la prise, ne tirez jamais sur le cordon.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Seul un technicien spécialisé peut remplacer la fiche secteur et / ou le cordon secteur.
- Si l'appareil est endommagé et donc les éléments internes sont visibles, ne branchez pas l'appareil, NE L'ALLUMEZ PAS. Contactez votre revendeur. NE BRANCHEZ PAS l'appareil à un rhéostat ou un dimmer.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Seul un technicien habilité et spécialisé peut effectuer les réparations
- Branchez l'appareil à une prise secteur 220-240 Vac/50 Hz avec terre, avec un fusible 10-16 A.
- Pendant un orage ou en cas de non utilisation prolongée de l'appareil, débranchez l'appareil du secteur.
- En cas de non utilisation prolongée de l'appareil, de la condensation peut être créée. Avant de l'allumer, laissez l'appareil atteindre la température ambiante. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou en extérieur.
- Afin d'éviter tout accident en entreprise, vous devez respecter les conseils et instructions.
- N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil de manière répétée. Cela réduit sa durée de vie.
- Conservez l'appareil hors de la portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas d'aérosols pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus créent des dépôts et de la graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un spécialiste.
- Ne forcez pas les réglages.
- L'appareil contient un haut-parleur pouvant engendrer des champs magnétiques. Tenez cet appareil à 60 cm au moins d'un téléviseur ou ordinateur.
- Cet appareil contient un accumulateur rechargeable au plomb. Rechargez-le tous les trois mois en cas de non utilisation prolongée de l'appareil sinon l'accumulateur pourrait être endommagé.
- Si l'accumulateur est endommagé, remplacez-le par un accumulateur de même type et déposez l'ancien accumulateur dans un container de recyclage adapté.
- Si l'appareil est tombé, faites-le toujours vérifier par un technicien avant de le rallumer.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez pas de produits chimiques qui abîment le revêtement, utilisez uniquement un tissu sec.
- Tenez toujours l'appareil éloigné de tout équipement électrique pouvant causer des interférences.
- Pour toute réparation, il faut impérativement utiliser des pièces d'origine, sinon il y a risque de dommages graves et / ou de radiations dangereuses.
- Eteignez toujours l'appareil avant de le débrancher du secteur et de tout autre appareil. Débranchez tous les cordons avant de déplacer l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon secteur n'est pas abîmé si des personnes viennent à marcher dessus. Avant toute utilisation, vérifiez son état.
- La tension d'alimentation est de 220-240Vac/50 Hz. Vérifiez la compatibilité. Si vous voyagez, vérifiez que la tension d'alimentation du pays est compatible avec l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur les tensions élevées présentes dans le boîtier de l'appareil, pouvant engendrer une décharge électrique.



Ce symbole doit attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes détaillées dans la notice, elles doivent être lues et respectées.

Cet appareil porte le symbole CE. Il est interdit d'effectuer toute modification sur l'appareil. La certification CE et la garantie deviendraient caduques !

NOTE: Pour un fonctionnement normal de l'appareil, il doit être utilisé en intérieur avec une plage de température maximale autorisée entre 5°C/41°F et 35°C/95°F.

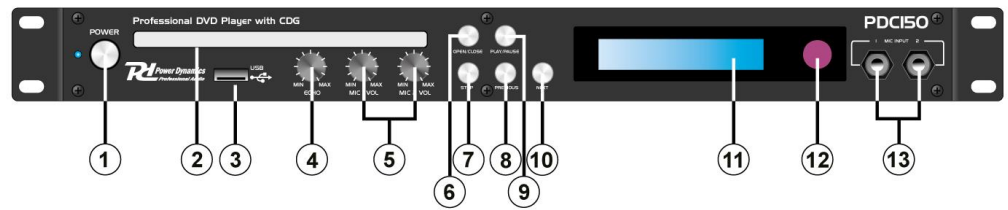


Ne jetez pas les produits électriques dans la poubelle domestique. Déposez-les dans une décharge. Demandez conseil aux autorisés ou à votre revendeur. Données techniques réservées. Les valeurs actuelles peuvent varier d'un produit à l'autre. Tout droit de modification réservé sans notification préalable.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez tout droit à la garantie. Ne faites aucune modification sur l'appareil. Vous perdriez tout droit à la garantie. La garantie deviendrait également caduque en cas d'accidents ou dommages causés par une utilisation inappropriée de l'appareil ou un non respect des consignes présentes dans cette notice. Power Dynamics ne pourrait être tenu responsable en cas de dommages matériels ou corporels causés par un non respect des consignes de sécurité et avertissements. Cela est également valable pour tous les dommages quelle que soit la forme.

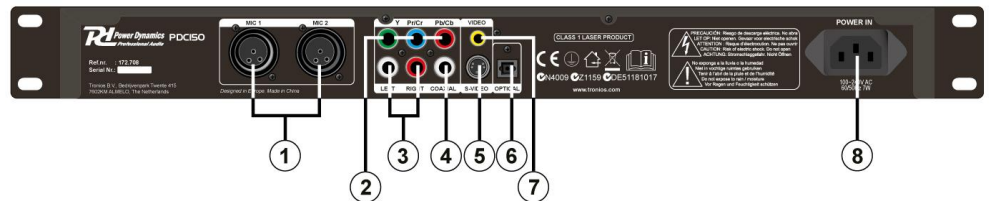
FACE AVANT

1. Interrupteur Power
2. Tiroir DVD
3. Touche Echo
4. Volume Microphone
5. Touche Open / Close
6. Touche Stop
7. Touche Précédent
8. Touche Play / Pause
9. Touche Suivant
10. Affichage
11. Récepteur infrarouge
12. Entrée jack Microphone 1 & 2 Jack



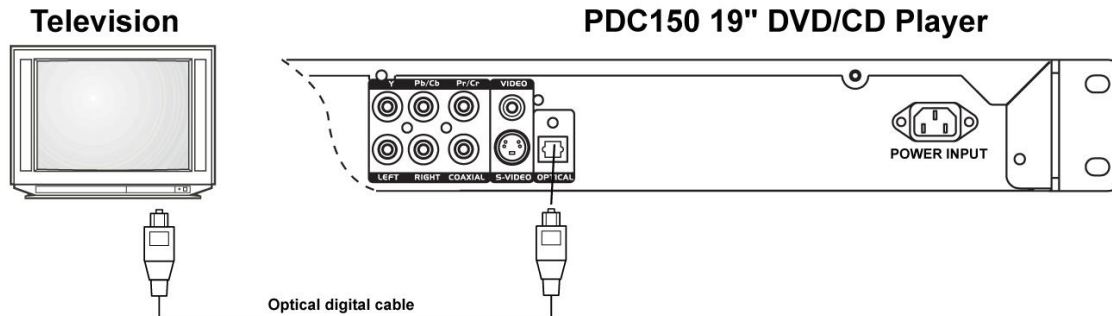
FACE ARRIERE

1. Prise entrée micro XLR 1 & 2 XLR
2. Sortie vidéo
3. Sortie audio
4. Sortie coaxiale
5. Sortie S-vidéo
6. Sortie optique
7. Sortie vidéo composite
8. Entrée alimentation secteur

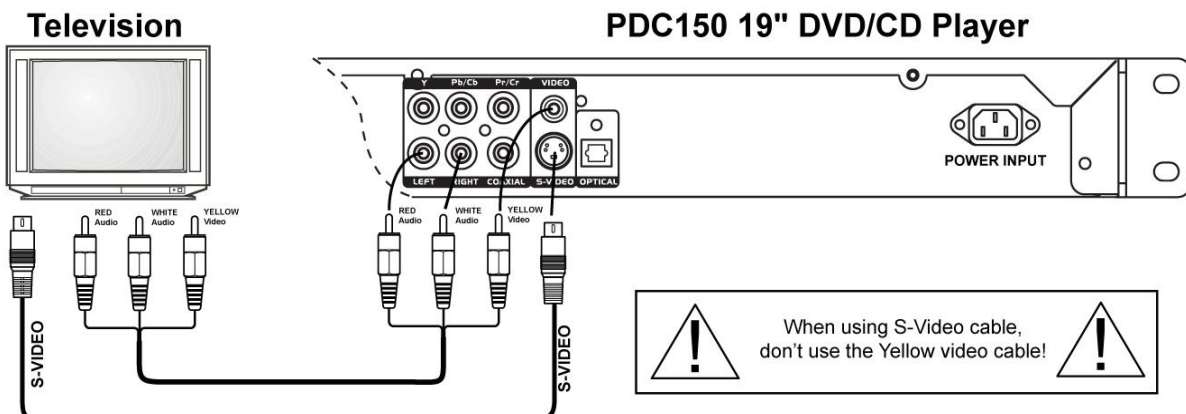


BRANCHEMENTS

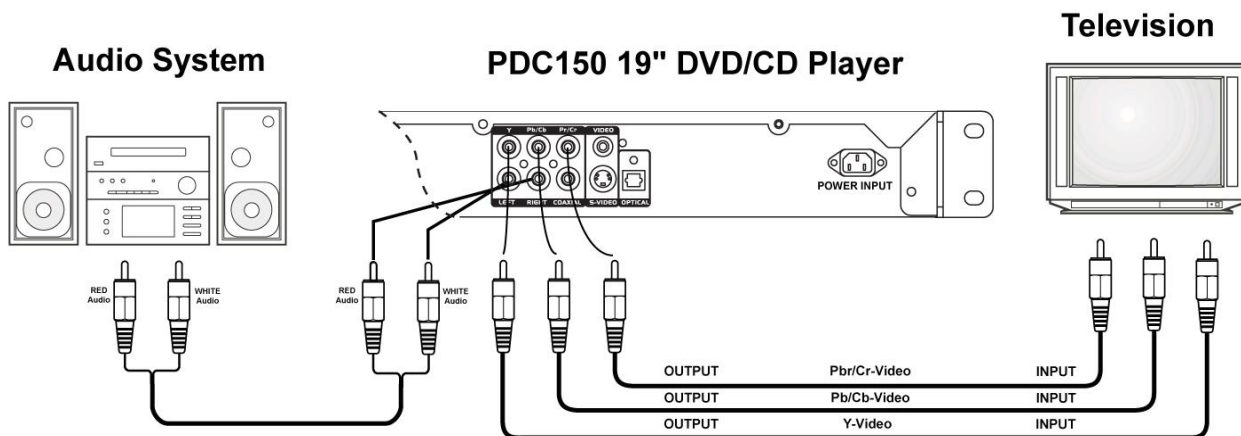
- Branchement cordon optique téléviseur



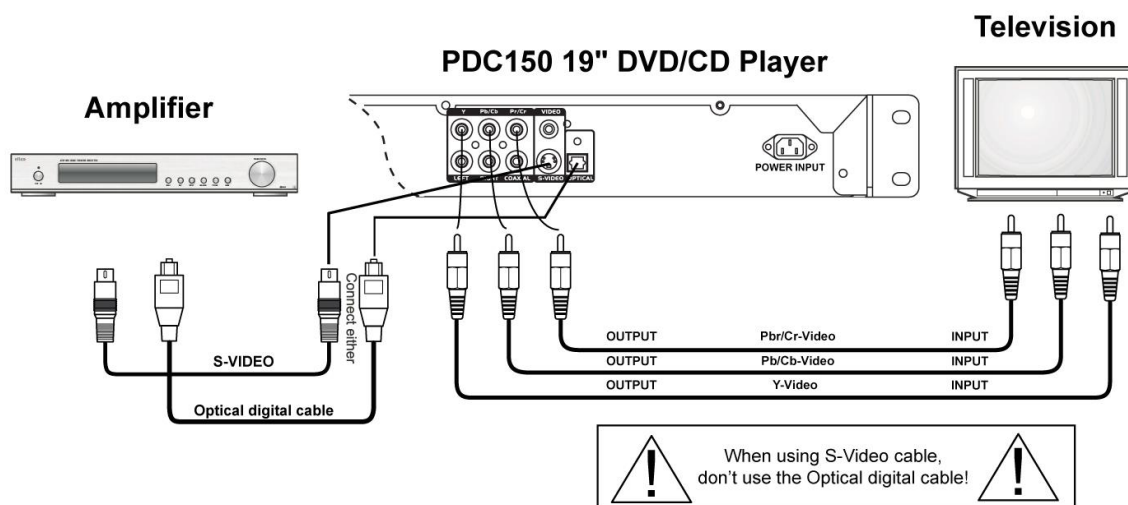
- Branchement téléviseur via cordon A/V



- Branchement système audio et téléviseur

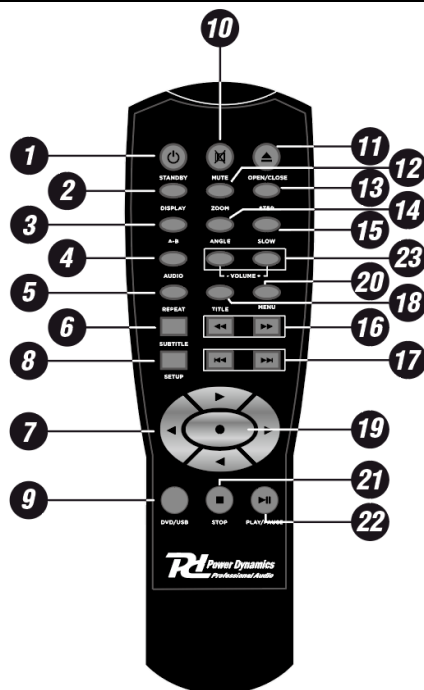


- Branchement téléviseur et amplificateur



TELECOMMANDE

1. Standby / Veille
2. Affichage menu
3. A-B
4. Audio
5. Répétition
6. Sous-titres
7. Touches de sélection
8. Setup / réglages
9. DVD/USB
10. Mute / coupure du son
11. Ejection
12. Zoom
13. Step
14. Angle
15. Lent
16. Avant / Arrière
17. Suivant / Précédent
18. Titre
19. Enter
20. Menu
21. Stop
22. Lecture / Play
23. Volume +/-



Installation des batteries

1. Retirez le couvercle.
2. Insérez les batteries.
3. Remplacez le couvercle.

Note:

- Les batteries doivent être placées correctement.
- Ne rechargez pas les batteries, ne les ouvrez pas, ne les jetez pas dans le feu.
- Ne mélangez pas les types de batteries, ni les batteries neuves et usagées.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement ou si la portée diminue, remplacez toutes les batteries.

MENU REGLAGE DVD

Lorsque vous appuyez sur la touche Setup de la télécommande, le menu de réglage s'affiche

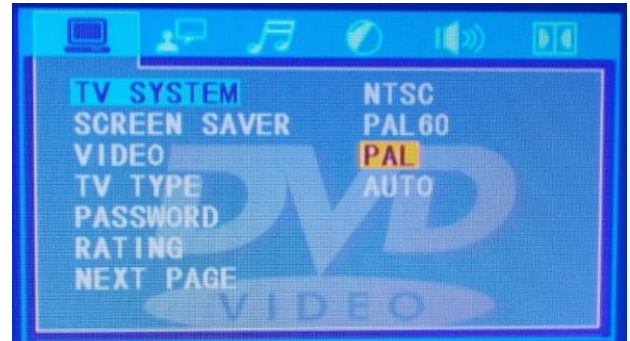
Une fois dans le menu de réglage, utilisez les touches de défilement pour naviguer et sélectionner le point voulu. une fois le point sélectionné, appuyez sur ENTER pour confirmer la sélection et aller au sous-menu.

REGLAGE GENERAL

TV SYSTEM

Sélectionnez PAL ou NTSC pour correspondre aux réglages TV de votre région. Sélectionnez AUTO pour que le PDC-150 détecte le format

- NTSC
- PAL60
- PAL
- AUTO

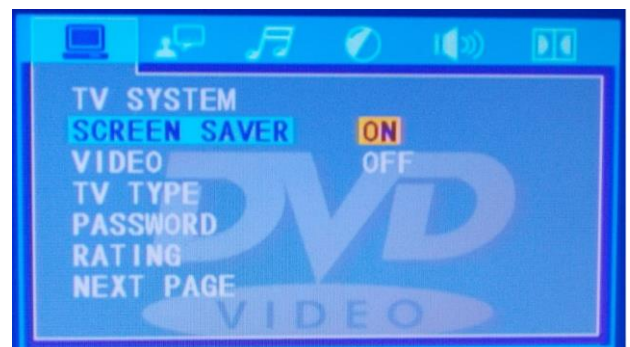


SCREEN SAVER

L'économisateur d'écran est utilisé pour protéger votre moniteur TV/vidéo si le lecteur est inactif pendant une longue période.

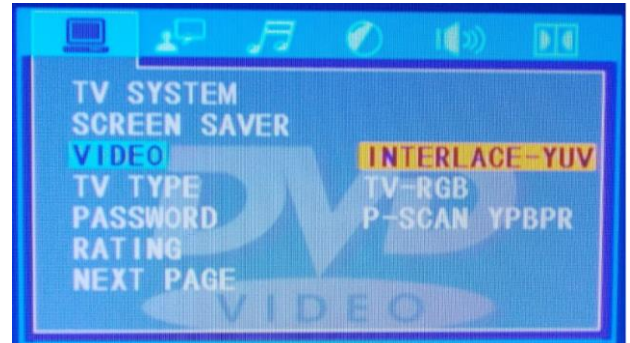
ON: Economisateur d'écran s'affiche en cas de non utilisation prolongée

OFF: Economisateur d'écran désactivé



VIDEO

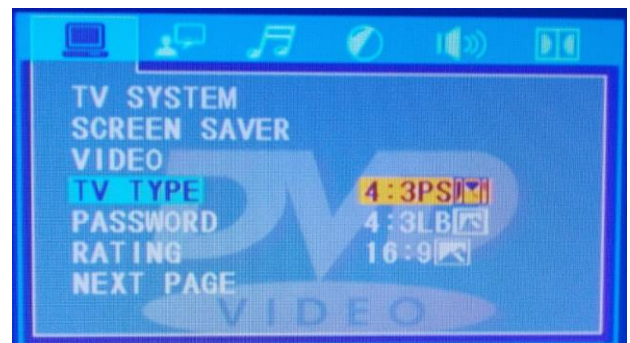
Sélection du type de sortie utilisée pour brancher le PDC150 au système TV : S-vidéo, YUV and RGB.



TV TYPE

Sélectionnez le format du téléviseur auquel le lecteur DVD est relié.

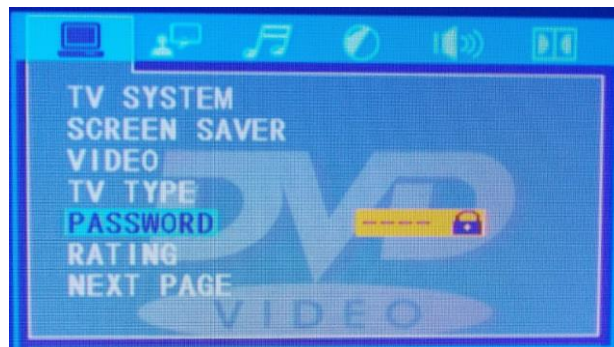
- 4:3PS Pan & Scan pour une TV normale
- 4:3LB Letterbox pour une TV normale
- 16:9 grand écran pour une TV grand écran



PASSWORD

Pour activer la fonction mot de passe. Si la fonction mot de passe n'est pas activée "ON", les réglages du mode parental peuvent être facilement modifiés.

Note: Le mot de passe par défaut est "8888"

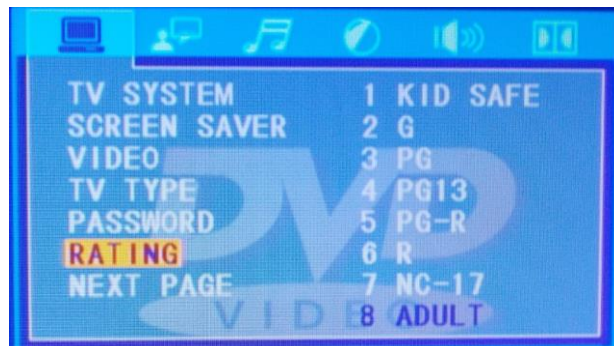


RATING

Fonction est utilisée pour éviter que les enfants ne regardent des scènes pour adulte. Le contrôle parental varie d'un film à l'autre et est indiqué sur la couverture du film.

Il y a 8 niveaux de contrôle parental de 1 à 8. Lorsque le niveau 8 est sélectionné, tous les films peuvent être regardés.

Note: le réglage du mot de passe doit être sur OFF avant de modifier les réglages du contrôle parental.



KID SAF	pour enfants ; recommandé pour les enfants et les spectateurs de tout âge.
G	tout public
PG	guide parental suggéré
PG-13	ne convient pas pour des enfants sous 13 ans
PGR	guide parental - limité, il est recommandé que les parents limitent les enfants sous 17 ans de voir ou permet de voir uniquement si supervisé par un parent ou un adulte
R	guide parental suggéré pour des enfants sous 17 ans
NC-17	pas d'enfants sous 17 ans
Adult	sujets pour adultes. Uniquement pour des adultes à cause du caractère sexuel, violence, langage.

DEFAULT

Cette fonction est utilisée pour réinitialiser les réglages de l'appareil sur les réglages usine.

Note: si vous activez cette fonction, tous les réglages effectués sont perdus.



LAST MEMORY

Lorsque ce mode est activé, le PDC150 mémorise l'endroit où le disque a été arrêté et revient à cet endroit lorsque le disque repart. Le disque peut être retiré du lecteur et la fonction LAST MEMORY va toujours lire à partir du dernier endroit.



LANGUE

OSD LANGUAGE

Cette fonction vous permet de sélectionner une langue pour le menu de réglage et pour l'affichage écran.

Vous pouvez choisir entre anglais, chinois, allemand, espagnol, français et portugais.



AUDIO LANGUAGE

Utilisé pour sélectionner la langue audio pour le film DVD.

Vous pouvez choisir entre anglais, chinois, japonais, allemand, espagnol, français et portugais.

Note: Ce n'est possible que si le DVD accepte cette langue audio.



SUBTITLE LANGUAGE

Pour sélectionner la langue des sous-titres pour un DVD.

Vous pouvez choisir entre anglais, chinois, japonais, allemand, espagnol, français et portugais, et désactivé.

Note: Ce n'est possible que si le DVD accepte cette langue audio pour le sous-titre.



MENU LANGUAGE

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue du menu.

Vous pouvez choisir entre anglais, chinois, japonais, allemand, espagnol, français et portugais.



AUDIO

AUDIO OUTPUT

Pour régler le format audio digital qui vient de la sortie coaxiale ou optique sur la face arrière. Ce signal est utilisé lorsque l'appareil est relié à un récepteur digital Surround.

OFF: Ferme les sorties digitales

RAW: Ouvre pour un signal digital pur, non modulé.

PCM: pour Pulse Code Modulation. Il peut être nécessaire d'activer cette fonction si le récepteur digital Surround ne sait pas reconnaître le format audio.



MICROPHONE SETUP

Pour effectuer les réglage micro.



PROLOGIC

Pour régler le mode son Prologic.



ECHO

Pour régler l'effet Echo du microphone.



MICROPHONE VOLUME

Pour régler le volume du microphone.



LUMINOSITE

BRIGHTNESS

Pour augmenter ou diminuer la luminosité de l'image à l'écran.



CONTRAST

Pour régler le contraste de l'image à l'écran.



HUE

Pour régler la teinte de l'image à l'écran.



SATURATION

Pour régler la saturation de l'image à l'écran.



SHARPNESS

Pour régler le niveau de netteté de l'image à l'écran.



DOWNMIX

DOWNMIX

Sélection du format audio analogique.

LT/RT: utilisé lorsque l'appareil est relié à un récepteur Pro Logic via des cordons stéréo RCA.

Stereo: utilisé si l'appareil est relié à un amplificateur via des cordons RCA stéréo.



DOLBY SURROUND

OP MODE

Sélection Line Out ou modulation RF.



DYNAMIC RANGE

Pour éviter de déranger les voisins la nuit, vous pouvez utiliser cette fonction pour diminuer le volume des effets sonores sans modifier la tonalité d'origine.

- OFF pas de compression
- 2/8 compression élevée pour une utilisation calme
- 4/8 compression médiane pour une utilisation générale
- 6/8 faible compression
- FULL Volume Full cinéma



DUAL MONO

Vous pouvez choisir entre stéréo, canal gauche mono, canal droit mono ou mono mixé. Cette fonction peut être utilisée par exemple pour un VCD avec deux langues (anglais sur le côté gauche et français sur le côté droit).

Sortie stéréo : sorties audio en stéréo.

L-mono: Lit le côté gauche uniquement via les deux sorties HP droite et gauche sur un disque multiplex.

R-mono: Lit le côté droit uniquement via les deux sorties HP droite et gauche sur un disque multiplex.

Mix-mono: lit une stéréo virtuelle avec un signal mono gauche et droit venant des sorties HP gauche et droite.



PROBLEMES

Problème	Solution possible
Pas d'alimentation	Vérifiez que la prise est correctement branchée.
Pas d'image	Vérifiez le branchement entre le lecteur DVD et le téléviseur. Vérifiez le bon fonctionnement du téléviseur.
Pas de son	Vérifiez le branchement entre le lecteur DVD et les autres appareils reliés. Vérifiez que le téléviseur et l'amplificateur fonctionnent correctement et sont bien réglés.
Le disque n'est pas lu	Vérifiez que le disque est correctement inséré. Nettoyez le disque.
Le DVD ne réagit pas au signal de la télécommande	Retirez tous les objets pouvant se trouver entre la télécommande et le lecteur de DVD pouvant bloquer le signal. Vérifiez que la télécommande est dirigée vers le capteur en façade.
L'image présente des interférences	Vérifiez le disque : pas de poussières ni rayures. Nettoyez ou remplacez le disque. Eteignez l'appareil, attendez quelques secondes et rallumez-le.
Rien ne se passe lorsque vous activez les touches du lecteur.	Possible coupure d'alimentation. Eteignez l'appareil, attendez 10 secondes et rallumez.



Avertissement !

Cet appareil est équipé d'une diode laser de classe 1. Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité, ne retirez pas les couvercles du boîtier ou n'essayez pas d'accéder à l'intérieur du produit. Il n'y a pas de composants dans l'appareil à entretenir. Seuls des techniciens habilités peuvent effectuer les opérations d'entretien et de maintenance.

TECHNICAL SPECIFICATION / TECNISCHE SPECIFICATIE / TECHNISCHE DATEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Rated voltage	: AC 100~230V 50/60Hz
Power Consumption	: 10W
VF Signal system	: NTSC / PAL
Frequency Response	: 4Hz-22KHz
Audio S/N ratio	: > 92dB
Suitable Disc	: DVD Audio, DVD Video, Video CD, Audio CD, HDCD, MP3, JPEG, Kodak CD, CD-R, CD-RW, WMA
Weight (per unit)	: 2.7 Kg
Dimensions per unit	: 480 x 45 x 280mm

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

The products referred to in this manual conform to the European Community Directives to which they are subject:

European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
7602KR Almelo, The Netherlands

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EC



United Kingdom

Tronios Ltd.,
130 Harley Street,
London W1G 7JU, United Kingdom

S.I. 2016:1101
S.I. 2016:1091
S.I. 2012:3032



Specifications and design are subject to change without prior notice.

www.tronios.com

Copyright © 2022 by TRONIOS the Netherlands